



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Jeudi

08-03-2012

Après-midi

Donderdag

08-03-2012

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
MLD	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
Ordre du jour	1	Agenda	1
QUESTIONS	2	VRAGEN	2
Questions jointes de	2	Samengevoegde vragen van	2
- M. Jan Jambon au premier ministre sur "l'état d'avancement des travaux du conclave budgétaire" (n° P0799)	2	- de heer Jan Jambon aan de eerste minister over "de stand van zaken met betrekking tot het begrotingsconclaaf" (nr. P0799)	2
- M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "l'état d'avancement des travaux du conclave budgétaire" (n° P0800)	2	- de heer Gerolf Annemans aan de eerste minister over "de stand van zaken met betrekking tot het begrotingsconclaaf" (nr. P0800)	2
- M. Stefaan Van Hecke au premier ministre sur "l'état d'avancement des travaux du conclave budgétaire" (n° P0801)	2	- de heer Stefaan Van Hecke aan de eerste minister over "de stand van zaken met betrekking tot het begrotingsconclaaf" (nr. P0801)	2
- Mme Muriel Gerkens au premier ministre sur "le conclave budgétaire" (n° P0802) <i>Orateurs: Jan Jambon</i> , président du groupe N-VA, <i>Gerolf Annemans</i> , président du groupe VB, <i>Stefaan Van Hecke</i> , président du groupe Ecolo-Groen, <i>Muriel Gerkens</i>	2	- mevrouw Muriel Gerkens aan de eerste minister over "het begrotingsconclaaf" (nr. P0802) <i>Sprekers: Jan Jambon</i> , voorzitter van de N-VA-fractie, <i>Gerolf Annemans</i> , voorzitter van de VB-fractie, <i>Stefaan Van Hecke</i> , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, <i>Muriel Gerkens</i>	2
Délégation étrangère <i>Orateurs: Elio Di Rupo</i> , premier ministre, <i>Jan Jambon</i> , président du groupe N-VA, <i>Gerolf Annemans</i> , président du groupe VB, <i>Stefaan Van Hecke</i> , président du groupe Ecolo-Groen, <i>Muriel Gerkens</i>	4	Buitenlandse delegatie <i>Sprekers: Elio Di Rupo</i> , eerste minister, <i>Jan Jambon</i> , voorzitter van de N-VA-fractie, <i>Gerolf Annemans</i> , voorzitter van de VB-fractie, <i>Stefaan Van Hecke</i> , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, <i>Muriel Gerkens</i>	4
Questions jointes de	8	Samengevoegde vragen van	8
- Mme Catherine Fonck à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le contingentement des numéros INAMI pour les médecins" (n° P0815)	8	- mevrouw Catherine Fonck aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het contingent RIZIV-nummers voor geneesheren" (nr. P0815)	8
- Mme Linda Musin à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le contingentement des numéros INAMI pour les médecins" (n° P0816) <i>Orateurs: Catherine Fonck</i> , présidente du groupe cdH, <i>Linda Musin</i> , <i>Laurette Onkelinx</i> , vice-première ministre - ministre Affaires sociales - Santé publique - Beliris - Institutions culturelles fédérales	8	- mevrouw Linda Musin aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het contingent RIZIV-nummers voor geneesheren" (nr. P0816) <i>Sprekers: Catherine Fonck</i> , voorzitter van de cdH-fractie, <i>Linda Musin</i> , <i>Laurette Onkelinx</i> , vice-eersteminister - minister Sociale Zaken - Volksgezondheid - Beliris - Federale Culturele Instellingen	8
Question de M. Damien Thiéry à la vice-première	10	Vraag van de heer Damien Thiéry aan de vice-	10

ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le rapport du Conseil Supérieur de la Santé sur les bébés nageurs" (n° P0817)

Orateurs: **Damien Thiéry, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre - ministre Affaires sociales - Santé publique - Beliris - Institutions culturelles fédérales

eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het verslag van de Hoge Gezondheidsraad inzake babyzwemmen" (nr. P0817)

Sprekers: **Damien Thiéry, Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister - minister Sociale Zaken - Volksgezondheid - Beliris - Federale Culturele Instellingen

Question de M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "les recommandations du rapporteur spécial de l'ONU sur le droit à l'alimentation" (n° P0803)

Orateurs: **Georges Dallemagne, Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique

11 Vraag van de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de aanbevelingen van de speciale VN-rapporteur voor het recht op voedsel" (nr. P0803)

Sprekers: **Georges Dallemagne, Steven Vanackere**, vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken

Questions jointes de

12 Samengevoegde vragen van 12

- M. Jean Marie Dedecker au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "les conséquences pour notre pays du nouveau plan adapté de sauvetage de la Grèce en matière de coûts et de risques" (n° P0804)

12 - de heer Jean Marie Dedecker aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de risico's en de kosten voor ons land als gevolg van het nieuwe, aangepaste Griekse reddingsplan" (nr. P0804)

- M. Luk Van Biesen au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "les conséquences pour notre pays du nouveau plan adapté de sauvetage de la Grèce en matière de coûts et de risques" (n° P0805)

12 - de heer Luk Van Biesen aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de risico's en de kosten voor ons land als gevolg van het nieuwe, aangepaste Griekse reddingsplan" (nr. P0805)

Orateurs: **Jean Marie Dedecker, Luk Van Biesen, Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique

Sprekers: **Jean Marie Dedecker, Luk Van Biesen, Steven Vanackere**, vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken

Question de M. Bruno Tuybens au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "l'absence d'aide de la Loterie Nationale au G1000" (n° P0806)

15 Vraag van de heer Bruno Tuybens aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "het gebrek aan steun van de Nationale Loterij voor de G1000" (nr. P0806)

Orateurs: **Bruno Tuybens, Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique

Sprekers: **Bruno Tuybens, Steven Vanackere**, vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken

Questions jointes de

16 Samengevoegde vragen van 16

- M. Roel Deseyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "l'escalade de la violence en Syrie" (n° P0807)

16 - de heer Roel Deseyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het escalerende geweld in Syrië" (nr. P0807)

- M. Patrick Dewael au vice-premier ministre et

16 - de heer Patrick Dewael aan de vice- 16

ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "l'escalade de la violence en Syrie" (n° P0808)

Orateurs: **Roel Deseyn, Patrick Dewael**, président du groupe Open Vld, **Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes

eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het escalerende geweld in Syrië" (nr. P0808)

Spreekers: **Roel Deseyn, Patrick Dewael**, voorzitter van de Open Vld-fractie, **Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken

Question de M. Laurent Louis au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "l'évolution de la situation en RDC et les manifestations des Congolais de Bruxelles" (n° P0810)

Orateurs: **Laurent Louis, Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes

19 Vraag van de heer Laurent Louis aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de evolutie van de toestand in de DRC en de betogingen door Congolezen in Brussel" (nr. P0810)

Spreekers: **Laurent Louis, Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken

Question de Mme Barbara Pas à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la plainte déposée par le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (CECLR) concernant la question du foulard dans une entreprise privée" (n° P0811)

Orateurs: **Barbara Pas, Joëlle Milquet**, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances

20 Vraag van mevrouw Barbara Pas aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de klacht van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding (CGKR) inzake de hoofddoekenkwestie in een privébedrijf" (nr. P0811)

Spreekers: **Barbara Pas, Joëlle Milquet**, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen

Questions jointes de

21 Samengevoegde vragen van 21

- M. Roland Defreyne à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "l'appel lancé par les sociétés de gardiennage en faveur de la reprise de certaines tâches policières" (n° P0812)

21 - de heer Roland Defreyne aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de oproep van de beveiligingsfirma's met betrekking tot het overnemen van bepaalde politietaken" (nr. P0812)

- M. Michel Doomst à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "l'appel lancé par les sociétés de gardiennage en faveur de la reprise de certaines tâches policières" (n° P0813)

21 - de heer Michel Doomst aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de oproep van de beveiligingsfirma's met betrekking tot het overnemen van bepaalde politietaken" (nr. P0813)

- M. Jan Van Esbroeck à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "l'appel lancé par les sociétés de gardiennage en faveur de la reprise de certaines tâches policières" (n° P0814)

21 - de heer Jan Van Esbroeck aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de oproep van de beveiligingsfirma's met betrekking tot het overnemen van bepaalde politietaken" (nr. P0814)

Orateurs: **Roland Defreyne, Michel Doomst, Jan Van Esbroeck, Joëlle Milquet**, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances

Spreekers: **Roland Defreyne, Michel Doomst, Jan Van Esbroeck, Joëlle Milquet**, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen

Question de Mme Ann Vanheste à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "les nombreuses faillites de magasins de journaux" (n° P0818)

24 Vraag van mevrouw Ann Vanheste aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de vele faillissementen van krantenwinkels" (nr. P0818)

Orateurs: **Ann Vanheste, Sabine Laruelle**,
ministre des Classes moyennes, des PME,
des Indépendants et de l'Agriculture

Sprekers: **Ann Vanheste, Sabine Laruelle**,
minister van Middenstand, Kmo's,
Zelfstandigen en Landbouw

Questions jointes de	25	Samengevoegde vragen van	25
- M. Jef Van den Bergh au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "l'augmentation du nombre de tués sur les routes" (n° P0821)	25	- de heer Jef Van den Bergh aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de stijging van het aantal verkeersdoden" (nr. P0821)	25
- Mme Valérie De Bue au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "la hausse du nombre de tués sur nos routes en 2011" (n° P0822)	25	- mevrouw Valérie De Bue aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de stijging van het aantal verkeersdoden in 2011" (nr. P0822)	25
- M. Tanguy Veys au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "l'augmentation du nombre de tués sur les routes" (n° P0823)	25	- de heer Tanguy Veys aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de stijging van het aantal verkeersdoden" (nr. P0823)	25
<i>Orateurs:</i> Jef Van den Bergh, Valérie De Bue, Tanguy Veys, Melchior Wathélet , secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie, à la Mobilité et aux Réformes institutionnelles		<i>Sprekers:</i> Jef Van den Bergh, Valérie De Bue, Tanguy Veys, Melchior Wathélet , staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie, Mobiliteit en Staatshervorming	
Question de Mme Jacqueline Galant à la ministre de la Justice sur "la hausse du nombre de mariages blancs" (n° P0819)	28	Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de minister van Justitie over "de stijging van het aantal schijnhuwelijken" (nr. P0819)	28
<i>Orateurs:</i> Jacqueline Galant, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Jacqueline Galant, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	
Question de Mme Sophie De Wit à la ministre de la Justice sur "les déclarations relatives à la prison de Beveren" (n° P0820)	29	Vraag van mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de uitspraken in verband met de gevangenis te Beveren" (nr. P0820)	29
<i>Orateurs:</i> Sophie De Wit, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Sophie De Wit, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	
PROJETS ET PROPOSITION DE LOI	30	WETSONTWERPEN EN WETSVORSTEL	30
Projet de loi modifiant la loi du 2 mars 1954 tendant à prévenir et réprimer les atteintes au libre exercice des pouvoirs souverains établis par la Constitution, en vue de modifier la zone neutre (2025/1-2)	30	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 2 maart 1954 tot voorkoming en beteugeling der aanslagen op de vrije uitoefening van de door de Grondwet ingestelde soevereine machten, met het oog op een wijziging van de neutrale zone (2025/1-2)	30
<i>Discussion générale</i>	30	<i>Algemene bespreking</i>	30
<i>Discussion des articles</i>	30	<i>Bespreking van de artikelen</i>	30

Projet de loi modifiant la loi du 27 mars 2003 relative au recrutement des militaires et au statut des musiciens militaires et modifiant diverses lois applicables au personnel de la Défense (2020/1-5)	31	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 27 maart 2003 betreffende de werving van de militairen en het statuut van de militaire muzikanten en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het personeel van Landsverdediging (2020/1-5)	31
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: David Geerts, rapporteur, Annick Ponthier, Bert Maertens, Pieter De Crem, ministre de la Défense</i>	31	<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: David Geerts, rapporteur, Annick Ponthier, Bert Maertens, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging</i>	31
<i>Discussion des articles</i>	35	<i>Bespreking van de artikelen</i>	35
Proposition de loi modifiant la réglementation en ce qui concerne la lutte contre l'écart salarial entre hommes et femmes (1675/1-9)	35	Wetsvoorstel tot wijziging van de regelgeving wat de bestrijding van de loonkloof tussen mannen en vrouwen betreft (1675/1-9)	35
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Marie-Martine Schyns, rapporteur, Miranda Van Eetvelde, Valérie Déom, Sonja Becq, David Clarinval, Maya Detiège, Zoé Genot, Lieve Wierinck, Meyrem Almaci</i>	36	<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Marie-Martine Schyns, rapporteur, Miranda Van Eetvelde, Valérie Déom, Sonja Becq, David Clarinval, Maya Detiège, Zoé Genot, Lieve Wierinck, Meyrem Almaci</i>	36
<i>Discussion des articles</i>	49	<i>Bespreking van de artikelen</i>	49
Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe	50	Parlementaire vergadering van de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa	50
Comité P – Nomination d'un premier président suppléant – Candidature introduite	50	Comité P – Benoeming van een eerste plaatsvervangend voorzitter – Ingediende kandidatuur	50
Prise en considération de propositions	50	Inoverwegingneming van voorstellen	50
VOTES NOMINATIFS	51	NAAMSTEMMINGEN	51
Motions déposées en conclusion des interpellations de:	51	Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	51
- M. Ben Weyts sur "le bilinguisme des fonctionnaires dirigeants" (n° 14)	51	- de heer Ben Weyts over "de tweetaligheid van topambtenaren" (nr. 14)	51
- Mme Annick Ponthier sur "la problématique du bilinguisme des fonctionnaires" (n° 15)	51	- mevrouw Annick Ponthier over "de problematiek van de tweetaligheid van ambtenaren" (nr. 15)	51
- Mme Annick Ponthier sur "la problématique du bilinguisme des fonctionnaires" (n° 16) <i>Orateurs: Annick Ponthier, Ben Weyts</i>	51	- mevrouw Annick Ponthier over "de problematiek van de tweetaligheid van ambtenaren" (nr. 16) <i>Sprekers: Annick Ponthier, Ben Weyts</i>	51
Motions déposées en conclusion des interpellations de:	52	Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	52
- Mme Sophie De Wit sur "les nominations de magistrats au sein de cabinets" (n° 11)	52	- mevrouw Sophie De Wit over "de benoeming van magistraten op kabinetten" (nr. 11)	52
- M. Stefaan Van Hecke sur "les nominations de magistrats au sein de cabinets" (n° 12)	52	- de heer Stefaan Van Hecke over "de benoeming van magistraten in kabinetten" (nr. 12)	52
- M. Bert Schoofs sur "les nominations de magistrats au sein de cabinets" (n° 13)	53	- de heer Bert Schoofs over "de benoemingen van magistraten op kabinetten" (nr. 13)	53

Projet de loi modifiant la loi du 2 mars 1954 tendant à prévenir et réprimer les atteintes au libre exercice des pouvoirs souverains établis par la Constitution, en vue de modifier la zone neutre (2025/1)	53	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 2 maart 1954 tot voorkoming en beteugeling der aanslagen op de vrije uitoefening van de door de Grondwet ingestelde soevereine machten, met het oog op een wijziging van de neutrale zone (2025/1)	53
Amendements et articles réservés du Projet de loi modifiant la loi du 27 mars 2003 relative au recrutement des militaires et au statut des musiciens militaires et modifiant diverses lois applicables au personnel de la Défense (2020/4)	53	Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 27 maart 2003 betreffende de werving van de militairen en het statuut van de militaire muzikanten en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het personeel van Landsverdediging (2020/4)	53
Ensemble du projet de loi modifiant la loi du 27 mars 2003 relative au recrutement des militaires et au statut des musiciens militaires et modifiant diverses lois applicables au personnel de la Défense (2020/4)	54	Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 27 maart 2003 betreffende de werving van de militairen en het statuut van de militaire muzikanten en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het personeel van Landsverdediging (2020/4)	54
Amendements et articles réservés de la proposition de loi visant à lutter contre l'écart salarial entre hommes et femmes (nouvel intitulé) (1675/1-9)	54	Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel ter bestrijding van de loonkloof tussen mannen en vrouwen (nieuw opschrift) (1675/1-9)	54
Ensemble de la proposition de loi visant à lutter contre l'écart salarial entre hommes et femmes (1675/9)	55	Geheel van het wetsvoorstel ter bestrijding van de loonkloof tussen mannen en vrouwen (nieuw opschrift) (1675/9)	55
Adoption de l'ordre du jour	55	Goedkeuring van de agenda	55

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 08 MARS 2012

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 08 MAART 2012

Namiddag

La séance est ouverte à 14 h 18 par M. André Flahaut, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Elio Di Rupo et Hendrik Bogaert.

Excusés

Raisons de santé: Alexandra Colen, Karel Uyttersprot, Veerle Wouters
À l'étranger: Eva Brems, Stefaan De Clerck, Gwendolyn Rutten
Conseil de l'Europe: Patrick Moriau

Gouvernement fédéral

Maggie De Block, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté: Conseil des ministres européens Justice et Intérieur

01 Ordre du jour

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 7 mars 2012, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi la proposition de loi de Mmes Maya Detiège, Valérie Déom, Sonja Becq et Meyrem Almaci, M. David Clarinval et Mmes Zoé Genot, Lieve Wierinck et Marie-Martine Schyns visant à lutter contre l'écart salarial entre hommes et femmes (n°s 1675/1 à 9).

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

De vergadering wordt geopend om 14.18 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: Elio Di Rupo en Hendrik Bogaert.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Alexandra Colen, Karel Uyttersprot, Veerle Wouters
Buitenslands: Eva Brems, Stefaan De Clerck, Gwendolyn Rutten
Raad van Europa: Patrick Moriau

Federale regering

Maggie De Block, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding: Europese ministerraad Justitie en Binnenlandse Zaken

01 Agenda

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 7 maart 2012, stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag het wetsvoorstel van de dames Maya Detiège, Valérie Déom, Sonja Becq en Meyrem Almaci, de heer David Clarinval en de dames Zoé Genot, Lieve Wierinck en Marie-Martine Schyns ter bestrijding van de loonkloof tussen mannen en vrouwen (nrs 1675/1 tot 9) in te schrijven.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

Questions

02 Questions jointes de

- M. Jan Jambon au premier ministre sur "l'état d'avancement des travaux du conclave budgétaire" (n°P0799)
- M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "l'état d'avancement des travaux du conclave budgétaire" (n° P0800)
- M. Stefaan Van Hecke au premier ministre sur "l'état d'avancement des travaux du conclave budgétaire" (n° P0801)
- Mme Muriel Gerkens au premier ministre sur "le conclave budgétaire" (n° P0802)

02.01 Jan Jambon (N-VA): Nous supposons que le cabinet restreint est actuellement en plein exercice de contrôle budgétaire. Il nous revient qu'il faut trouver 2 milliards d'euros pour ajuster le budget. La note conjoncturelle du SPF Finances rapporte cependant qu'en janvier, les recettes du précompte mobilier ont reculé de 120 millions d'euros par rapport à l'année dernière, celles des accises et des taxes diverses de 51 millions d'euros et celles de la TVA de 175 millions d'euros, alors que pour ces différents postes, les hypothèses budgétaires du gouvernement reposaient sur des recettes supérieures. Par conséquent, dès janvier, le gouvernement enregistrait un manque à gagner de 600 millions d'euros par rapport à ses prévisions. Il devra donc très probablement dégager plus de 2 milliards d'euros de nouvelles économies, mais le mystère demeure: quel sera le montant précis des économies supplémentaires à réaliser?

Je me permettrais d'avancer une suggestion. Les entreprises croulent actuellement sous le poids des charges salariales. Le gouvernement espère que son action contre la fraude va lui permettre de récolter 700 millions d'euros. Je propose d'affecter cette somme à la diminution des charges salariales, de manière à récompenser les entreprises honnêtes.

02.02 Gerolf Annemans (VB): Nous voulons donner au premier ministre l'occasion de créer un peu de transparence à propos du contrôle budgétaire. Lors de la confection du budget, il avait déjà été souligné que le gouvernement se fondait sur des chiffres inexacts et il semble persister dans l'erreur. Par ailleurs, ce contrôle budgétaire fait assez désordre. La presse du 27 février suggérait qu'il serait déjà bouclé dès le week-end suivant mais différents ministres ont ensuite indiqué qu'il s'agirait peut-être du samedi 10 ou du dimanche 11 mars. Aujourd'hui, le vice-premier ministre Van Quickenborne a déclaré que pour le gouvernement,

Vragen

02 Samengevoegde vragen van

- de heer Jan Jambon aan de eerste minister over "de stand van zaken met betrekking tot het begrotingsconclaaf" (nr. P0799)
- de heer Gerolf Annemans aan de eerste minister over "de stand van zaken met betrekking tot het begrotingsconclaaf" (nr. P0800)
- de heer Stefaan Van Hecke aan de eerste minister over "de stand van zaken met betrekking tot het begrotingsconclaaf" (nr. P0801)
- mevrouw Muriel Gerkens aan de eerste minister over "het begrotingsconclaaf" (nr. P0802)

02.01 Jan Jambon (N-VA): Wij veronderstellen dat het kernkabinet momenteel aan de begrotingscontrole werkt. Naar verluidt moet men 2 miljard euro vinden om de begroting sluitend te maken. De conjunctuurnota van de FOD Financiën vermeldt echter dat er in januari 120 miljoen euro minder inkomsten waren dan vorig jaar uit de roerende voorheffing, 51 miljoen minder uit accijnzen en diversen, en 175 miljoen minder uit de btw, terwijl de regering bij haar budgettaire uitgangspunten telkens uitgaat van meer inkomsten op die posten. De regering lag dus in januari al 600 miljoen euro achter op haar eigen schema. Wellicht zal ze dus naar meer dan 2 miljard euro moeten zoeken. De vraag is: hoeveel meer?

Ik wil een suggestie doen. Het bedrijfsleven kreunt momenteel onder de loonlasten. De regering plant 700 miljoen euro inkomsten uit de fraudebestrijding. Ik stel voor dat bedrag aan te wenden om de loonlasten te verlagen, dus om bonafide bedrijven te belonen.

02.02 Gerolf Annemans (VB): Wij willen de premier de gelegenheid geven om een beetje openheid te creëren rond de begrotingscontrole. Bij het opstellen van de begroting werd er al op gewezen dat de regering uitging van verkeerde cijfers en blijkbaar blijft zij ook nu verkeerde uitgangspunten aanhouden. De begrotingscontrole lijkt overigens nogal rommelig. In de kranten van 27 februari werd gesuggereerd dat de begrotingscontrole al in het daarop volgende weekend zou worden afgerond, maar nadien verklaarden verschillende ministers dat het misschien wel zaterdag 10 of zondag 11 maart

la qualité de l'atterrissage est plus importante que le calendrier. Le problème, c'est que la plus grande confusion règne à propos de la manière dont cet atterrissage aura lieu. Le seul point d'accord au sein du gouvernement concerne, en effet, les éléments auxquels on ne touchera sous aucun prétexte. Cette liste est publiée dans le *Tijd* d'aujourd'hui. Toute une série d'impôts ne seront donc pas prélevés. Dans les journaux télévisés de la mi-journée, il a par contre été question d'une série de mesures non récurrentes.

Le premier ministre peut-il nous fournir des précisions?

02.03 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): De toute évidence, nous sommes tous mieux informés par la presse que par le biais des débats parlementaires. Il en va de même en ce qui concerne le contrôle budgétaire. La presse est manifestement très bien informée des décisions prises ces derniers jours. Il serait question d'une économie de 50 millions d'euros à la Coopération au développement, de 250 voire 300 millions chez bpost, de 60 millions dans les soins de santé, de 300 millions grâce au report du remboursement des impôts et de 250 millions par le biais des compétences usurpées.

Par ailleurs, la question des mesures qui ne seront pas prises a été tranchée: il n'y aura pas de majoration de la TVA, ni d'imposition des plus-values, ni d'augmentation du prix des titres-services.

Ces chiffres et ces deux listes sont-ils corrects? Y a-t-il eu une concertation avec les acteurs concernés, à savoir les Communautés et les Régions, le département de la Coopération au développement, certains secteurs et le milieu académique? Le premier ministre respectera-t-il aujourd'hui son engagement pour plus de transparence en commentant le contrôle budgétaire?

02.04 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): À en croire les journaux, il semblerait que 250 millions seront épargnés dans le budget fédéral grâce à la suppression du financement de certaines compétences. Un accord est-il effectivement intervenu? Des discussions ont-elles été organisées avec les entités fédérées en vue du transfert de ces compétences et des moyens budgétaires qui les accompagnent?

Par ailleurs, comment pouvez-vous raisonnablement affirmer que le Fonds amiante

wordt. Vandaag zei vicepremier Van Quickenborne dat het niet belangrijk is wanneer de regering landt, maar wel hoe. Maar *hoe* er zal worden geland is volstrekt onduidelijk. Het enige waarover de regering het eens raakt is namelijk waaraan zeker niet zal worden geraakt. Dat lijstje staat vandaag in *De Tijd*. Een heleboel belastingen komen er dus niet. Vanmiddag in het nieuws hoorden we dan weer een opsomming van eenmalige maatregelen.

Kan de premier een en ander verduidelijken?

02.03 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Het is duidelijk dat wij allemaal meer te weten komen uit de kranten dan uit het parlementair debat. Dat geldt ook voor de begrotingscontrole. De kranten zijn blijkbaar zeer goed geïnformeerd over de beslissingen die de laatste dagen werden genomen. Bij Ontwikkelingssamenwerking zou 50 miljoen worden gesnoeid, bpost moet een bijdrage leveren van 250 of zelfs 300 miljoen euro, de gezondheidszorg moet nog eens 60 miljoen euro inleveren en de belastingen zullen trager worden terugbetaald, wat 300 miljoen euro in het laatje brengt. De usurperende bevoegdheden moeten 250 miljoen opleveren.

Tevens werd beslist welke maatregelen zeker niet worden genomen: er komt geen btw-verhoging, geen meerwaardebelasting en geen prijsverhoging voor de dienstencheques.

Zijn die cijfers en die twee lijsten juist? Is er overleg geweest met wie hierbij betrokken is, zoals de Gemeenschappen en de Gewesten, Ontwikkelingssamenwerking, bepaalde sectoren en universitaire middens? Komt de premier vandaag zijn belofte voor meer transparantie na door de begrotingscontrole toe te lichten?

02.04 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Als we de kranten mogen geloven, zou men 250 miljoen euro willen besparen op de federale begroting door de financiering van bepaalde bevoegdheden te schrappen. Is er daarover inderdaad een akkoord? Werden er besprekingen gevoerd met de deelgebieden met het oog op de overdracht van die bevoegdheden en de bijbehorende begrotingsmiddelen?

Hoe kunt u daarnaast redelijkerwijze beweren dat het Asbestfonds voortaan door de deelgebieden zal

devra être financé dorénavant par les entités fédérées? moeten worden gefinancierd?

Délégation étrangère

Le **président**: Chers collègues, j'ai plaisir de saluer la présence à la tribune une délégation de la commission des Finances du Parlement de la République du Ghana, sous la conduite de M. James Klutse Avedzi, président de la Commission. (*Applaudissements*)

02.05 **Elio Di Rupo**, premier ministre (*en néerlandais*): Le gouvernement a entamé le contrôle budgétaire fin février, après des discussions avec le comité de monitoring sur les estimations actualisées des perspectives économiques. Le cabinet restreint s'est réuni à un rythme accéléré et des groupes de travail ont examiné de nombreuses pistes de réflexion.

L'exercice est difficile car un programme d'assainissement de 11,3 milliards était déjà en cours. En un an, jamais un gouvernement n'a fourni un tel effort d'assainissement. Malheureusement, la conjoncture dans la zone euro s'est encore dégradée.

Nous devons encore accroître les efforts pour éviter que notre pays devienne la cible d'une spéculation financière désastreuse et pour garantir le pouvoir d'achat des citoyens ainsi que la compétitivité des entreprises.

Il convient de trouver environ 2 milliards d'euros supplémentaires. Nous progressons, mais nous continuons à chercher des mesures qui soient aussi justes qu'équilibrées. Le cabinet restreint se réunira à nouveau cet après-midi.

(*En français*) Les compétences dites "usurpées" ou "fantômes" sont celles dont on considère que, suite aux différentes réformes de l'État, il n'appartient plus à l'État fédéral de les exercer ou de les financer.

(*En néerlandais*) Cela fait des années qu'on parle de ce sujet mais c'est la première fois qu'une majorité gouvernementale fédérale tente de définir ces compétences.

(*En français*) Nous avons déjà travaillé sur cette question lors de l'élaboration du budget 2012. Les inspecteurs des Finances que nous avons sollicités ont classé les compétences en trois catégories.

Buitenlandse delegatie

De **voorzitter**: Geachte collega's, ik heb het genoegen een delegatie van de commissie voor de Financiën van het Parlement van de Republiek Ghana, onder leiding van de heer James Klutse Avedzi, commissievoorzitter, op de publiekstribune te mogen verwelkomen. (*Applaus*)

02.05 Eerste minister **Elio Di Rupo** (*Nederlands*): De regering is eind februari met haar begrotingscontrole begonnen, na gesprekken met het monitoringcomité over de geactualiseerde ramingen van de economische verwachtingen. Het kernkabinet heeft tegen een hoog tempo vergaderd en werkgroepen hebben talrijke denksporen onderzocht.

De oefening is moeilijk, want er was al een bezuinigingsprogramma in uitvoering van 11,3 miljard. Nooit heeft een regering op één jaar tijd zo'n saneringsinspanning geleverd. Jammer genoeg is de conjunctuur in de eurozone nog verslechterd.

We moeten de inspanningen nog opdrijven om te vermijden dat ons land het mikpunt wordt van rampzalige financiële speculatie en om de koopkracht van de burgers en het concurrentievermogen van de bedrijven te verzekeren.

Er moet ongeveer 2 miljard euro extra worden gevonden. We vorderen, maar we blijven zoeken naar een manier om de al dan niet structurele maatregelen rechtvaardig en evenwichtig te maken. Vanmiddag vergadert het kerkabinet opnieuw.

(*Frans*) De zogeheten usurperende bevoegdheden of fantoombevoegdheden zijn bevoegdheden waarvan men vindt dat de federale overheid ze ingevolge de opeenvolgende staatshervormingen niet langer moet uitoefenen of financieren.

(*Nederlands*) Men praat al jaren over dit onderwerp, maar het is de eerste keer dat een federale regeringsmeerderheid deze bevoegdheden probeert te omschrijven.

(*Frans*) Tijdens de opmaak van de begroting 2012 hebben we ons al over dat vraagstuk gebogen. De inspecteurs van Financiën op wie we een beroep deden, hebben de bevoegdheden in drie categorieën onderverdeeld.

(*En néerlandais*) Il s'agit, d'une part, de compétences qui sont incontestablement fédérales et, d'autre part, de compétences qui, selon les inspecteurs, relèvent du pouvoir des entités fédérées.

(*En français*) La troisième catégorie, mixte, est la plus fournie. Elle rassemble les compétences pour lesquelles le gouvernement doit trancher.

Sur la base du travail des inspecteurs des Finances, le ministre du Budget a fait une proposition dans le cadre du contrôle budgétaire. Le kern s'est accordé sur une liste de sujets à discuter avec les entités fédérées, dès la conférence interministérielle Finances et Budget de la semaine prochaine. Comme prévu dans le budget initial pour 2012, un montant de 250 millions reste inscrit dans la liste des économies pour cette année.

Contrairement à ce qui a été dit, il n'a jamais été question du Fonds Amiante au cours du budget de contrôle.

Quant aux compétences à transférer, elles ont été évaluées financièrement et seront traitées dans le cadre de la mise en œuvre de la 6^e réforme de l'État. Elles ne sont donc pas "usurpées" ou "fantômes".

Le gouvernement fédéral est loyal et veut entretenir un dialogue constructif avec les gouvernements des entités fédérées. Tous agiront de manière autonome et responsable.

02.06 Jan Jambon (N-VA): Le premier s'est longuement exprimé, mais n'a pas dit grand-chose. Il a abondamment évoqué les compétences usurpées dont nous avons remis la liste au gouvernement il y a déjà quelques années. À l'époque, elles avaient été qualifiées de chimères de la N-VA. J'espère que cette fois, le gouvernement se penchera sérieusement sur la question.

Je n'ai rien entendu à propos des recettes décevantes de ce début d'année et je crains que nous ne nous retrouvions dans un mois et demi pour procéder à un même exercice, au risque de devoir sabrer encore davantage dans les dépenses, le gouvernement refusant de prendre en considération une série de données connues.

De même, pas un mot n'a été dit à propos des mesures censées insuffler un nouvel élan à nos entreprises. Je lance un nouvel appel au

(*Nederlands*) Het gaat om bevoegdheden die zonder discussie federaal zijn enerzijds en bevoegdheden die volgens de inspecteurs tot het niveau van de deelstaten behoren anderzijds.

(*Frans*) De derde – gemengde – categorie bevat de meeste bevoegdheden: over die bevoegdheden moet de regering de knoop nog doorhakken.

Op grond van het werk van de inspecteurs van Financiën heeft de minister van Begroting een voorstel geformuleerd in het kader van de begrotingscontrole. Het kernkabinet is het eens geraakt over een lijst van onderwerpen die met de deelstaten moeten worden besproken. Daarmee wordt volgende week van start gegaan op de interministeriële conferentie Financiën en Begroting. Zoals al in de aanvankelijke begroting 2012 stond, blijft er een bedrag van 250 miljoen staan op de lijst met besparingen voor dit jaar.

Ondanks de geruchten is er tijdens de begrotingscontrole op geen enkel moment sprake geweest van het Asbestfonds.

De over te dragen bevoegdheden werden al becijferd en zullen worden behandeld in het raam van de uitvoering van de zesde staatshervorming. Dit zijn dus geen usurperende of fantoombevoegdheden.

De federale regering stelt zich loyaal op en wil een constructieve dialoog voeren met de deelregeringen. Elke regering zal autonoom en verantwoordelijk handelen.

02.06 Jan Jambon (N-VA): De premier heeft veel gepraat, maar weinig gezegd. Hij heeft het uitgebreid gehad over de usurperende bevoegdheden waarvan wij jaren geleden al een lijst aan de regering hebben bezorgd. Toen werd dat nog afgedaan als fantasietjes van de N-VA. Hopelijk buigt de regering er zich nu ernstig over.

Ik heb niets gehoord over de tegenvallende inkomsten en ik vrees dat we over anderhalve maand dezelfde oefening zullen moeten doen of nog dieper zullen moeten snijden omdat de regering vandaag geen rekening houdt met wat men nochtans al weet.

Ik heb ook niets gehoord over maatregelen die zuurstof moeten geven aan de bedrijven. Ik roep de regering nogmaals op om iets te doen voor de

gouvernement pour qu'il aide les entreprises et les citoyens qui travaillent.

bedrijven en voor de werkende mensen in dit land.

02.07 Gerolf Annemans (VB): Chaque premier ministre a son style personnel: M. Dehaene marmonnait quelques mots d'une voix de stentor et M. Verhofstadt était minutieux et enthousiaste, mais tous mentaient. Le style de M. Di Rupo se révèle progressivement: à l'image d'un professeur de chimie, il lit une sorte de communiqué de presse, un document rébarbatif, pétri d'évidences, impossibles à réfuter, mais qui n'apporte rien, et est dénué de toute signification. Le premier ministre énumère les faits, retourne s'asseoir et fait comme s'il avait répondu à la question posée. Mais il se trompe, puisque nous n'avons rien appris sur la situation financière du pays.

02.07 Gerolf Annemans (VB): Elke premier heeft zijn stijl: Dehaene brulde iets, kort en krachtig, Verhofstadt was breedvoerig en bevlogen, gelogen was het toch. Ook de stijl van de heer Di Rupo wordt langzaam duidelijk: als een professor chemie leest hij een soort persmededeling voor, een droog werkstuk vol evidenties waar men niets tegen kan hebben, maar men kan er ook niets voor hebben. Het betekent gewoon niets. De premier vermeldt de feiten, gaat naar zijn plaats en doet alsof hij geantwoord heeft. Dat is natuurlijk niet zo, want over de financiën in dit land hebben we niets vernomen.

En ce qui concerne le contenu, nous devons dès lors nous fonder sur les articles de presse qui nous donnent peu à peu une idée des mesures qui seront prises. Après la catastrophe des 11,3 milliards, le premier ministre se limite à quelques brouilles qui n'enthousiasmeront ni ne froisseront personne.

Voor het inhoudelijke moeten we dus op de kranten afgaan en langzaam komt in die kranten een beeld naar voren. Na de catastrofe van 11,3 miljard, beperkt de premier zicht tot wat ditjes en datjes waar niemand echt voor of tegen zal kunnen zijn.

Cette stratégie signifie soit, que le gouvernement n'est pas crédible en temps de crise, soit, et je crains qu'il s'agisse de cette deuxième solution, que nous vivons le calme avant la tempête. Cette tempête démasquera le gouvernement Di Rupo comme un gouvernement dont la Flandre doit avoir peur. Nous avons assisté à une belle pièce de théâtre, mais nous n'en avons rien retiré.

Ofwel betekent dit dat de regering niet geloofwaardig is in crisistijd, ofwel betekent het, en dat vrees ik, dat het stilte voor de storm is. Het zal de storm zijn die de regering Di Rupo zal ontmaskeren als een regering waar Vlaanderen bang voor moet zijn. Dit was een mooi stukje theater, maar we hebben er niets aan gehad.

02.08 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Il semble que les Néerlandais sont jaloux de la méthode de la lenteur appliquée par M. Di Rupo. Après cette réponse, ils devront peut-être revoir leur opinion.

02.08 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): De Nederlanders zouden naar verluidt jaloers zijn op de methode-Di Rupo, de methode van de traagheid. Na dit antwoord zullen ze wellicht hun mening moeten herzien.

Mme Gerkens a beau être satisfaite de cette réponse sur les compétences usurpées, je n'ai pour ma part reçu aucune réponse à mes questions. Nous sommes encore dans l'ignorance en ce qui concerne l'index et la TVA. Une autre idée qui a été lancée consistait à ne pas accélérer le remboursement des impôts. Intéressante, cette idée qui aurait rapporté 300 millions d'euros est cependant injuste. De plus, l'État devrait en fin de compte tout de même procéder au remboursement de cette somme.

Misschien kan mevrouw Gerkens tevreden zijn met dit antwoord over de usurperende bevoegdheden, maar ik heb op mijn vragen geen antwoord gekregen. We weten nog steeds niets over de index, noch over de btw. Een ander ballonnetje was om de belastingen niet versneld terug te betalen, wat 300 miljoen euro zou opleveren. Het is een leuk ideeetje, maar het is onrechtvaardig. Bovendien moet de Staat het uiteindelijk toch terugbetalen.

Même si selon les quotidiens, les décisions ont déjà été prises, nous restons sur notre faim.

Hoewel de beslissingen volgens de kranten gevallen zijn, blijven wij op onze honger zitten.

02.09 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): La bonne nouvelle dans votre réponse, c'est que le Fonds Amiante n'est pas concerné par les mesures prises.

02.09 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Het goede nieuws is dat het Asbestfonds niet door de nieuwe maatregelen wordt getroffen. Maar ik vraag u om

Mais je vous demande de vérifier ce point.

Ensuite, vous dites que ces compétences mixtes sont des matières complexes à apprécier, que l'avis a été demandé à l'inspection des finances et qu'on en identifie quelques-unes que le fédéral ne doit plus assumer.

02.10 Elio Di Rupo, premier ministre (*en français*): Ce n'est pas ça! Nous avons demandé aux inspecteurs des finances d'examiner l'ensemble et ils ont classé ces dépenses en trois catégories, dont une "mixte", au sujet de laquelle c'est au gouvernement de décider. Le gouvernement y travaille.

Nous n'avons donc pas nous-mêmes classé les compétences mais avons repris la classification des inspecteurs des finances. Nous suivons la procédure la plus logique et la plus transparente possible.

02.11 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): C'est ce que j'avais dit: l'inspection des finances identifie les compétences dont certaines sont appelées mixtes; parmi celles-ci, vous décidez de ne plus en assumer certaines pour 250 millions. Elles devront donc être assumées par les entités fédérées.

Pourquoi la concertation avec les entités fédérées ne se fait-elle pas préalablement à l'annonce, alors qu'elles vont devoir assumer les compétences dont vous ne voudrez plus au fédéral?

Le ministre-président de la Région wallonne s'est demandé si l'usage du mot "usurpées" ne visait pas à se débarrasser de compétences pour des raisons purement budgétaires. On ne parle pas d'exercice des compétences au niveau le plus adapté mais de transferts pour en assumer le coût.

02.12 Elio Di Rupo, premier ministre (*en français*): Vous tentez vainement d'opposer les entités fédérées et le fédéral. Ces 250 millions figurent dans l'accord de gouvernement, et vous venez me dire, trois mois après, que le gouvernement fédéral élaborerait un plan pour se débarrasser de certaines charges!

Ce n'est pas nouveau du tout et ce n'est pas au cours du contrôle budgétaire que nous sommes allés prendre 250 millions derrière une porte.

dat toch nog even te checken.

Vervolgens stelt u dat het niet gemakkelijk is om zich over die gemengde bevoegdheden uit te spreken, dat men het advies van de inspectie van Financiën heeft gevraagd en dat men een aantal bevoegdheden heeft aangemerkt die niet langer door de federale overheid moeten worden uitgeoefend.

02.10 Eerste minister Elio Di Rupo (*Frans*): Het klopt niet wat u zegt! We hebben de inspecteurs van Financiën gevraagd het geheel te bekijken en ze hebben die uitgaven in drie categorieën ondergebracht, waaronder een 'gemengde', waarover de regering dient te beslissen. De regering werkt daaraan.

We hebben dus de bevoegdheden niet zelf in categorieën ondergebracht, maar we hebben de classificatie van de inspecteurs van Financiën overgenomen. We volgen een zo logisch en zo transparant mogelijke procedure.

02.11 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Dat heb ik toch gezegd. De inspectie van Financiën legt de bevoegdheden vast. Sommige zijn gemengd. U beslist sommige daarvan niet meer ten laste te nemen. In casu gaat het om 250 miljoen euro. Ze moeten dus worden overgenomen door de deelgebieden.

Waarom werd er geen overleg gepleegd met de deelgebieden vooraleer die maatregel werd aangekondigd? Het zijn tenslotte de deelgebieden die de bevoegdheden die u op federaal niveau afstoot, zullen moeten overnemen.

De minister-president van het Waals Gewest vroeg zich af of de term 'usurperende' niet gehanteerd werd om zich om louter budgettaire redenen van bepaalde bevoegdheden te ontdoen. Het gaat er niet om dat de bevoegdheden op het meest geschikte niveau worden uitgeoefend, maar ze worden overgedragen opdat de deelgebieden voor de financiering ervan zouden opdraaien.

02.12 Eerste minister Elio Di Rupo (*Frans*): U probeert tevergeefs de deelstaten en het federale niveau tegen elkaar op te zetten. Dat bedrag van 250 miljoen stond al in het regeerakkoord en u komt me drie maanden later vertellen dat de federale regering een plan zou beramen om bepaalde lasten van zich af te wentelen!

Dit is dus niet nieuw en het is niet zo dat we pas tijdens de begrotingscontrole ineens met een bedrag van 250 miljoen euro voor de dag zijn

Affirmer que l'on vient seulement d'évoquer les "compétences usurpées", c'est contraire à la vérité.

02.13 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Je m'étonne que les ministres-présidents des entités fédérées disent eux-mêmes que cette manœuvre est motivée uniquement par des raisons budgétaires et qu'ils n'ont pas été consultés.

Si des accrocs entre ces entités et le pouvoir fédéral sont constatés, cela signifie que certaines compétences risquent de ne plus être exercées par personne, comme par exemple la recherche scientifique.

L'incident est clos.

03 Questions jointes de

- **Mme Catherine Fonck** à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le contingentement des numéros INAMI pour les médecins" (n° P0815)

- **Mme Linda Musin** à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le contingentement des numéros INAMI pour les médecins" (n° P0816)

03.01 Catherine Fonck (cdH): Les médecins réclament la fin des quotas des numéros INAMI. Leurs arguments sont les suivants: pénurie de médecins généralistes, retards de consultations dans certaines spécialisations, recrutement de plus en plus de médecins étrangers, sans oublier le fait pour des médecins diplômés de ne pouvoir exercer avec un numéro INAMI.

Quand va-t-on supprimer ce contingentement totalement inadapté? Et n'est-il pas temps de mettre un verrou à l'accès au numéro INAMI des médecins non belges, qui passent devant les médecins formés dans nos propres universités?

03.02 Linda Musin (PS): La limitation de l'accès aux formations en médecine existe depuis 2004. Les partisans de cette mesure voient en ce contingentement un garde-fou suite à l'envolée des dépenses, mais les opposants le jugent responsable de la pénurie de médecins. Le cadastre des professions de la santé confirme ce déficit de praticiens, particulièrement dans les

gekommen. Wie zegt dat we het nu pas over usurperende bevoegdheden hebben, neemt een loopje met de waarheid.

02.13 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Het verwondert me dat de ministers-presidenten van de deelstaten zelf zeggen dat hier louter begrotingsmotieven achter zitten en dat ze niet werden geraadpleegd.

Indien de deelstaten en het federale niveau hierover niet op één lijn zitten, bestaat het risico dat sommige bevoegdheden door niemand meer worden uitgeoefend, wetenschapsbeleid bijvoorbeeld.

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde vragen van

- **mevrouw Catherine Fonck** aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het contingent RIZIV-nummers voor geneesheren" (nr. P0815)

- **mevrouw Linda Musin** aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het contingent RIZIV-nummers voor geneesheren" (nr. P0816)

03.01 Catherine Fonck (cdH): De artsen willen dat er een eind wordt gemaakt aan de quota voor RIZIV-nummers. Hun argumenten zijn: het tekort aan huisartsen, de lange wachttijden voor een afspraak bij sommige specialisten, het toenemend aantal buitenlandse artsen en last but not least het feit dat artsen die hun diploma hebben behaald, hun beroep niet kunnen uitoefenen met een RIZIV-nummer.

Wanneer zal het volkomen onaanpaste systeem van de contingentering afgeschaft worden? En wordt het niet eens tijd dat we een dam opwerpen tegen de toekenning van een RIZIV-nummer aan niet-Belgische artsen? Deze laatste krijgen immers voorrang op de artsen die aan onze eigen universiteiten gevormd werden.

03.02 Linda Musin (PS): De numerus clausus voor geneeskundestudenten bestaat al sinds 2004. Voorstanders van deze maatregel zien de contingentering als een rem op de forse stijgingen van de uitgaven, maar volgens tegenstanders is dit de oorzaak van het artsentekort. Het kadaster van de gezondheidsberoepen bevestigt dat er een tekort is aan practitioners, vooral in landelijke gebieden en

zones rurales, certaines zones urbaines défavorisées et certaines spécialités.

Pour remédier à cette situation, vous avez pris plusieurs mesures comme l'élargissement des quotas, l'instauration de quotas minimum pour la médecine générale, la gériatrie et la revalorisation de certaines spécialités.

Mais cela ne suffit pas: le *numerus clausus* doit disparaître. Le gouvernement s'est engagé à remédier à cette situation. Qu'advient-il du *numerus clausus* dans les prochaines années?

03.03 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*): Je suis d'accord avec vous. J'ai toujours dit oui à la planification et non au contingentement.

Aussi ai-je travaillé à l'élargissement des quotas, tant pour les kinésithérapeutes que pour les médecins.

Je suis d'accord avec ce constat d'une réalité stupide: il subsiste un contingentement alors que nous accueillons nombre de professionnels étrangers. Une telle situation ne me convient pas.

Par l'accord du gouvernement, nous avons obtenu de revoir cette planification. J'ai commencé le travail avec les Communautés et avec la Commission de planification. Pour les kinésithérapeutes, un accord a déjà été trouvé. En fait, nous préparons un concept permettant de supprimer ce contingentement sous certaines conditions.

Donc, je ne me contente pas de la critique d'un système, mais j'agis!

03.04 Catherine Fonck (cdH): Il faut maintenant se saisir de la réforme des études de médecine afin d'avancer et trouver une manière intelligente de verrouiller la question, dans le respect de la législation européenne, après un examen attentif des diplômes des médecins européens non belges. En effet, ce passe-droit accordé aux médecins étrangers ne peut continuer.

03.05 Linda Musin (PS): Les pénuries, les quotas imposés aux étudiants belges et l'importation de médecins étrangers sont des non-sens.

J'espère que vous trouverez rapidement une solution pour que les patients puissent avoir accès, partout en Belgique, à des prestataires de soins, et

in een aantal achterstandswijken in de steden, en voor sommige specialisaties.

Om dat te verhelpen hebt u diverse maatregelen getroffen, waaronder een uitbreiding van de quota, minimumquota voor de huisartsengeneeskunde en de geriatrie, en de herwaardering van een aantal specialisaties.

Dit volstaat echter niet: de *numerus clausus* moet verdwijnen. De regering heeft zich ertoe verbonden deze situatie te verhelpen. Wat gebeurt er met de *numerus clausus* in de komende jaren?

03.03 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Ik ben het met u eens. Ik ben altijd voorstander geweest van planning en ik ben altijd gekant geweest tegen contingentering.

Daarom heb ik gewerkt aan de verruiming van de quota's en dit zowel voor de kinesisten als voor de artsen.

Ik ga akkoord met uw vaststelling dat de huidige situatie absurd is aangezien er nog steeds sprake is van een contingentering terwijl er zich tal van buitenlandse practitioners in België vestigen. Zo'n situatie is mijns inziens uit den boze.

Het regeerakkoord biedt ons de mogelijkheid deze planning te herzien. De Gemeenschappen, de Planningscommissie en ikzelf zijn met die werkzaamheden gestart. Voor de kinesisten werd er al een akkoord bereikt. Eigenlijk bereiden we een concept voor waarmee de contingentering onder bepaalde voorwaarden kan afgeschaft worden.

Ik beperk mij niet tot kritiek op het systeem, maar ik onderneem ook actie!

03.04 Catherine Fonck (cdH): We moeten de hervorming van de geneeskundestudie aangrijpen om voortgang te maken met het debat en op een intelligente manier knopen door te hakken en deze kwestie definitief te regelen, met inachtneming van de Europese regelgeving en na een grondige analyse van de diploma's van de niet-Belgische Europese artsen die in België werken. Het moet maar eens gedaan zijn met het voortrekken van buitenlandse artsen.

03.05 Linda Musin (PS): De tekorten, de quota voor Belgische studenten en de import van buitenlandse artsen zijn onzinnig.

Ik hoop dat u spoedig een oplossing zal vinden, opdat patiënten overal in België een beroep zouden kunnen doen op zorgverstrekkers en opdat

pour que les étudiants se forment sans craintes quant aux débouchés.

Je vous encourage et vous soutiens à l'occasion de cette réforme globale en matière d'offre médicale. Connaissant votre énergie et votre pugnacité, je suis convaincue que vous mènerez cette réforme à bien.

L'incident est clos.

04 Question de M. Damien Thiéry à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le rapport du Conseil Supérieur de la Santé sur les bébés nageurs" (n° P0817)

04.01 Damien Thiéry (FDF): Le Conseil Supérieur de la Santé a fait un rapport sur la problématique des bébés nageurs. Ce rapport recommande que les enfants de moins d'un an ne soient plus soumis à cette technique qui donnait pourtant d'excellents résultats.

Les raisons avancées sont les suivantes: d'une part, la physiologie de l'enfant (immaturité des poumons ou des muqueuses hyper-réactives) et, d'autre part, un problème de toxicité dû aux réactions entre le chlore et des déchets organiques dans l'eau. Selon le professeur Bernard, il y a un risque accru pour les enfants de développer de l'asthme au moment de l'adolescence. Or, le Conseil Supérieur de la Santé dit qu'après l'âge d'un an, il ne devrait plus y avoir de problème et qu'on peut encourager les enfants – y compris asthmatiques – à pratiquer la natation.

Est-ce la fin des bébés nageurs? Vos services vont-ils analyser le rapport du Conseil Supérieur de la Santé? Va-t-on étudier la toxicité potentielle et les dangers du chlore? Le Conseil Supérieur de la Santé propose une étude prospective. Aura-t-on les moyens de la mener? Peut-on dégager une position commune au Conseil et au Pr. Bernard? Comptez-vous expliquer à la population ce qu'il convient de faire?

04.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*): Comme je m'y étais engagée, j'ai demandé une étude au Conseil Supérieur de la Santé. Selon ses conclusions, aucun lien ne peut être établi entre le développement de l'asthme et l'exposition au chlore. En termes de balance bénéfices-risques, le chlore reste le désinfectant conseillé pour les

studenten een opleiding zouden kunnen volgen zonder zich zorgen te moeten maken over hun toekomstmogelijkheden.

In het kader van deze globale hervorming van het zorgaanbod wil ik u aanmoedigen en u mijn steun betuigen. Uw energie en strijdlust kennende ben ik ervan overtuigd dat u deze hervorming tot een goed einde zal brengen.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Damien Thiéry aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het verslag van de Hoge Gezondheidsraad inzake babyzwemmen" (nr. P0817)

04.01 Damien Thiéry (FDF): De Hoge Gezondheidsraad heeft een advies uitgebracht over de problematiek van chloor in zwembaden en de risico's van babyzwemmen. In zijn advies raadt de HGR zwemmen voor baby's onder de twaalf maanden af, hoewel dat uitstekende resultaten opleverde.

De aangevoerde redenen zijn: de fysiologie van het kind (immature longen, hyperreactieve slijmvliezen), enerzijds, en de mogelijk toxische reacties tussen chloor en in het water aanwezige organische afvalstoffen, anderzijds. Volgens professor Bernard lopen kinderen die zwemmen een groter risico op astma tijdens de adolescentie. De Hoge Gezondheidsraad zegt evenwel dat er vanaf de leeftijd van één jaar geen problemen zijn, en dat zwemmen voor kinderen, ook voor astmatische kinderen, aanmoediging verdient.

Betekent dat het einde van het babyzwemmen? Zullen uw diensten het advies van de Hoge Gezondheidsraad analyseren? Zullen de potentiële toxiciteit en risico's van chloor bestudeerd worden? De Hoge Gezondheidsraad stelt voor een prospectieve studie uit te voeren. Zullen daartoe de nodige middelen worden uitgetrokken? Kunnen de Raad en professor Bernard een gemeenschappelijk standpunt vinden? Zal u aan de bevolking duidelijk maken hoe hiermee om te gaan?

04.02 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Zoals beloofd heb ik een studie gevraagd aan de Hoge Gezondheidsraad. Uit de besluiten daarvan blijkt dat er geen enkel verband kan worden gelegd tussen de ontwikkeling van astma en de blootstelling aan chloor. Rekening houdend met de risico-batenverhouding blijft chloor het beste

piscines. Enfin, la piscine est recommandée, y compris pour des enfants asthmatiques. Le Conseil ne recommande pas la piscine aux enfants de moins de douze mois parce qu'ils sont davantage sujets aux infections en raison de leurs muqueuses hyperréactives et de leurs poumons immatures.

Je communiquerai cette information aux Communautés, en charge de la prévention, et aux Régions, compétentes pour les normes de concentration de chlore, notamment dans les piscines.

04.03 Damien Thiéry (FDF): Vous avez pris des initiatives mais nous sommes en désaccord sur les liens entre le chlore et l'asthme. Les études à ce sujet portent sur de jeunes enfants alors que l'asthme ne se déclare souvent qu'à l'adolescence. Une contre-expertise est nécessaire. Il faut prendre en considération la thèse du Pr Bernard et tenter de trouver avec lui une position commune claire et définitive.

L'incident est clos.

05 Question de M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "les recommandations du rapporteur spécial de l'ONU sur le droit à l'alimentation" (n° P0803)

05.01 Georges Dallemagne (cdH): Le rapporteur spécial de l'ONU sur le droit à l'alimentation, M. De Schutter, dresse un constat accablant: la surconsommation de graisse, de sucre et de sel provoque la mort de trois millions de personnes dans le monde chaque année. Les aliments de qualité sont hors de portée des revenus modestes. Ceux qui sont contraints d'acheter des aliments malsains finiront par développer des maladies chroniques.

Selon le rapporteur spécial, les gouvernements n'en font pas assez dans ce domaine. Il préconise des dispositions fiscales pour favoriser les aliments sains. Il ouvre là un débat sur l'accès à une alimentation de qualité.

Avez-vous pris connaissance de ces recommandations? Allez-vous en tenir compte dans notre politique fiscale et budgétaire?

05.02 Steven Vanackere, ministre (en français): J'ai rencontré M. De Schutter récemment et la

desinfectans pour zwembaden. Ten slotte blijft zwembadbezoek aangeraden, ook voor kinderen met astma. De Gezondheidsraad vindt zwembadbezoek echter niet aangewezen voor kinderen jonger dan 12 maanden, die immers gevoeliger zijn voor infecties, omdat hun slijmvliezen overreageren op prikkels en omdat hun longen nog niet volledig ontwikkeld zijn.

Ik zal deze informatie bezorgen aan de Gemeenschappen, die bevoegd zijn voor preventie, en aan de Gewesten, die bevoegd zijn voor de chloorconcentratienormen, onder meer in zwembaden.

04.03 Damien Thiéry (FDF): U heeft initiatieven genomen, maar we zijn het niet eens wat het verband tussen chloor en astma betreft. De studies daarover hebben betrekking op jonge kinderen, terwijl astma zich vaak pas tijdens de puberteit manifesteert. Er is een tegenexpertise nodig. De stelling van professor Bernard moet in overweging worden genomen, en er moet samen met hem geprobeerd worden om tot een duidelijk en definitief gemeenschappelijk standpunt te komen.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de aanbevelingen van de speciale VN-rapporteur voor het recht op voedsel" (nr. P0803)

05.01 Georges Dallemagne (cdH): De heer De Schutter, speciale VN-rapporteur voor het recht op voedsel, maakt een zeer bedroevende balans op: jaarlijks sterven er drie miljoen mensen in de wereld aan de gevolgen van de overconsumptie van vet, suiker en zout. Goede en gezonde voeding is buiten het bereik van mensen met een bescheiden inkomen. Wie noodgedwongen ongezonde voedingsmiddelen moet kopen, ontwikkelt op termijn chronische ziekten.

Volgens de speciale VN-rapporteur doen de regeringen niet genoeg op dat gebied. De heer De Schutter pleit voor fiscale maatregelen om gezonde voeding te bevorderen. Zodoende opent hij een debat over de toegang tot gezonde voeding.

Heeft u kennisgenomen van zijn aanbevelingen? Zal u die meenemen in ons fiscale en budgettaire beleid?

05.02 Minister Steven Vanackere (Frans): Ik had onlangs een ontmoeting met de heer De Schutter

qualité de ses analyses m'a impressionné. La politique fiscale ne doit pas servir qu'à engranger de l'argent, elle doit aussi influencer les comportements, y compris les comportements alimentaires. En Belgique, il existe déjà des accises sur les *soft drinks* s'élevant à 3,70 euros par hectolitre.

En raison du contrôle budgétaire, je m'exprimerai prudemment. Cela dit, j'adhère comme vous à ce principe.

05.03 Georges Dallemagne (cdH): On pourra peut-être aller plus loin. Ce sont les gens les plus modestes qui ont du mal à se payer des fruits et des légumes. Il faut faciliter l'accès des plus modestes des Belges à une alimentation saine qui évitera l'apparition d'hypertension artérielle, de diabète ou d'obésité et de la surmortalité liée à ces maladies.

L'incident est clos.

06 Questions jointes de

- M. Jean Marie Dedecker au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "les conséquences pour notre pays du nouveau plan adapté de sauvetage de la Grèce en matière de coûts et de risques" (n° P0804)

- M. Luk Van Biesen au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "les conséquences pour notre pays du nouveau plan adapté de sauvetage de la Grèce en matière de coûts et de risques" (n° P0805)

06.01 Jean Marie Dedecker (LDD): D'ici à 21h ce soir, 75 % des créanciers bancaires de la dette publique grecque devraient être disposés à un réaménagement de la dette de 53,5 % sur la valeur nominale du portefeuille d'obligations ou 74 % de la valeur actuelle de ce portefeuille. Des banques belges comme Ageas, la KBC et Dexia sont aussi concernées par cette opération et s'exposent dès lors au risque de futures dégradations.

Actuellement, Dexia a déjà débité 3,2 milliards d'euros dans le holding sur les obligations grecques. Quel est le risque pour notre pays, étant donné que nous nous portons garants pour 54 milliards d'euros? Cette opération fera-t-elle encore peser une pression sur notre cotation?

Quelle est la part de la Belgique dans le nouveau prêt de 130 milliards d'euros à la Grèce? Quelle

en was erg onder de indruk van de kwaliteit van zijn analyses. Het fiscaal beleid heeft niet alleen als doel geld in het laatje te krijgen, maar het moet ook het gedrag beïnvloeden, met inbegrip van de voedingsgewoonten. In ons land worden er al accijnzen geheven op softdrinks, ten bedrage van 3,70 euro per hectoliter;

Wegens de aan gang zijnde begrotingscontrole verkies ik op de vlakte te blijven. Maar wat het principe betreft, ben ik het met u eens.

05.03 Georges Dallemagne (cdH): Misschien kunnen we meer doen. Het zijn de mensen met het kleinste inkomen die zich geen fruit of groenten kunnen veroorloven. De meest behoevende Belgen moeten gemakkelijker toegang krijgen tot gezonde voeding, om zo arteriële hypertensie, diabetes of obesitas – en het daarmee samenhangende verhoogde sterftecijfer – te voorkomen.

Het incident is gesloten.

06 Samengevoegde vragen van

- de heer Jean Marie Dedecker aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de risico's en de kosten voor ons land als gevolg van het nieuwe, aangepaste Griekse reddingsplan" (nr. P0804)

- de heer Luk Van Biesen aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de risico's en de kosten voor ons land als gevolg van het nieuwe, aangepaste Griekse reddingsplan" (nr. P0805)

06.01 Jean Marie Dedecker (LDD): Tegen 9 uur vanavond moet 75 procent van de bancaire schuldeisers van de Griekse staatsschuld bereid worden gevonden tot een schuldherschikking van 53,5 procent op de nominale waarde van de obligatieportefeuille of 74 procent van de actuele waarde van de obligatieportefeuille. Ook Belgische banken als Ageas, KBC en Dexia zijn betrokken bij deze operatie en lopen bijgevolg het risico van verdere ratingverlagingen.

Dexia heeft momenteel in de holding al 3,2 miljard euro afgeschreven op de Griekse obligaties. Welk risico loopt ons land, vermits we voor 54 miljard euro borg staan? Komt onze rating verder onder druk te staan door deze operatie?

Wat is het aandeel van België in de nieuwe lening van 130 miljard euro aan Griekenland? Welk verlies

perte devons-nous éventuellement encaisser, sachant que le ministre néerlandais des Finances a parlé, pour la part néerlandaise dans le prêt précédent, de pertes de 50 millions d'euros en 2012 et de 90 millions d'euros en 2013?

Quelles seront les conséquences pour la confection de notre budget?

06.02 Luk Van Biesen (Open Vld): Le 24 février, j'ai demandé au ministre des Finances d'informer la Chambre des retombées de l'accord de sauvetage de la Grèce. Je réitère aujourd'hui ma demande en séance plénière.

Le Fonds européen de secours va apporter une aide de 130 milliards d'euros. Ce fonds ne devra-t-il dès lors pas être recapitalisé de manière à pouvoir résister efficacement aux nouvelles attaques lancées sur d'autres pays par les spéculateurs? Quelle sera l'incidence de ces opérations sur l'endettement et le budget de notre pays?

Les créanciers privés vont consentir un effort de l'ordre de 107 milliards d'euros, dont 84 milliards d'euros étaient acquis hier soir. Des entreprises belges ou des entreprises opérant dans notre pays figurent évidemment parmi ces créanciers. Sachant que cette moins-value est fiscalement déductible, quelles seront les retombées de cette opération sur l'impôt des sociétés? Quel en sera l'impact sur le dividende versé par les banques comme Dexia, devenue une banque 100 % belge?

Quelles seront les répercussions de cette opération sur le budget? Certaines institutions belges ne participent-elles pas à l'échange volontaire d'obligations? Certaines banques n'ont-elles pas volontairement adhéré au plan de sauvetage?

06.03 Steven Vanackere, ministre (*en néerlandais*): L'objectif du plan de sauvetage de la Grèce est de ramener le taux d'endettement grec à 120 % du PIB d'ici à 2020. Un programme d'aide supplémentaire de 130 milliards d'euros a dès lors été approuvé; il sera financé par le FMI et les pays de l'Union européenne. Ce programme d'aide est tributaire de la réussite d'un *private sector involvement* (PSI) et nous saurons demain si celui-ci a été bouclé avec succès.

L'Union européenne fournit la majeure partie de l'aide, qui sera versée par l'intermédiaire du European Financial Stability Fund (EFSF), sous la forme de prêts sur le marché des capitaux. La Belgique ne fournit pas de contribution directe mais offre une garantie à hauteur de 3,72 % du montant

zullen we daarop eventueel moeten incasseren, als de Nederlandse minister van Financiën voor het Nederlandse aandeel in de vorige lening spreekt over verliezen van 50 miljoen euro in 2012 en 90 miljoen euro in 2013?

Wat zullen de gevolgen zijn voor de opmaak van onze begroting?

06.02 Luk Van Biesen (Open Vld): Ik heb op 24 februari aan de minister van Financiën gevraagd om de Kamer op de hoogte te brengen van de impact van het Griekenlandakkoord. De vraag wordt vandaag herhaald in de plenaire vergadering.

Het Europese noodfonds zal 130 miljard euro aan steun verlenen. Moet dat noodfonds bijgevolg niet worden geherkapitaliseerd om nieuwe aanvallen van speculanten op landen doeltreffend te kunnen afweren? Wat zal de invloed daarvan zijn op onze schuldgraad en begroting?

De private schuldeisers zullen 107 miljard euro bijdragen, waarvan gisterenavond al 84 miljard was toegekend. Daarin zitten natuurlijk ook Belgische ondernemingen of bedrijven die actief zijn op onze markt. Wat zal de weerslag van deze operatie zijn op de vennootschapsbelasting, aangezien die waardevermindering fiscaal mag worden afgetrokken? Wat betekent dit voor de dividenduitkering door de bankinstellingen, zoals Dexia, dat een 100 procent Belgische bank is geworden?

Wat zal de invloed zijn op de begroting? Doen bepaalde Belgische instellingen niet mee aan de vrijwillige ruil van obligaties? Zijn sommige Belgische banken niet vrijwillig ingestapt in het reddingsplan?

06.03 Minister Steven Vanackere (*Nederlands*): Het doel van het reddingsplan voor Griekenland is de Griekse schuldgraad tegen 2020 terug te brengen tot 120 procent van het bbp. Daarom is er een extra hulppakket van 130 miljard euro goedgekeurd, te financieren door het IMF en de landen van de EU. Dat hulppakket is gebonden aan het succes van een *private sector involvement* (PSI), waarvan wij morgen zullen weten of het succesvol is afgesloten.

De EU staat in voor het grootste gedeelte van het hulppakket, dat via het European Financial Stability Fund (EFSF) zal worden betaald door leningen op de kapitaalmarkt. België draagt niet rechtstreeks bij, maar geeft een waarborg voor 3,72 procent van het Europese bedrag bij het EFSF. Ik kan geen

européen à l'EFSF. Je ne peux vous communiquer de chiffres plus précis étant donné que l'engagement exact du FMI n'est pas encore connu; il avoisinera sans doute les dix milliards d'euros.

Notre engagement n'a donc pas d'incidence sur notre déficit budgétaire mais bien sur notre taux d'endettement. Quel montant exact sera pris en compte par Eurostat? La dette garantie supplémentaire oscillerait entre 5 et 6 milliards d'euros entre fin 2012 et fin 2014. La Commission européenne ne prend pas ce montant en considération dans le cadre de la *excessive deficit procedure*.

Par ailleurs, le programme d'aide comprend une réduction des taux d'intérêt sur les prêts bilatéraux à la Grèce. Il ne s'agit pas de fonds que nous octroyons directement mais de recettes que nous ne comptabilisons pas. Actuellement, l'aide octroyée à la Grèce nous rapporte de l'argent. Ce bénéfice sera réduit. En outre, notre renoncement à un certain rendement sur les bons d'État grecs doit être considéré comme un manque à gagner. L'objectif ne saurait être de réaliser des bénéfices lorsqu'un pays doit être secouru.

Pour la Belgique, l'incidence des mesures d'aide devrait avoisiner les 95 millions d'euros pour la période 2012-2015, dont 29 millions en 2012. En outre, la Belgique devra encore fournir une contribution de 181 millions sur un total de 4 milliards d'ici à 2020. Il s'agit en l'espèce de bénéfices réalisés par les banques centrales nationales sur des titres grecs. Il s'agit encore une fois de manques à gagner.

Pour l'heure, je ne puis fournir de chiffres précis sur l'incidence du plan d'aide à la Grèce. Le PSI n'a pas encore été confirmé et le FMI doit encore se prononcer. Les pays de la zone euro se réuniront probablement ce week-end pour finaliser certains aspects. Je puis déjà confirmer la participation des banques belges, qui ont constitué une provision pour éviter tout impact sur leurs bénéfices.

Je souligne que ces montants doivent toujours être considérés dans l'hypothèse d'un éventuel défaut de paiement de la Grèce. Il suffit d'imaginer qu'une hausse des taux d'intérêt de 1% coûterait 800 millions d'euros au contribuable sur les 80 milliards d'euros qui doivent être refinancés en un an.

06.04 Jean Marie Dedecker (LDD): Voilà une réponse circonstanciée, mais qui me laisse quelque peu sur ma faim en ce qui concerne mes

precieze cijfers geven omdat het juiste engagement van het IMF nog niet bekend is – waarschijnlijk zal dat rond de 10 miljard euro liggen.

Ons engagement heeft dus geen effect op ons begrotingstekort, maar wel op onze schuldgraad. Hoeveel precies zal door Eurostat worden berekend. De bijkomende gewaarborgde schuld zou tussen eind 2012 en eind 2014 kunnen schommelen tussen 5 en 6 miljard euro. De Europese Commissie neemt dit bedrag niet in aanmerking voor de *excessive deficit procedure*.

Een ander aspect van het hulppakket betreft een verlaging van interestvoeten op de bilaterale leningen aan Griekenland. Dat is geen geld dat we rechtstreeks geven, het gaat om ontvangsten die we niet boeken. Op dit moment verdienen wij geld aan het geven van hulp aan Griekenland. Die winst wordt verlaagd. Ook onze afstand van een bepaald rendement op Grieks staatspapier moet worden gezien als een gederfde winst. Het is niet de bedoeling winst te maken als men een land ter hulp moet snellen.

Voor België zal dit neerkomen op ongeveer 95 miljoen euro van 2012 tot 2015, waarvan 29 miljoen in 2012. Bovendien zal België nog een bedrag van 181 miljoen op een totaal van 4 miljard moeten overmaken tussen nu en 2020. Het gaat hier over winst die de nationale centrale banken boeken op Griekse titels. Andermaal gaat dit over gederfde winsten.

Precieze cijfers over de impact van het noodpakket voor Griekenland kan ik op dit moment niet geven. De PSI is nog niet bevestigd, het IMF moet zich nog uitspreken. De eurolanden komen waarschijnlijk dit weekend samen om een en ander af te ronden. Ik kan wel al bevestigen dat de Belgische banken meedoen. Zij hebben een provisionering aangelegd zodat er geen impact is op de winstcijfers.

Ik wijs er wel op dat we deze bedragen steeds moeten zien in het licht van een mogelijke mislukking van Griekenland. Het volstaat te bedenken dat een rentestijging van 1 procent de belastingbetaler 800 miljoen zou kosten op de 80 miljard die in een jaar moet worden geherfinancierd.

06.04 Jean Marie Dedecker (LDD): Dit is een zeer uitgebreid antwoord, maar ik blijf een klein beetje op mijn honger zitten in verband met mijn vraag over

interrogations sur Belfius et Dexia. Nous y reviendrons en commission. J'espère que le ministre veillera précautionneusement aux garanties que nous avons accordées.

06.05 Luk Van Biesen (Open Vld): Il est préférable d'en débattre sereinement en commission.

J'aurais également souhaité davantage d'informations sur les conséquences de la cession volontaire pour les institutions financières.

06.06 Steven Vanackere, ministre (*en néerlandais*): Les institutions financières belges ont déjà constitué les provisions nécessaires pour faire face aux pertes sur la valeur nette actuelle dépassant les 70 %. L'adhésion à l'accord n'entraîne dès lors aucun coût supplémentaire. Le montant de la moins-value déjà comptabilisé suffit pour financer l'accord avec le secteur privé.

L'incident est clos.

07 Question de M. Bruno Tuybens au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "l'absence d'aide de la Loterie Nationale au G1000" (n° P0806)

07.01 Bruno Tuybens (sp.a): La formation du gouvernement actuel a donné lieu à l'initiative citoyenne G1000. Il s'agissait de fournir un ballon d'oxygène au monde politique, qui traversait alors une période difficile. Des priorités communes devaient être recherchées en sondant les opinions de simples citoyens. À l'issue de la première phase, une série de défis prioritaires ont été définis mais la phase suivante, d'approfondissement, a dû être reportée faute de moyens financiers.

Il est important pour nous, responsables politiques, de prendre connaissance des recommandations qui découlent de cette initiative. Le processus de démocratie participative qui a été suivi de cette manière est aussi très intéressant.

Le G1000 a introduit un dossier de subsides auprès de la Loterie Nationale mais la demande a été rejetée pour des raisons de sensibilité politique, de même que pour certains éléments techniques.

Quelles sont les motivations précises qui ont amené la Loterie Nationale à ne pas octroyer de subsides au G1000? Qu'en pense le ministre? Est-il disposé à demander au Comité des subsides ou à la Loterie Nationale de revenir sur cette décision?

Belfius en Dexia. Wij zullen hier in de commissie op terugkomen. Ik hoop dat de minister goed toekijkt op de waarborgen die wij hebben gegeven.

06.05 Luk Van Biesen (Open Vld): We kunnen dit beter rustig bespreken in de commissie.

Ik had ook graag meer gehoord over de impact van de vrijwillige afstand op de financiële instellingen.

06.06 Minister Steven Vanackere (*Nederlands*): De Belgische financiële instellingen hebben reeds de noodzakelijke provisies aangelegd ten opzichte van het verlies op de actuele nettowaarde boven 70 procent. Het instappen in het akkoord brengt daardoor geen extra kosten met zich mee. Het bedrag dat reeds is geboekt als waardeverlies, volstaat om de PSI-deal te financieren.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Bruno Tuybens aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "het gebrek aan steun van de Nationale Loterij voor de G1000" (nr. P0806)

07.01 Bruno Tuybens (sp.a): Voor de vorming van de huidige regering ontstond het burgerinitiatief G1000. Het doel was om in een periode van impasse zuurstof te geven aan de politiek. Aan de hand van de meningen van gewone burgers zou naar gemeenschappelijke prioriteiten worden gepeild. Na de eerste fase werd een aantal prioritaire uitdagingen gedefinieerd, maar de volgende fase, de verdiepingsfase, moest worden uitgesteld wegens geldtekort.

Voor ons, politici, is het belangrijk de aanbevelingen te kennen die uit dit initiatief voortkomen. Ook het proces van participatieve democratie dat werd gevolgd, is zeer interessant.

De G1000 heeft een subsidiedossier ingediend bij de Nationale Loterij, maar de aanvraag werd geweigerd om redenen van politieke gevoeligheid, samen met enkele technische elementen.

Wat zijn de juiste beweegredenen van de Nationale Loterij om geen subsidie toe te kennen aan de G1000? Hoe denkt de minister daarover? Is hij bereid het subsidiecomité of de Nationale Loterij te vragen toch een subsidie te verlenen?

07.02 **Steven Vanackere**, ministre (*en néerlandais*): À ce jour, le G1000 a été financé par des dons. La Loterie Nationale n'y a pas été associée dès le début alors qu'elle l'est dans la plupart des subventionnements de projets.

Deux demandes ont été déposées. Le 21 octobre 2011, un subside a été demandé pour la réunion du G1000 le 11 novembre 2011. Selon la Charte des Subsidies de la Loterie Nationale, toute demande doit être déposée six mois à l'avance, quoiqu'en pratique, ce soit plutôt quatre mois. Mais quatre semaines, c'est vraiment très peu. Voilà pourquoi un avis négatif a été rendu.

Le 18 janvier 2012, un second dossier a été déposé pour un subside de 113 700 euros. Cette fois-ci, la raison de l'avis défavorable était notamment l'absence d'autres partenaires, ce qui aurait eu comme conséquence que le financement du projet aurait été entièrement tributaire de la Loterie Nationale. Or la Loterie Nationale essaie en règle générale d'éviter les situations de ce type.

Quand une nouvelle demande, contenant également d'autres éléments, est déposée, un réexamen de la demande peut peut-être se justifier.

07.03 **Bruno Tuybens** (sp.a): Un certain nombre d'éléments techniques sont donc effectivement venus compliquer le dossier. Le ministre de tutelle peut également prendre des initiatives, dans l'intérêt général. Il s'agit d'une initiative rafraîchissante qui intéresse la société et qu'il convient de soutenir. Si les initiateurs introduisent un nouveau dossier, un financement pourrait encore être possible. Après les promesses faites par d'autres instances, il manque encore 75 000 euros. J'espère que le ministre soutiendra ce projet car il est bénéfique pour l'ensemble de la population et renforce notre prestige national.

L'incident est clos.

08 Questions jointes de

- M. Roel Deseyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "l'escalade de la violence en Syrie" (n° P0807)
- M. Patrick Dewael au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "l'escalade de la violence en Syrie" (n° P0808)

08.01 **Roel Deseyn** (CD&V): Nous devons une fois de plus revenir d'urgence sur les événements

07.02 **Minister Steven Vanackere** (*Nederlands*): De G1000 werd tot op heden gefinancierd met giften. De Nationale Loterij was bij de start niet betrokken, wat bij de meeste projecttoelagen wel zo is.

Er werden twee aanvragen ingediend. Op 21 oktober 2011 werd een subsidie gevraagd voor de bijeenkomst van 11 november 2011. Volgens het subsidiecharter moet een aanvraag zes maanden op voorhand worden ingediend – al wordt in de praktijk veelal uitgegaan van vier maanden. Vier weken is echter heel kort. Dat was de reden voor het negatieve advies.

Op 18 januari 2012 werd een tweede dossier ingediend voor een subsidie van 113.700 euro. De reden voor het negatieve advies was ditmaal onder meer het ontbreken van andere partners, waardoor de financiering van het project volledig van de Nationale Loterij zou afhangen. Dat is een situatie die de Nationale Loterij doorgaans wil vermijden.

Wanneer een nieuwe aanvraag, die ook andere elementen bevat, wordt ingediend, kan een heronderzoek misschien worden verantwoord.

07.03 **Bruno Tuybens** (sp.a): Een aantal technische elementen heeft het dossier dus inderdaad bemoeilijkt. De voogdijminister kan in het algemeen belang ook zelf initiatieven nemen. Dit is een verfrissend initiatief dat de samenleving aanbelangt en dat we moeten steunen. Als de initiatiefnemers een nieuw dossier indienen, zouden ze alsnog financiering kunnen krijgen. Na toezeggingen van andere instanties blijft er een tekort van 75.000 euro. Ik hoop dat de minister dit initiatief zal steunen, want het komt de hele bevolking ten goede en verhoogt ons nationaal prestige.

Het incident is gesloten.

08 Samengevoegde vragen van

- de heer Roel Deseyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het escalerende geweld in Syrië" (nr. P0807)
- de heer Patrick Dewael aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het escalerende geweld in Syrië" (nr. P0808)

08.01 **Roel Deseyn** (CD&V): We moeten dringend nog eens stilstaan bij de dramatische situatie in

dramatiques qui se déroulent en Syrie, où un régime qui s'accroche désespérément au pouvoir se livre à des atrocités orchestrées. Si la communauté internationale veut conserver une once de crédibilité, elle doit agir dans les plus brefs délais. Les procédures qui régissent le fonctionnement des institutions internationales empêchent néanmoins une intervention rapide, mais nécessité fait loi, et nous ne pouvons pas continuer à nous retrancher derrière ces procédures. À court terme, je crains qu'aucune action ne soit possible au sein des Nations Unies.

Que pouvons-nous faire? L'Union européenne peut-elle organiser une intervention humanitaire et notre pays peut-il y contribuer? Quelles sont les conséquences de la situation actuelle sur nos relations bilatérales avec la Russie et la Chine qui ont abusé de leur position de force? Comment pouvons-nous soutenir l'opposition syrienne? Des bombardements ou des livraisons d'armes à l'opposition pourraient-ils être envisagés? Certains pays africains seraient disposés à soutenir de telles actions. Que peut-il se passer à court terme?

08.02 Patrick Dewael (Open Vld): La population syrienne subit des souffrances indescriptibles. Après le bombardement de Homs durant plusieurs semaines, nous assistons à présents aux exactions des troupes terrestres qui n'épargnent personne. La communauté internationale a déjà décrété des sanctions économiques et diplomatiques et a confié une mission spéciale à M. Kofi Annan. La Ligue arabe a déjà réagi. La position de la Russie et de la Chine a été interprétée par le régime comme un signe que ces pays lui donnaient carte blanche pour se livrer à des massacres sans pitié. La communauté internationale est restée les bras croisés, une situation qui n'est pas sans rappeler les événements de Srebrenica.

Quels sont les développements les plus récents? Le ministre est-il en mesure de confirmer qu'un vice-ministre du régime aurait démissionné? La secrétaire d'État américaine a qualifié le président Assad de criminel de guerre. Les États-Unis envisagent-ils des actions militaires? Quelles sont les conclusions, à l'heure actuelle, de l'Envoyé spécial de l'ONU? La Chine et la Russie reconsidèrent-ils leur position? Quelles mesures notre pays peut-il prendre? L'Union européenne va-t-elle jouer un rôle proactif ou devons-nous une nouvelle fois attendre que les Américains agissent?

Le **président**: Mme Brems est excusée. Elle est en mission à l'étranger.

08.03 Didier Reynders, ministre (*en néerlandais*):

Syrië, waar georchestreerde wreedheden worden begaan door een regime dat krampachtig aan de macht wil blijven. Als de internationale gemeenschap geloofwaardig wil blijven, moet er zo snel mogelijk iets ondernomen worden. De procedures van de internationale instellingen laten een snel ingrijpen echter niet toe, maar nood breekt wet en wij mogen ons niet langer verschuilen achter al die procedures. Ik vrees dat we op korte termijn binnen de VN niets kunnen doen.

Wat kunnen we wel doen? Kan er vanuit de EU een humanitaire interventie georganiseerd worden? Kan ons land daarin een rol spelen? Wat zijn de gevolgen voor onze bilaterale relaties met Rusland en China, die misbruik hebben gemaakt van hun machtspositie? Hoe kunnen wij de Syrische oppositie steunen? Zijn bombardementen of bewapening mogelijkheden? Bepaalde Afrikaanse landen zouden daar steun aan willen verlenen. Wat kan er op korte termijn gebeuren?

08.02 Patrick Dewael (Open Vld): In Syrië wordt de bevolking een onbeschrijflijk leed aangedaan. Nadat Homs wekenlang gebombardeerd werd, ontzien de grondtroepen nu niemand. De internationale gemeenschap nam reeds economische en diplomatieke sancties en heeft Kofi Annan aangeduid voor een speciale opdracht. Er zijn ook oproepen geweest van de Arabische Liga. De houding van Rusland en China werd door het regime geïnterpreteerd als een vrijbrief voor een meedogenloze slachting. De internationale gemeenschap staat erbij en kijkt ernaar, wat herinneringen oproept aan Srebrenica.

Wat zijn de meest recente ontwikkelingen? Kan de minister bevestigen dat een onderminister van het regime ontslag zou genomen hebben? De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken heeft president Assad een oorlogsmisdadiger genoemd. Overwegen de VS militaire acties? Wat is voorlopig de conclusie van de speciale VN-gezant? Is de houding van China en Rusland aan het wijzigen? Wat kan ons land doen? Zal de EU een proactieve rol spelen of is het andermaal wachten op de Amerikanen?

De **voorzitter**: Mevrouw Brems is verontschuldigd. Ze is met zending buitenslands.

08.03 Minister Didier Reynders (*Nederlands*): Bij

J'ai déjà fait observer lors de la première réunion des Amis de la Syrie à Tunis que le régime syrien avait opté pour des actes de barbarie et atteint un point de non-retour. Nous devons réagir.

Nous tentons d'œuvrer à l'adoption d'une nouvelle résolution au Conseil de Sécurité de l'ONU sur la base d'une proposition de la Ligue arabe visant à accroître les efforts sur le plan humanitaire. L'attitude de la Russie pourrait peut-être changer à présent que les élections ont eu lieu.

L'ancien secrétaire général Kofi Annan a déjà établi de nombreux contacts à New York et dans d'autres villes et se rendra prochainement à Damas. Nous devrions disposer d'un premier rapport dans quelques jours mais je reste pessimiste quant aux possibilités d'encore nouer un dialogue entre l'opposition et le régime.

Nous avons demandé à l'opposition d'adopter une position commune. La protection des minorités constitue un principe essentiel.

Les crimes de guerre devront être punis. Une procédure spéciale doit être suivie à cet effet, mais la Syrie n'a pas ratifié une série de conventions internationales en la matière. Autrement dit, il faudra soit la mise en place d'un nouveau régime en Syrie, soit une décision du Conseil de sécurité à propos de sanctions, qui devront aussi être approuvées par la Russie et par la Chine. Nous essayons d'exercer une pression sur ces pays pour qu'ils adoptent la résolution dans ce sens.

Aucun ministre européen n'a, à ma connaissance, demandé une intervention militaire. Le président Obama ne la préconise pas non plus. Je plaide en faveur d'une aide humanitaire sous la protection de troupes militaires. La France a demandé un corridor humanitaire. Pareille demande ne peut pas venir seulement de notre pays et doit être appuyée par les autres pays européens, par les États-Unis et par la Ligue arabe.

08.04 Roel Deseyn (CD&V): Si nous voulons réellement agir, nous ne pourrions pas éviter de nous salir les mains. Espérons que l'émissaire des Nations Unies fera preuve de fermeté et que la Haute commissaire aux droits de l'homme sera soutenue dans sa volonté de faire comparaître les responsables des massacres devant la Cour pénale internationale de La Haye pour crimes de guerre. Il faudra convaincre la Russie et la Chine tout en préservant le dialogue bilatéral avec ces pays qui ne se rangent pas du côté de la population syrienne. Il est évidemment impossible au ministre

de eerste vergadering van de Vrienden van het Syrische volk in Tunis heb ik al gezegd dat het regime in Syrië gekozen heeft voor barbaarse daden en dat er nu geen weg terug is. We moeten iets doen.

Wij proberen om een nieuwe resolutie te laten goedkeuren in de Veiligheidsraad van de VN op basis van een voorstel van de Arabische Liga om meer inspanningen te doen voor humanitaire hulp. Misschien kan de houding van Rusland wijzigen nu de verkiezingen achter de rug zijn.

Gewezen secretaris-generaal Kofi Annan heeft al veel contacten gehad in New York en andere steden en zal nu naar Damascus reizen. We moeten enkele dagen wachten op een eerste verslag, maar ik blijf hoe dan ook pessimistisch over de mogelijkheden om nog tot een dialoog te komen tussen de oppositie en het regime.

We vragen een gezamenlijk standpunt van de oppositie. Een zeer belangrijk principe is de bescherming van de minderheden.

Er moeten sancties volgen tegen de oorlogsmisdaden. Daarvoor moet een speciale procedure gevolgd worden, maar Syrië heeft een aantal internationale verdragen daarover niet ondertekend. Er moet dus ofwel een nieuw regime in Syrië komen, ofwel een beslissing van de Veiligheidsraad over sancties, maar die moeten dan ook goedgekeurd worden door Rusland en China. Wij proberen die landen onder druk te zetten om de resolutie goed te keuren.

Ik heb nog geen enkele Europese minister een militaire interventie horen vragen. Ook president Obama heeft daar niet voor gepleit. Ik pleit voor humanitaire hulp onder bescherming van militaire troepen. Frankrijk heeft een humanitaire corridor gevraagd. Een dergelijke vraag kan niet alleen maar van ons land komen en moet gesteund worden door de andere Europese landen, de VS en de Arabische Liga.

08.04 Roel Deseyn (CD&V): Als we iets willen doen, zullen we onze handen vuil moeten maken. Hopelijk zal de VN-gezant doortastend te werk gaan en zal ook de hoge vertegenwoordiger voor de mensenrechten gesteund worden om de verantwoordelijken voor de oorlogsmisdaden voor het Internationaal Strafhof in Den Haag te krijgen. Rusland en China zullen overtuigd moeten worden en we moeten aandacht schenken aan de bilaterale dialoog met die landen die zich willen profileren ten koste van de Syrische bevolking. De minister kan uiteraard niet alleen handelen, maar hij kan hopelijk

d'agir de manière isolée, mais il peut peut-être jouer un rôle de premier plan sur la scène européenne et inciter ses collègues à intervenir, avec ou sans l'appui de la Ligue arabe et des États-Unis. Nous sommes en tout cas unanimes sur la nécessité d'agir.

08.05 Patrick Dewael (Open Vld): Si les sanctions économiques et les actions diplomatiques restent vaines, il faut alors envisager de passer à des actions militaires. Je ne préconise pas obligatoirement une intervention militaire directe ou la livraison d'armes aux insurgés. Il existe d'autres options, comme la sécurisation militaire de corridors humanitaires. Sachant que l'armée syrienne bombarde impitoyablement les routes par lesquelles la population tente de fuir, c'est le moins que nous puissions faire. Dans le cadre de l'Union européenne, nous devons avoir le courage de défendre d'autres options, sans systématiquement attendre que les États-Unis s'activent.

L'incident est clos.

09 Question de M. Laurent Louis au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "l'évolution de la situation en RDC et les manifestations des Congolais de Bruxelles" (n° P0810)

09.01 Laurent Louis (MLD): Vous allez rencontrer le président illégitime et génocidaire, Joseph Kabila. Vous l'avez toujours soutenu, et les contribuables belges ont largement financé les élections truquées qui l'ont mis en place.

Vous ne pouvez pas maintenir une telle position.

Continuez-vous à reconnaître la légitimité de M. Kabila? Que rapporterez-vous de ce voyage? On sait que M. Kabila n'hésite pas à brader les richesses de son pays en laissant sa population dans la misère.

09.02 Didier Reynders, ministre (*en français*): Oui je maintiens ma position, ainsi que mon intention de me rendre au Congo, d'y rencontrer aussi l'opposition, et, à mon retour, dans ma valise, il y aura seulement du linge sale... (*Applaudissements*)

09.03 Laurent Louis (MLD): Votre notion de la démocratie varie en fonction du pays, c'est déplorable. Ce sont vos intérêts financiers et

wel een belangrijke rol spelen in Europa en zijn collega's aansporen om toch op te treden, met of zonder steun van de Arabische Liga en de VS. We zijn het er in ieder geval over eens dat er iets moet gebeuren.

08.05 Patrick Dewael (Open Vld): Als de economische en diplomatieke acties zonder gevolg blijven, dan moet men militaire acties in overweging nemen. Ik pleit niet specifiek voor een directe militaire interventie of een bewapening van de oppositie. Er zijn nog andere mogelijkheden, zoals het militair beveiligen van humanitaire corridors. Dat is het minimum minimorum, nu we vaststellen dat het Syrische leger de routes waarlangs burgers trachten te vluchten, genadeloos bombardeert. We moeten de moed hebben om in Europees verband andere opties in overweging te nemen en niet altijd wachten tot Amerika in beweging komt.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Laurent Louis aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de evolutie van de toestand in de DRC en de betogingen door Congolezen in Brussel" (nr. P0810)

09.01 Laurent Louis (MLD): U zal binnenkort een ontmoeting hebben met Joseph Kabila, de onwettig verkozen president van de DRC die zich schuldig maakt aan genocide. U heeft hem altijd gesteund en de Belgische belastingbetalers hebben de schijnverkiezingen die hem in het zadel hebben geholpen, grotendeels gefinancierd.

Een dergelijke positie is niet houdbaar.

Blijft u de legitimiteit van de heer Kabila erkennen? Wat zal u meebrengen bij uw terugkeer uit de DRC? Het is algemeen bekend dat de heer Kabila er niet voor terugdeinst de rijkdommen van zijn land te versjacheren terwijl de bevolking aan haar miserabele lot wordt overgelaten.

09.02 Minister Didier Reynders (*Frans*): Ik blijf inderdaad bij mijn standpunt, evenals bij mijn voornemen om naar de DRC te reizen en er ook de oppositie te ontmoeten. En bij mijn terugkeer zullen er alleen maar vuile kleren in mijn koffer zitten... (*Applaus*)

09.03 Laurent Louis (MLD): Afhankelijk van het land geeft u een andere interpretatie aan het begrip democratie. Dat is betreurenswaardig. U laat zich bij

économiques qui guident vos décisions!

uw beslissingen leiden door uw financiële en economische belangen!

Je demande votre démission.

Ik eis dan ook uw ontslag.

Le **président**: La démocratie ne signifie pas l'insulte ni le mensonge. (*Protestations de M. Laurent Louis*)

De **voorzitter**: Democratie staat niet gelijk met beledigingen en leugens. (*Protest van de heer Laurent Louis*)

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

10 Question de Mme Barbara Pas à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la plainte déposée par le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (CECLR) concernant la question du foulard dans une entreprise privée" (n° P0811)

10 Vraag van mevrouw Barbara Pas aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de klacht van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding (CGKR) inzake de hoofddoekenkwestie in een privébedrijf" (nr. P0811)

10.01 **Barbara Pas** (VB): Jozef De Witte et le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme ont déposé une plainte contre HEMA parce que cette entreprise a licencié l'une de ses collaboratrices parce qu'elle portait le voile sur son lieu de travail. Certaines entreprises font le choix d'autoriser le port du voile tandis que d'autres optent délibérément pour le principe de neutralité. Toute entreprise a le droit de prescrire un code vestimentaire qui permet ou non aux travailleurs et aux travailleuses de cette entreprise d'afficher au travail certains symboles politiques et religieux. Le Syndicat Neutre pour Indépendants s'est prononcé explicitement en faveur de l'adoption de mesures garantissant la neutralité.

10.01 **Barbara Pas** (VB): Jozef De Witte en het CGKR dienden een klacht in tegen HEMA wegens het ontslag van een werknemster met een hoofddoek. Er zijn bedrijven die ervoor kiezen om de hoofddoek toe te laten en andere die bewust kiezen voor het principe van de neutraliteit. Elk bedrijf heeft het recht een dresscode voor te schrijven, inclusief het al dan niet toelaten van politieke en religieuze symbolen op de werkvloer. Het Neutraal Syndicaat voor Zelfstandigen pleit expliciet voor het waarborgen van de neutraliteit.

Dans l'édition d'aujourd'hui du quotidien flamand *De Standaard*, Mia Doornaert a cité Hugo Claus, disant ce qui suit: "Hugo Claus a écrit qu'il ne pouvait voir une nonne sans avoir envie de lui arracher son voile. S'il écrivait cela aujourd'hui à propos d'une femme en burka ou en niqab, Jozef De Witte le ferait sans doute citer à comparaître devant un tribunal". Je souscris tout à fait à son constat.

Vandaag citeerde Mia Doornaert Hugo Claus in de *De Standaard*. Ze schrijft: 'Hugo Claus schreef ooit dat hij geen non kon zien zonder zin te hebben haar kap van het hoofd te rukken. Als hij dat vandaag de dag zou schrijven over een vrouw in boerka of niqab zou Jozef De Witte hem waarschijnlijk voor de rechtbank dagen.' Ik kan haar vaststelling alleen maar beamen.

En déposant cette plainte, Jozef De Witte prouve qu'il est au fond un penseur totalitaire dans la mesure où il n'établit aucune distinction entre l'espace public et l'espace privé.

Jozef De Witte bewijst met zijn klacht dat hij eigenlijk een totalitaire denker is: hij maakt geen onderscheid tussen de publieke en private ruimte.

Qu'en pense la ministre? Estime-t-elle opportun que les deniers publics servent à entamer ce genre de procédures juridiques?

Wat is het standpunt van de minister? Vindt zij het opportuun dat dergelijke juridische procedures met belastinggeld worden opgestart?

10.02 **Joëlle Milquet**, ministre (*en néerlandais*): Le CECLR peut ester en justice en vertu de la loi du 10 mai 2007. Le Centre est totalement indépendant dans l'exercice de ses missions légales. Il ne m'appartient pas d'émettre un commentaire à ce

10.02 **Minister Joëlle Milquet** (*Nederlands*): Het CGKR kan in rechte optreden op basis van de wet van 10 mei 2007. Het Centrum is in de uitoefening van zijn wettelijke opdrachten volkomen onafhankelijk. Het is niet aan mij om daarop

sujet.

Le Centre a demandé au juge de saisir la Cour de justice de l'Union européenne d'une question préjudicielle pour clarifier le caractère éventuellement discriminatoire de la position de la société HEMA. La justice doit trancher et j'attends sa décision.

10.03 Barbara Pas (VB): La ministre déclare qu'il faut une transparence juridique mais celle-ci existait déjà. En 2008, une cour du travail a considéré dans un dossier similaire qu'il n'était pas question de discrimination puisque la neutralité était demandée dans le règlement de travail. Le Centre ne recherche pas la transparence juridique. Il veut, sous le couvert de celle-ci, parvenir à ce que le port du foulard soit autorisé dans toutes les entreprises. Nous considérons que toute entreprise doit pouvoir déterminer elle-même son attitude. Dans le cadre de la journée internationale de la femme, il est plus intéressant aujourd'hui de mobiliser des moyens pour la lutte contre l'asservissement de la femme plutôt que d'affecter les impôts à l'organisation de procédures qui visent exactement le contraire.

L'incident est clos.

11 Questions jointes de

- M. Roland Defreyne à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "l'appel lancé par les sociétés de gardiennage en faveur de la reprise de certaines tâches policières" (n° P0812)

- M. Michel Doomst à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "l'appel lancé par les sociétés de gardiennage en faveur de la reprise de certaines tâches policières" (n° P0813)

- M. Jan Van Esbroeck à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "l'appel lancé par les sociétés de gardiennage en faveur de la reprise de certaines tâches policières" (n° P0814)

11.01 Roland Defreyne (Open Vld): Les missions de sécurité exercées par des services publics ne se déroulent pas toujours de manière optimale. Cela fait longtemps que se pose la question de savoir si certaines tâches ne pourraient être confiées à des firmes privées.

Certaines entreprises de gardiennage, telles que G4S, affirment disposer d'une expertise interne

commentaar te geven.

Het Centrum heeft de rechter gevraagd een prejudiciële vraag te stellen aan het Europese Hof van Justitie om duidelijkheid te scheppen over het al dan niet discriminerend karakter van de houding van HEMA. Het gerecht moet beslissen en ik wacht af.

10.03 Barbara Pas (VB): De minister zegt dat er juridische duidelijkheid moet komen, maar die was er al. In 2008 heeft een arbeidshof in een gelijkaardige zaak geoordeeld dat er geen sprake was van discriminatie aangezien er in het arbeidsreglement neutraliteit werd gevraagd. Het Centrum is niet op zoek naar juridische duidelijkheid. Het wil onder het mom daarvan bekomen dat hoofddoeken moeten worden toegelaten in alle bedrijven. Wij menen dat elk bedrijf zelf moet kunnen kiezen welke houding het aanneemt. In het kader van de internationale vrouwendag vandaag is het interessanter om middelen in te zetten in de strijd tegen de onderdrukking van de vrouw dan belastinggeld te spenderen aan procedures die net het tegenovergestelde beogen.

Het incident is gesloten.

11 Samengevoegde vragen van

- de heer Roland Defreyne aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de oproep van de beveiligingsfirma's met betrekking tot het overnemen van bepaalde politietaken" (nr. P0812)

- de heer Michel Doomst aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de oproep van de beveiligingsfirma's met betrekking tot het overnemen van bepaalde politietaken" (nr. P0813)

- de heer Jan Van Esbroeck aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de oproep van de beveiligingsfirma's met betrekking tot het overnemen van bepaalde politietaken" (nr. P0814)

11.01 Roland Defreyne (Open Vld): De uitvoering van veiligheidstaken door overheidsdiensten verloopt niet altijd rimpelloos. De vraag rijst al lang of bepaalde taken niet aan privéfirma's zouden kunnen worden toevertrouwd.

Bepaalde bewakingsfirma's, zoals G4S, zeggen voldoende expertise in huis te hebben om taken als

suffisante pour pouvoir accomplir certaines missions, notamment le contrôle dans les prisons et le contrôle des bracelets électroniques.

Je ne plaide absolument pas pour le transfert des missions de base de la police à ces entreprises mais certaines tâches pourraient leur être confiées, comme le traitement administratif des constats effectués par le biais de caméras automatiques.

La ministre a-t-elle l'intention de se concerter avec le secteur de la sécurité? Que pense-t-elle de la proposition de ces entreprises de gardiennage? Quelles tâches policières pourrait-on éventuellement privatiser?

11.02 Michel Doomst (CD&V): Il va de soi que la sécurité relève avant tout de la chose publique mais il s'agit d'un poste très coûteux, pour lequel un financement supplémentaire est même requis dans le cadre des négociations budgétaires.

Le secteur privé a fait savoir cette semaine qu'il pensait pouvoir jouer un rôle dans le cadre de certaines missions de sécurité. À cet égard, il convient à mon sens d'établir une distinction entre les missions de gardiennage et les missions de contrôle.

Cette idée a germé il y a un certain temps déjà mais sa concrétisation se fait attendre. La ministre est-elle disposée à dialoguer avec le secteur?

11.03 Jan Van Esbroeck (N-VA): L'ancienne ministre de l'Intérieur, Mme Turtelboom, avait déjà prôné vis-à-vis du secteur une meilleure collaboration avec les pouvoirs publics, lors d'un discours devant l'Association professionnelle des entreprises de gardiennage. Dans sa note de politique, la nouvelle ministre, Mme Milquet, exprime explicitement le souhait d'une redéfinition des missions fondamentales de la police, afin de la libérer de certaines tâches administratives et opérationnelles.

Le secteur n'est pas resté sans réaction devant tous ces signaux, au contraire malheureusement du gouvernement. Il semblerait que les services de police ignorent de quelles tâches et compétences la ministre veut en fait parler.

La ministre peut-elle nous fournir une liste des missions de police qu'elle considère comme fondamentales ainsi qu'une liste des missions qui pourraient être confiées à des firmes privées? Lorsque ces listes seront disponibles, les firmes

contrôle in gevangenissen en de controle op enkelbanden te kunnen uitvoeren.

Ik pleit helemaal niet voor het toevertrouwen van de kerntaken van de politie aan deze firma's, maar er zijn wel degelijk taken die ze zouden kunnen uitvoeren, bijvoorbeeld het administratief afhandelen van de vaststellingen door onbemande camera's.

Is de minister van plan om te overleggen met de beveiligingssector? Wat is haar standpunt ten opzichte van het aanbod van die bewakingsfirma's? Welke politietaken kunnen in aanmerking komen voor een eventuele privatisering?

11.02 Michel Doomst (CD&V): Uiteraard is veiligheid in de eerste plaats een overheidszorg, maar het is erg duur en bij de budgettaire onderhandelingen klinkt zelfs de vraag naar meer geld.

De privésector heeft deze week laten weten een rol voor zichzelf weggelegd te zien voor wat een aantal veiligheidstaken betreft. Ik vind dat er hierbij een onderscheid moet worden gemaakt tussen bewakende en controlerende taken.

Dit idee leeft al langer, maar de concrete uitwerking heeft tot nog toe op zich laten wachten. Is er bij de minister bereidheid om de dialoog met de sector aan te gaan?

11.03 Jan Van Esbroeck (N-VA): De vorige minister van Binnenlandse Zaken, mevrouw Turtelboom, heeft de sector, naar aanleiding van een toespraak voor de Beroepsvereniging van Bewakingsondernemingen (BVBO), eerder al warm gemaakt voor een betere samenwerking met de overheid. In de beleidsnota van minister Milquet staat bovendien de expliciete wens om de kerntaken van de politie te herdefiniëren en zo de politie te bevrijden van bepaalde administratieve en operationele taken.

De sector heeft na al die signalen niet stilgezeten, de regering helaas wel. Het blijkt zelfs dat de politiediensten niet eens weten over welke taken en bevoegdheden de minister het nu eigenlijk heeft.

Kan de minister ons de lijst bezorgen van de taken die ze als kerntaken van de politie beschouwt en ook de lijst van taken die door private firma's zouden kunnen worden uitgevoerd? Als die lijsten er zijn, kunnen de firma's verder bouwen aan hun

pourront penser à leur avenir et envisager de nouveaux recrutements.

11.04 Joëlle Milquet, ministre (*en néerlandais*): La déclaration gouvernementale stipule en effet que le gouvernement étudiera comment libérer la police d'une série de tâches opérationnelles et administratives pour lui permettre de mieux se concentrer sur ses métiers de base.

J'ai demandé à mon administration d'installer un groupe de travail chargé d'examiner la question. Il faut tout d'abord déterminer les missions prioritaires de la police et des autorités en matière de sécurité avant de réfléchir aux tâches qui pourraient être confiées à des services autres que les services de police, publics, comme les gardiens de la paix ou privés.

Le débat n'est par conséquent pas conditionné par l'offre du secteur privé, mais par l'intérêt général, les besoins des services publics et du citoyen.

J'impliquerai bien entendu les représentants du secteur dans le débat.

11.05 Roland Defreyne (Open Vld): Je me réjouis que l'administration ait été chargée d'examiner la question. Il serait utile de définir un calendrier, de manière à ne pas mener un simple débat informel.

11.06 Michel Doomst (CD&V): Il s'agit de se mettre réellement au travail. Les possibilités sont très nombreuses en ce qui concerne les tâches de gardiennage mais pas les tâches de contrôle, que la police doit continuer d'effectuer.

Je propose que la commission s'intéresse aux possibilités qui se présentent à l'intérieur des frontières et au-delà. Je présume que nous pourrions aussi nous concerter avec la nouvelle commissaire générale sur ce dossier.

11.07 Jan Van Esbroeck (N-VA): Je n'ai reçu aucune réponse à mes questions sur les tâches centrales de la police et sur celles qui pourraient être effectuées par des firmes privées. Le débat doit encore commencer alors qu'il aurait dû être clos de longue date. Je me réfère aux propos précédemment tenus par la ministre Turtelboom à l'égard de l'APEG.

L'engagement de la ministre est très informel, elle promet vaguement de lancer des négociations. Il n'en sortira probablement rien, une fois de plus, et je le regrette.

eigen toekomst en aan de creatie van nieuwe banen.

11.04 Minister Joëlle Milquet (*Nederlands*): De regeerverklaring bepaalt inderdaad dat de regering zal onderzoeken hoe de politie van bepaalde operationele en administratieve taken kan worden bevrijd om zich beter om haar kerntaken te kunnen concentreren.

Ik heb mijn administratie de opdracht gegeven om een werkgroep op te richten die deze denkoefening moet maken. Eerst moeten de kerntaken van de politie en de overheid op gebied van veiligheid worden bepaald. Vervolgens kan men onderzoeken welke taken door andere dan politiediensten kunnen worden uitgevoerd, hetzij publieke – bijvoorbeeld de gemeenschapswachten –, hetzij private.

Niet het aanbod van de private sector is dus het uitgangspunt van dit debat, maar wel het publieke belang, de overheidsbehoeften en de behoeften van de burger.

Uiteraard zal ik de vertegenwoordigers van de sector bij het debat betrekken.

11.05 Roland Defreyne (Open Vld): Ik ben blij dat de administratie de opdracht heeft gekregen om de problematiek te onderzoeken. Het zou goed zijn mocht er een tijdpad worden uitgestippeld zodat de discussie niet vrijblijvend wordt gevoerd.

11.06 Michel Doomst (CD&V): We moeten hiervan effectief werk maken. Er is heel wat mogelijk op het vlak van bewakende taken, maar mijns inziens niet voor controlerende taken die door de politie moeten blijven gebeuren.

Ik stel voor dat we in de commissie binnen en buiten de grenzen gaan kijken naar wat mogelijk is. Ik vermoed ook dat we met de nieuwe korpschef overleg kunnen plegen over dit dossier.

11.07 Jan Van Esbroeck (N-VA): Ik heb helemaal geen antwoord gekregen op mijn vraag naar de kerntaken van de politie, noch op mijn vraag naar taken die door private firma's zouden kunnen worden uitgevoerd. Het debat moet nog beginnen, terwijl het al lang afgerond had moeten worden. Ik verwijs naar de eerdere woorden van minister Turtelboom ten aanzien van de BVBO.

De minister engageert zich zeer vrijblijvend en belooft vaag onderhandelingen te starten. Wellicht komt er weer niets van en dat is spijtig.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

12 Question de Mme Ann Vanheste à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "les nombreuses faillites de magasins de journaux" (n° P0818)

12 Vraag van mevrouw Ann Vanheste aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de vele faillissementen van krantenwinkels" (nr. P0818)

12.01 Ann Vanheste (sp.a): Les magasins de journaux ont beaucoup de mal à survivre et le nombre de faillites augmente d'année en année. Plusieurs facteurs expliquent la gravité de cette situation.

12.01 Ann Vanheste (sp.a): Krantenwinkels hebben het bijzonder moeilijk om te overleven en jaar na jaar stijgt het aantal faillissementen. Verscheidene factoren liggen aan de basis van de ernstige toestand.

AMP a abusé de son monopole en faisant augmenter tout à coup le coût du transport jusqu'à 112 %. De plus, le retour des quotidiens et des hebdomadaires invendus est calculé d'une façon qui désavantage les commerçants. Par surcroît, les grandes surfaces se sont mises à vendre elles aussi des journaux et les éditeurs proposent directement aux lecteurs de souscrire un abonnement en leur offrant en plus des réductions ou un cadeau, ce que ne peuvent se permettre les magasins de journaux.

AMP misbruikt zijn monopolie door de transportkosten plotseling tot 112 procent te verhogen. Verder wordt de teruggave van onverkochte dag- en weekbladen op voor de handelaar nadelige wijze berekend. Daar komt nog bij dat grootwarenhuizen ook kranten zijn gaan verkopen en dat de uitgevers rechtstreeks abonnementen aan lezers aanbieden, vaak met kortingen of een geschenk, hetgeen voor krantenzaken onbetaalbaar is.

Au cours du débat consacré à sa note de politique générale, la ministre a déclaré qu'elle remédierait à ce problème. Quel remède y a-t-elle apporté?

Tijdens het debat over de beleidsnota heeft de minister gezegd dat ze iets aan het probleem zou doen. Wat heeft zij intussen ondernomen?

12.02 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*): La faillite en 2011 d'un grand nombre de PME constitue en effet un problème grave. Il n'est guère aisé de prendre des mesures spécifiques pour le secteur des marchands de journaux. Nous oeuvrons toutefois à la définition de mesures axées sur les petits indépendants et les petites entreprises.

12.02 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): Het is inderdaad een ernstig probleem dat er in 2011 zoveel kmo's failliet zijn gegaan. Specifieke maatregelen nemen voor de sector van de krantenwinkels is niet zo gemakkelijk, maar we maken wel werk van maatregelen gericht op kleine zelfstandigen en kleine ondernemingen.

L'extension, dans le statut d'indépendant, de l'assurance en cas de faillite constitue l'une de ces mesures. À ce jour, un indépendant doit déjà être en faillite pour pouvoir bénéficier de cette assurance. Nous souhaitons en faire une assurance préventive et l'étendre aux problèmes financiers.

Een van de maatregelen is de uitbreiding van de verzekering in het statuut van zelfstandigen in geval van faillissement. Tot nog toe moet een zelfstandige al failliet zijn voor hij die verzekering kan genieten. We willen er een preventieve verzekering van maken en ze uitbreiden tot financiële problemen.

Dans le cadre de la loi sur les heures d'ouverture, nous avons pris des mesures spécifiques en faveur des libraires, notamment sur le plan de la publicité et de l'offre d'assortiment.

In de wet op de openingsuren hebben wij specifieke maatregelen genomen voor de krantenwinkels, onder meer op het vlak van publiciteit en van het aangeboden assortiment.

Sous la législature précédente, la fédération des libraires a eu des contacts avec la Loterie Nationale.

Tijdens de vorige legislatuur heeft de federatie van de krantenwinkels contact gehad met de Nationale Loterij.

Dans les semaines à venir, je prendrai les contacts nécessaires et formulerai une proposition concrète,

Ik zal in de volgende weken de nodige contacten leggen en een concreet voorstel doen, specifiek

spécifiquement axée sur le secteur des libraires, mais également, d'une manière plus générale, en vue de nous attaquer aux difficultés rencontrées par les petits indépendants.

12.03 Ann Vanheste (sp.a): Je me réjouis des mesures que compte prendre la ministre. La prévention des faillites doit en effet primer l'organisation d'assurances contre la faillite. Je suivrai ce dossier jusqu'à ce qu'une solution définitive ait été trouvée.

L'incident est clos.

13 Questions jointes de

- M. Jef Van den Bergh au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "l'augmentation du nombre de tués sur les routes" (n° P0821)

- Mme Valérie De Bue au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "la hausse du nombre de tués sur nos routes en 2011" (n° P0822)

- M. Tanguy Veys au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "l'augmentation du nombre de tués sur les routes" (n° P0823)

13.01 Jef Van den Bergh (CD&V): Le dernier baromètre de la sécurité routière révèle qu'en 2011, 770 personnes ont perdu la vie sur nos routes, soit une hausse de 3,8 % par rapport à 2010. Notre société échoue manifestement à sécuriser nos déplacements routiers.

Dans une dizaine de jours, le secrétaire d'État nous présentera un plan de la sécurité routière. Espérons qu'il s'agira d'un ensemble cohérent qui ne se limitera pas à quelques mesures destinées à séduire les médias, comme l'obligation d'équiper les véhicules de pneus hiver. Les différentes facettes de la politique de sécurité routière doivent être abordées et il nous faut absolument pour ce faire disposer de données fiables à l'image de celles qui existent aux Pays-Bas.

voor de sector van de krantenwinkels, maar ook, meer algemeen, om de moeilijkheden van de kleine zelfstandigen aan te pakken.

12.03 Ann Vanheste (sp.a): Ik ben blij met de maatregelen die de minister zal nemen. Het voorkomen van faillissementen moet inderdaad absoluut voorrang hebben op het organiseren van faillissementsverzekeringen. Ik blijf de zaak opvolgen tot er een volledige oplossing is.

Het incident is gesloten.

13 Samengevoegde vragen van

- de heer Jef Van den Bergh aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de stijging van het aantal verkeersdoden" (nr. P0821)

- mevrouw Valérie De Bue aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de stijging van het aantal verkeersdoden in 2011" (nr. P0822)

- de heer Tanguy Veys aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de stijging van het aantal verkeersdoden" (nr. P0823)

13.01 Jef Van den Bergh (CD&V): Uit de recentste verkeersveiligheidsbarometer blijkt dat er in 2011 770 verkeersdoden te betreuren vielen, een stijging van 3,8 procent ten opzichte van 2010. Onze samenleving slaagt er blijkbaar niet in om het verplaatsingsgedrag op een fatsoenlijke en veilige manier te organiseren.

Over een tiental dagen komt de staatssecretaris met een verkeersveiligheidsplan. Hopelijk gaat dit plan in de diepte en is het meer dan een reeks losse, mediagenieke maatregelen, zoals bijvoorbeeld het verplicht maken van winterbanden. Alle beleidsfacetten moeten worden aangepakt. Er is nog steeds absoluut nood aan betrouwbare gegevens, zoals die bijvoorbeeld bestaan in Nederland.

Le plan de sécurité routière de la police mise sur un renforcement du volet répressif. Je m'inquiète néanmoins de lire dans ce projet que le nombre de contrôles ne pourra augmenter que si le maintien de leur qualité est garanti, alors que l'accord de gouvernement stipule clairement et à juste titre qu'il faut effectuer davantage de contrôles.

Quelles sont les causes de cette hausse de la mortalité sur les routes? Des initiatives existent-elles ou sont-elles envisagées pour mieux pointer les causes de ce phénomène? Le secrétaire d'État va-t-il consulter ses collègues, de manière à garantir une augmentation réelle du nombre de contrôles? Comment compte-t-il réagir d'un point de vue politique, face à ces chiffres préoccupants?

13.02 Valérie De Bue (MR): D'après les chiffres du dernier baromètre de l'Observatoire de la sécurité routière, il y a 3,8 % de tués en plus et 4,1 % d'accidents corporels en plus en 2011. Nous n'atteindrons pas les objectifs européens. Après plusieurs années de diminution sensible, ces chiffres sont repartis à la hausse. Des différences très importantes existent, les augmentations les plus sensibles étant pour les provinces de Luxembourg et d'Anvers. En Wallonie, le nombre de tués augmente de 9 %, avec un taux très élevé les nuits de week-end. Les points faibles de la Wallonie sont le nombre insuffisant de contrôles et l'état déplorable des routes.

Selon l'IBSR, l'évolution des chiffres s'expliquerait par un hiver plus clément en 2011. Comment analysez-vous ces chiffres, notamment les différences entre Régions? On attend votre plan de sécurité routière. J'imagine que vous allez proposer un plan global et coordonné au niveau fédéral.

13.03 Tanguy Veys (VB): La sécurité routière est une priorité importante de la note politique particulièrement sommaire du secrétaire d'État. L'an passé, le nombre de tués sur les routes a augmenté de 8,8 % en Wallonie. Le secrétaire d'État a donc encore beaucoup à faire. La question est de savoir si l'on a bien fixé les priorités adéquates.

La ministre flamande Mme Crevits veut que les accidents de la route soient enregistrés et analysés plus rapidement. Je me pose alors la question de savoir sur la base de quels chiffres, enregistrements et analyses les campagnes ont été réalisées par le passé. Jamais autant de campagnes Bob n'ont en effet été menées. Lors

Het verkeersveiligheidsplan van de politie zet in op extra handhaving. Het is echter verontrustend om in dat plan te lezen dat de toename van de kwantiteit van de controles alleen maar mag gebeuren indien het kwalitatieve niveau kan worden behouden, terwijl het regeerakkoord duidelijk en terecht bepaalt dat er meer controles moeten worden uitgevoerd.

Wat zijn de oorzaken van de stijging van het aantal verkeersdoden? Lopen of komen er initiatieven om de oorzaken beter te kunnen duiden? Zal de staatssecretaris overleggen met zijn collega's om te garanderen dat het aantal controles effectief zal stijgen? Hoe zal hij beleidsmatig reageren op de verontrustende cijfers?

13.02 Valérie De Bue (MR): Uit de cijfers van de laatste verkeersveiligheidsbarometer van het Observatorium voor de Verkeersveiligheid is gebleken dat het aantal verkeersdoden in 2011 met 3,8 procent gestegen is; het aantal letselongevallen nam toe met 4,1 procent. België zal de Europese doelstellingen niet halen. Nadat de cijfers een aantal jaren gevoelig gedaald waren, zien wij nu opnieuw een stijging. Er zijn grote verschillen tussen de provincies en de grootste stijgingen deden zich voor in de provincies Luxemburg en Antwerpen. In Wallonië steeg het aantal ongevallen met dodelijke afloop met 9 procent. Een zeer groot aantal van die ongevallen vond plaats tijdens weekendnachten. De pijnpunten in Wallonië zijn het gebrek aan controles en de slechte staat van de wegen.

Volgens het BIVV zou de evolutie van de cijfers verklaard kunnen worden door de zachtere winter van 2011. Wat is uw analyse van de cijfers en meer bepaald de verschillen tussen de Gewesten? Wij kijken uit naar uw verkeersveiligheidsplan. Ik neem aan dat u een globaal plan zal voorstellen dat op het federale niveau wordt gecoördineerd.

13.03 Tanguy Veys (VB): In de wel uiterst summier beleidsnota van de staatssecretaris is verkeersveiligheid een topprioriteit. Vorig jaar steeg het aantal verkeersdoden in Wallonië met 8,8 procent. Hij heeft dus nog heel wat werk voor de boeg. De vraag rijst of men wel de juiste prioriteiten heeft gelegd.

Vlaams minister Crevits wil dat er een snellere registratie en analyse van de verkeersongevallen komt. Dan stel ik mij de vraag op basis van welke cijfers, registraties en analyses er in het verleden campagnes werden gevoerd. Wij hebben immers nog nooit zoveel Bob-campagnes meegemaakt. Tijdens de voorbije wintermaanden werden er

des derniers mois d'hiver, 263 000 alcootests ont été réalisés. C'est un record absolu. Une diminution du nombre de personnes testées positivement avait été constatée.

D'après l'Institut Belge pour la Sécurité Routière (IBSR), la diminution du nombre d'accidents en 2010 et l'augmentation en 2011 sont dues aux conditions climatiques. Comment le secrétaire d'État explique-t-il qu'en 2011, une augmentation de 24,4 % du nombre d'accidents a été constatée à Anvers, contre une diminution de 10,2 % en Flandre orientale? Un tel écart n'a quand même aucun lien avec les conditions climatiques. J'ai l'impression que l'on veut simplement dissimuler le fait qu'aucune politique n'est menée.

13.04 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*): Les chiffres de l'IBSR ne peuvent nous satisfaire, même si on considère que ceux de l'année précédente étaient exceptionnellement bons.

(*En néerlandais*) Nous ne pouvons absolument pas accepter le fait que les chiffres de 2011 soient plus mauvais que ceux de 2010. Ces chiffres sont inquiétants.

J'ai l'intention de présenter un plan de sécurité routière mais j'ai estimé qu'il était plus sage de ne présenter ce plan qu'après la publication de l'étude de l'IBSR, de manière à pouvoir en tenir compte. Nous pourrions ainsi prendre les bonnes mesures.

(*En français*) Un plan "sécurité routière" sera présenté au gouvernement avant la fin du mois. Ce plan considère la sécurité routière comme un tout et comporte de la prévention, de la réglementation, des contrôles et des sanctions afin d'agir de manière intégrée.

(*En néerlandais*) Bref, des règles claires, des sanctions efficaces et un contrôle amélioré. La sécurité routière pourra être mieux garantie avec des solutions complètes plutôt qu'avec des mesures ponctuelles, plus ou moins populaires. Il convient de procéder à une analyse approfondie.

Le **président**: Les réponses des ministres sont très longues aujourd'hui. Faites preuve de synthèse.

13.05 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*): Il ne faut pas être plus dur avec les derniers à prendre la parole. Ce plan, nous avons voulu le faire en accord avec les ministres de la Justice, de l'Intérieur, de la Santé publique et de

263.000 ademtests afgenomen. Dat is een absoluut record. Er was een daling van het aantal mensen dat positief blies.

Volgens het Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid (BIVV) is de daling in 2010 en de stijging in 2011 van de ongevallencijfers te wijten aan de weersomstandigheden. Hoe verklaart de staatssecretaris dan dat er in 2011 in de provincie Antwerpen een stijging van het aantal ongevallen is van 24,4 procent en in Oost-Vlaanderen een daling van 10,2 procent? Dat heeft toch niets met het weer te maken! Volgens mij wil men gewoon verdoezelen dat er geen beleid wordt gevoerd.

13.04 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Frans): Het moge duidelijk zijn dat we niet tevreden zijn over de cijfers van het BIVV, ook al waren de cijfers van het voorgaande jaar uitzonderlijk laag.

(*Nederlands*) Wij mogen absoluut niet aanvaarden dat de cijfers in 2011 slechter zijn dan in 2010. De cijfers zijn verontrustend.

Ik zal een verkeersveiligheidsplan indienen, maar ik vond het verstandiger om dat plan pas voor te leggen na de publicatie van de studie van het BIVV. Op die manier kan het daarmee rekening houden. Zo kan men de beste maatregelen te nemen.

(*Frans*) Vóór het einde van de maand zal er een verkeersveiligheidsplan aan de regering worden voorgelegd. In dat plan wordt de verkeersveiligheid als een geheel benaderd. Om een geïntegreerde aanpak mogelijk te maken komen er zowel preventie als regelgeving, controles en sancties in aan bod.

(*Nederlands*) Kortom, duidelijke regels, efficiëntere sancties en een betere controle. De verkeersveiligheid is beter gediend met complete oplossingen dan met kleine, soms populaire of minder populaire, communicatiepunten. Een grondige analyse is nodig.

De **voorzitter**: De antwoorden van de ministers zijn erg lang vandaag. Beknoptheid is dus de boodschap.

13.05 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Frans): Men kan ook niet strenger optreden tegen de laatste ministers die het woord nemen. Voor ons moet het verkeersveiligheidsplan worden opgesteld in samenspraak met de ministers van Justitie,

l'Économie, et même avec l'ensemble du gouvernement, avec cet objectif en tête: diviser par deux le nombre de tués sur les routes d'ici 2020.

13.06 Jef Van den Bergh (CD&V): Ces chiffres doivent nous alarmer. Au cours des derniers mois, nous avons au nom de notre groupe beaucoup travaillé à un plan axé sur le petit groupe de conducteurs alcooliques impénitents et de fanatiques de la vitesse qui échappent aux sanctions. C'est avec plaisir que je remettrai ce plan au ministre afin qu'il puisse s'en inspirer pour son propre plan de sécurité routière.

13.07 Valérie De Bue (MR): Je suis rassurée par votre volonté de collaboration au sein du gouvernement. Les Régions et les pouvoirs locaux doivent mettre la main à la pâte. Votre famille politique est à la tête de départements importants dans ce domaine. J'ose espérer que les chiffres seront plus satisfaisants en 2012.

13.08 Tanguy Veys (VB): Le secrétaire d'État nous présente un énième plan. Il est regrettable que 875 personnes aient dû perdre la vie en 2011 avant qu'il agisse. Son objectif de faire baisser le nombre de tués jusqu'à 406 en 2020 s'inscrit dans une perspective à long terme. Il doit améliorer l'enregistrement et la concertation et coopérer avec les autres niveaux de pouvoir. Nous aurons déjà très bien progressé si le secrétaire d'État s'emploie à accroître l'aptitude professionnelle liée au permis C et s'il s'attaque aux conséquences dramatiques des problèmes relatifs au permis B pour la sécurité routière.

L'incident est clos.

14 Question de Mme Jacqueline Galant à la ministre de la Justice sur "la hausse du nombre de mariages blancs" (n° P0819)

14.01 Jacqueline Galant (MR): L'augmentation du nombre de mariages blancs – 15 % par rapport à 2010 – interpelle. Ce sont surtout les personnes d'origine marocaine, turque, algérienne qui obtiennent ainsi des papiers. Souvent, un des deux conjoints est beaucoup plus vieux et ils ne parlent pas la même langue.

Des moyens existent aujourd'hui pour identifier ces mariages, mais ils ne découragent pas tous les candidats. Que se passe-t-il quand l'officier de l'état civil identifie un mariage suspect? Quelle est la procédure? Quelles sont les directives données aux parquets? Des sanctions peuvent être appliquées

Binnenlandse Zaken, Volksgezondheid en Economie, maar eigenlijk met de hele regering, met deze ene doelstelling voor ogen: het aantal verkeersdoden tegen 2020 halveren.

13.06 Jef Van den Bergh (CD&V): De cijfers moeten ons allemaal alarmeren. De jongste maanden hebben wij namens onze fractie hard gewerkt aan een plan dat zich toespitst op de kleine groep van hardleerse alcoholrecidivisten, snelheidsduivels en strafontduikers. Ik bezorg dat plan graag aan de minister met het oog op zijn eigen verkeersveiligheidsplan.

13.07 Valérie De Bue (MR): Het stelt me gerust dat u samen met andere regeringsleden aan een oplossing werkt. De Gewesten en de lokale overheden moeten hier ook werk van maken. Uw partij leidt in het Waalse Gewest een aantal belangrijke departementen op dat vlak. Ik hoop maar dat de cijfers voor 2012 beter zullen zijn.

13.08 Tanguy Veys (VB): Wij kijken uit naar het zoveelste plan. Het is jammer dat er in 2011 875 doden moeten vallen voor de minister ingrijpt. Zijn streefdoel van een daling naar 406 doden in 2020 ligt nog heel veraf. Hij moet zeker werk maken van een betere registratie, een beter overleg en van een samenwerkingsbeleid met de andere beleidsniveaus. Als hij daarnaast ook werk maakt van een grotere vakbekwaamheid bij het rijbewijs C en de dramatische gevolgen voor de verkeersveiligheid bij het rijbewijs B aanpakt, staan we al heel wat verder.

Het incident is gesloten.

14 Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de minister van Justitie over "de stijging van het aantal schijnhuwelijken" (nr. P0819)

14.01 Jacqueline Galant (MR): De toename van het aantal schijnhuwelijken – met 15 procent in vergelijking met 2010 – kan ons niet onberoerd laten. Het zijn vooral mensen van Marokkaanse, Turkse en Algerijnse origine die op die manier aan papieren raken. Vaak is een van beide partners veel ouder dan de andere en spreken ze niet dezelfde taal.

Er bestaan vandaag middelen om die schijnhuwelijken te herkennen maar niet alle kandidaten laten zich daardoor ontmoedigen. Wat gebeurt er wanneer de ambtenaar van de burgerlijke stand vaststelt dat het om een verdacht huwelijk gaat? Welke procedure wordt er dan

mais on a l'impression qu'elles ne le sont pas. Disposez-vous de chiffres? Les sanctions sont-elles réellement appliquées?

gevolgd? Welke instructies krijgen de parketten? Er kunnen straffen worden opgelegd maar dat gebeurt blijkbaar niet. Beschikt u over cijfers in dat verband? Worden de straffen echt ten uitvoer gebracht?

14.02 **Annemie Turtelboom**, ministre (*en français*): L'enregistrement de 15 % de mariages de complaisance de plus qu'en 2010 démontre en réalité l'efficacité du système. Les acteurs sont davantage sensibilisés grâce aux mesures prises, que nous intensifions encore: renforcement des contrôles, développement d'une banque de données, ouverture d'un registre national des actes étrangers reconnus et refusés et information optimale des personnes confrontées à la problématique. Un échange d'informations entre les acteurs concernés est déjà établi en termes de lutte contre les mariages de complaisance. L'arsenal juridique existant doit encore être étendu aux cohabitations légales de complaisance.

14.02 **Minister Annemie Turtelboom** (*Frans*): Het feit dat er in vergelijking met 2010 15 procent meer schijnhuwelijken werden opgetekend, toont in feite aan dat het systeem goed werkt. De actoren zijn zich bewuster geworden van de problematiek dankzij de maatregelen die we genomen hebben en die we nog willen aanscherpen via strengere controles, de aanleg van een databank, de ingebruikname van een nationaal register van buitenlandse erkende en afgewezen akten en een optimale voorlichting van de personen die met die problematiek te maken krijgen. In het kader van de strijd tegen schijnhuwelijken wordt er al informatie uitgewisseld tussen de betrokken actoren. Het bestaande juridische instrumentarium moet nog worden uitgebreid tot de schijnwettelijke samenwoning.

14.03 **Jacqueline Galant** (MR): La collaboration entre les différents services doit encore être intensifiée. Je me demande s'il ne faudrait pas instaurer une publicité des sanctions afin de faire peur aux candidats à ces mariages blancs.

14.03 **Jacqueline Galant** (MR): De samenwerking tussen de diverse diensten moet nog worden geïntensiveerd. Ik vraag me af of we niet meer ruchtbaarheid aan de sancties zouden moeten geven om de kandidaten voor een schijnhuwelijk af te schrikken.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

15 **Question de Mme Sophie De Wit à la ministre de la Justice sur "les déclarations relatives à la prison de Beveren" (n° P0820)**

15 **Vraag van mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de uitspraken in verband met de gevangenis te Beveren" (nr. P0820)**

15.01 **Sophie De Wit** (N-VA): Lors de son entrée en fonctions, la ministre a suscité l'enthousiasme général en promettant de s'attaquer fermement au problème de l'impunité. La construction de nouvelles prisons devait y contribuer. La semaine dernière, le secrétaire d'État Verherstraeten annonçait la bonne nouvelle: les premiers coups de pelletée pour la construction de la nouvelle prison de Beveren seraient enfin donnés, le 19 mars. Mais on a pu lire ensuite, dans *Het Laatste Nieuws* du 6 mars, que la ministre ne comprend pas que cette prison ne puisse pas être construite 80 mètres plus loin. Son collègue a pourtant bien expliqué qu'il s'ensuivrait des années de retard et un surcoût important, entre autres à cause des frais locatifs supplémentaires à Tilburg.

15.01 **Sophie De Wit** (N-VA): Bij haar aantreden beloofde de minister tot ieders enthousiasme een kordate aanpak van de straffeloosheid. De bouw van nieuwe gevangenissen zou daartoe bijdragen. Staatssecretaris Verherstraeten bracht vorige week het verlossende nieuws dat op 19 maart eindelijk de eerste spade zou kunnen worden gestoken voor de nieuwe gevangenis in Beveren. Maar vervolgens lezen we in *Het Laatste Nieuws* van 6 maart dat de minister niet begrijpt waarom men die gevangenis geen 80 meter kan opschuiven. Nochtans heeft haar collega duidelijk uitgelegd dat zulks zou leiden tot jarenlange vertragingen en een hoger kostenplaatje, onder meer door de bijkomende huurkosten voor Tilburg.

Pourquoi la ministre adopte-t-elle ce point de vue à présent que le permis a enfin été accordé et après toutes les indemnités et retards qui ont déjà miné ce dossier? Quelle est la position du

Waarom neemt de minister dit standpunt in, nu de vergunning er eindelijk is en na alle schadevergoedingen en vertragingen? Wat is het standpunt van de regering? Zullen de werken in

gouvernement? Les travaux débiteront-ils, oui ou non, à Beveren? La ministre s'attellera-t-elle enfin à la lutte contre l'impunité ou n'étaient-ce que vaines promesses de sa part?

15.02 **Annemie Turtelboom**, ministre (*en néerlandais*): Je me félicite évidemment de la capacité carcérale supplémentaire dans l'optique d'une meilleure exécution des peines, mais la politique en matière de permis ressortit aux Régions. Je maintiens que le ministre flamand de l'Aménagement du territoire, de la même couleur politique que Mme De Wit, aurait pu déplacer la prison de quelques mètres pour préserver toutes les options de mobilité au sein de la plus grande ville de Flandre. C'est une question de responsabilisation.

15.03 **Sophie De Wit** (N-VA): Je tiens à signaler à la ministre que nous devons attendre le permis d'environnement et que cet aspect ne relève pas de la compétence du ministre de l'Aménagement du Territoire. En l'espèce, elle ne doit pas agir en qualité de tête de liste anversoise ou de membre de l'opposition flamande. En l'espèce, elle est ministre de la Justice et doit réaliser en cette qualité un programme très ambitieux en l'espace de deux ans. Elle ferait donc mieux de formuler des propositions constructives en vue d'une meilleure exécution des peines que de faire des commentaires déplacés dans la presse. À ce jour, nous n'avons encore reçu aucune proposition convenable de sa part en commission.

L'incident est clos.

Projets et proposition de loi

16 **Projet de loi modifiant la loi du 2 mars 1954 tendant à prévenir et réprimer les atteintes au libre exercice des pouvoirs souverains établis par la Constitution, en vue de modifier la zone neutre (2025/1-2)**

Transmis par le Sénat

Discussion générale

Le **président**: M. Somers, rapporteur, se réfère au rapport écrit.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la

Beveren nu beginnen of niet? Zal de minister eindelijk werk maken van haar strijd tegen de straffeloosheid of was dat slechts een loze belofte?

15.02 **Minister Annemie Turtelboom** (*Nederlands*): Uiteraard ben ik zeer blij met de bijkomende gevangenis capaciteit in het raam van een betere strafuitvoering, maar het vergunningenbeleid is een gewestelijke bevoegdheid. Ik blijf erbij dat de Vlaamse minister van Ruimtelijke Ordening, die behoort tot de partij van mevrouw De Wit, de gevangenis evengoed wat had kunnen opschuiven om alle mobiliteitsopties voor de grootste stad van Vlaanderen te vrijwaren. Dat is een kwestie van responsabilisering.

15.03 **Sophie De Wit** (N-VA): Ik wil de minister erop wijzen dat we moeten wachten op de milieuvergunning, wat niet de bevoegdheid is van de minister van Ruimtelijke Ordening. En hier moet ze niet komen optreden als Antwerps lijsttrekker of Vlaams oppositielid. Hier is zij de minister van Justitie, die op twee jaar tijd een zeer ambitieus programma moet realiseren. Ze zou dus beter constructieve voorstellen doen voor een betere strafuitvoering dan misplaatste commentaren te geven in de pers. In de commissie hebben wij tot op heden wat dit betreft nog altijd geen degelijk voorstel van haar ontvangen.

Het incident is gesloten.

Wetsontwerpen en wetsvoorstel

16 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 2 maart 1954 tot voorkoming en beteugeling der aanslagen op de vrije uitoefening van de door de Grondwet ingestelde soevereine machten, met het oog op een wijziging van de neutrale zone (2025/1-2)**

Overgezonden door de Senaat

Algemene bespreking

De **voorzitter**: De heer Somers, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als

discussion. (Rgt 85, 4) (2025/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

17 **Projet de loi modifiant la loi du 27 mars 2003 relative au recrutement des militaires et au statut des musiciens militaires et modifiant diverses lois applicables au personnel de la Défense (2020/1-5)**

Discussion générale

17.01 **David Geerts**, rapporteur: Le présent projet a été examiné le 15 janvier 2012. Selon le ministre, il contient trois éléments importants: le nouveau mode de recrutement, la suppression de la procédure de recours et l'avertissement préalable consistant à prévenir toute jeune recrue que les tatouages ou les piercings susceptibles de s'avérer dangereux dans le cadre d'opérations militaires ne sont pas autorisés.

J'ai demandé au ministre s'il s'était concerté préalablement avec les syndicats. Il m'a répondu que cette concertation avait eu lieu fin 2009. Mme Ponthier a estimé que le ministre s'était vu attribuer une autonomie excessive dont il s'est servi pour procéder à des recrutements en dehors du régime linguistique. Elle lui a également demandé comment il définissait la notion de "groupement terroriste". Elle a présenté des amendements portant sur la dérogation aux conditions linguistiques et aux conditions de nationalité. Ces deux amendements ont été rejetés. M. Maertens a notamment interrogé le ministre sur la commission de recours et sur le fait que des candidats ne peuvent plus postuler plusieurs emplois.

Le projet a été adopté à l'unanimité et une abstention, celle de Mme Ponthier.

17.02 **Annick Ponthier** (VB): Nous appuyons le principe de l'amélioration de la procédure de recrutement et de sélection des militaires que tend à instaurer ce projet de loi. Nous souscrivons également à certains éléments tels que l'introduction du modèle psychométrique comme méthode de classification des postulants.

basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2025/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

17 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 27 maart 2003 betreffende de werving van de militairen en het statuut van de militaire muzikanten en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het personeel van Landsverdediging (2020/1-5)**

Algemene bespreking

17.01 **David Geerts**, rapporteur: Dit ontwerp werd besproken op 15 januari 2012. Drie belangrijke elementen zijn volgens de minister: de nieuwe manier van rekruteren, de afschaffing van de beroepsprocedure en de voorafgaande verwittiging dat tatoeages of piercings die gevaar kunnen opleveren bij militaire operaties, niet kunnen.

Ik vroeg de minister of er voorafgaand syndicaal overleg was geweest. De minister beaamde dat dit eind 2009 had plaatsgevonden. Mevrouw Ponthier vond dat de minister een te grote autonomie kreeg om buiten het taalstelsel te rekruteren. Zij vroeg ook naar de definitie van een 'extremistische groepering'. Zij diende amendementen in over de afwijking van de taalvoorwaarden en de nationaliteitsvoorwaarden. Beide amendementen werden verworpen. De heer Maertens had onder meer vragen over de beroepscommissie en over het feit dat kandidaten niet meer kunnen solliciteren voor meerdere betrekkingen.

Het ontwerp werd met unanimité aangenomen, op een onthouding van mevrouw Ponthier na.

17.02 **Annick Ponthier** (VB): Dit wetsontwerp wil de wervings- en selectieprocedure voor militairen verbeteren, iets waar wij achter staan. Wij gaan dan ook akkoord met een aantal zaken, zoals de invoering van het psychometrisch model als classificatiemethode voor de sollicitanten.

En revanche, trois éléments nous posent problème. Ainsi, l'article 4 dispose qu'il peut être dérogé à la règle générale liant une session de recrutement à un régime linguistique déterminé s'il faut répondre à un besoin très spécifique. Dans ce cas, le ministre peut renoncer aux exigences linguistiques. Nous pourrions accepter ce principe lorsqu'il est nécessaire de pourvoir une fonction très spécifique.

Toutefois, l'absence d'une définition claire des critères justifiant une telle dérogation nous fait craindre que ce texte donne lieu à de dangereux précédents. En principe, il peut s'agir de n'importe quelle fonction. Si nous faisons encore confiance, à cet égard, à l'actuel ministre de la Défense, cette confiance sera nettement moins de mise si un ministre francophone lui succède. Nous avons dès lors présenté un amendement dans lequel nous demandons que le ministre motive par écrit toute dérogation aux règles linguistiques et soumette cette motivation à la Commission permanente de Contrôle linguistique.

Un autre problème est celui de l'adaptation de l'article 8 de la loi de base de manière à ce que non seulement les Belges et les citoyens d'un État membre de l'UE mais également les citoyens d'un État membre de l'espace économique européen ou de la Confédération suisse puissent être recrutés au sein de l'armée belge. Cette disposition est totalement contraire à la Constitution qui dispose que seuls les Belges peuvent faire partie des forces armées. Le Conseil d'État l'a souligné, tant en 2002 qu'en 2006, lors de la modification du statut des militaires.

Le ministre ignore tout simplement l'avis du Conseil d'État, tout comme l'avait d'ailleurs fait son prédécesseur, M. Flahaut, en 2007. Il convient d'observer que nous avons alors présenté un amendement, imités en cela par M. De Crem, qui a présenté un amendement identique à celui du Vlaams Belang. Le ministre s'oppose donc aujourd'hui à son amendement de l'époque. Nous présentons dès lors un amendement qui réserve l'accès à l'armée aux citoyens belges.

La disposition relative au *screening* des candidats militaires quant à leur appartenance à des mouvements extrémistes constitue un troisième problème. Ce *screening* s'effectuerait sur l'avis du département Renseignements et Sécurité sur la base de listes de membres de groupements extrémistes. Quant à savoir quels sont les critères qui permettent de qualifier un groupement d'extrémiste, je les ai trouvés dans une réponse formulée le 12 février 2001 par le ministre de la

Met drie zaken hebben wij evenwel grote problemen. Zo staat in artikel 4 dat er kan worden afgeweken van de algemene regel dat een werving aan een taalsysteem moet zijn gebonden, als een zeer specifieke behoefte moet worden ingevuld. De minister kan de taalvereiste dan schrappen. Wij zouden daar nog mee kunnen akkoord gaan, als de nood aan de invulling van een zeer specifieke functie inderdaad erg groot is.

Aangezien die criteria die een afwijking rechtvaardigen echter niet duidelijk omlijnd zijn, vrezen wij voor een gevaarlijk precedent. Het kan in principe over zowat alle functies gaan. Hebben wij in dit opzicht nog vertrouwen in de huidige minister van Defensie, dat zullen wij dat veel minder hebben in een mogelijk Franstalige opvolger. Daarom hebben wij een amendement ingediend waarin wij vragen dat de minister zijn argumenten voor het afwijken van de taalvereisten schriftelijk motiveert en aan het Vaste Commissie voor Taaltoezicht voorlegt.

Een ander probleem is de aanpassing van artikel 8 van de basiswet zodat niet alleen Belgen en EU-burgers, maar ook burgers van de Europese Economische Ruimte en de Zwitserse Bondsstaat kunnen worden aangeworven in het Belgische leger. Dat is pertinent in strijd met de Grondwet, waarin staat dat alleen Belgen lid van de krijgsmacht kunnen zijn. De Raad van State heeft daar ook al op gewezen, zowel in 2002 als in 2006, bij de aanpassing van het statuut van de militairen.

De minister legt het advies van de Raad van State gewoon naast zich neer. Zijn voorganger, minister Flahaut deed in 2007 hetzelfde. Opvallend is wel dat toen niet alleen wij, maar ook de heer De Crem een amendement indiende, dat bovendien identiek was aan het amendement van het Vlaamse Belang. De minister handelt nu dus tegen zijn eigen amendement van destijds. Wij dienen vandaag een amendement in dat de toegang tot het leger voorbehoudt voor Belgische burgers.

Een derde probleem vormt de bepaling over de screening van kandidaat-militairen op een lidmaatschap van extremistische bewegingen. Die screening zou gebeuren op advies van het stafdepartement Inlichtingen en Veiligheid op basis van de ledenlijsten van extremistische groeperingen. Wat als extremisme wordt beschouwd, heb ik gevonden in een antwoord van de minister van Justitie op 12 februari 2001: racistische, xenofobe, anarchistische, autoritaire of

Justice de l'époque: sont considérées comme extrémistes les idées ou intentions racistes, xénophobes, anarchistes, autoritaires ou totalitaires, qu'elles soient de nature politique, idéologique, confessionnelles ou philosophiques. Je me suis demandé si l'appartenance à un parti politique qui constitue une menace pour le régime belge ressortit à cette description.

Mme Turtelboom a confirmé hier en commission de la Justice l'existence effective de listes de groupements extrémistes, tout en précisant qu'elles ne pouvaient faire l'objet que d'un usage interne. En application de la loi sur la protection de la vie privée, elles ne peuvent être utilisées dans le cadre du *screening* des candidats-militaires. Quelle est donc l'utilité d'une disposition légale sur le *screening* s'il n'est pas légalement autorisé? Notre amendement tend précisément à la suppression de cette disposition.

Le projet de loi à l'examen est contraire à l'avis du Conseil d'État et, sur certains plans, il est même illégal. C'est pourquoi nous voterons contre. *(Applaudissements sur les bancs du VB)*

17.03 Bert Maertens (N-VA): Ce projet de loi est excellent. Il peut constituer une solution pour la pénurie de candidats volontaires. L'introduction du modèle psychométrique, plus axé sur les compétences que sur le potentiel intellectuel, est une bonne chose. Je ne serais pas intervenu, si je n'avais pas lu hier le rapport de la commission de la Justice.

Dans le projet de loi proprement dit, je constate peu de problèmes; par contre, l'exposé des motifs indique que les postulants subiront un *screening* basé sur la liste des mouvements extrémistes. Lorsque j'ai demandé au ministre en commission de quels mouvements il s'agissait, il m'a renvoyé vers la ministre de la Justice et le Comité R.

La ministre de la Justice a répondu que ces listes ne peuvent être utilisées lors du *screening* des candidats militaires en vertu de la loi sur la protection de la vie privée mais sont uniquement destinées aux fins de la police civile. Cette pratique qui a cours au sein de la Défense, telle que décrite dans l'exposé des motifs, est donc illégale. Je propose donc de réexaminer le texte en commission dès que le gouvernement aura adopté une position unanime sur ce qui est légal et ce qui ne l'est pas. *(Applaudissements)*

17.04 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Je remercie le rapporteur pour son rapport et les

totalitaire opvattingen of bedoelingen, ongeacht of ze van politieke, ideologische, confessionele of filosofische aard zijn. Ik vroeg me af of het lidmaatschap van een politieke partij die het Belgische regime bedreigt, daar ook onder valt.

Minister Turtelboom bevestigde gisteren in de commissie voor de Justitie dat er inderdaad lijsten van extremistische groeperingen bestaan, maar dat ze enkel intern mogen worden gebruikt. Ze mogen, ingevolge de privacywetgeving, niet worden gebruikt voor de screening van kandidaat-militairen. Welke nut heeft de wetsbepaling over de screening nog als ze wettelijk niet is toegelaten? Met ons amendement willen wij deze bepaling uit de wet halen.

Dit wetsontwerp is in tegenspraak met het advies van de Raad van State en is op bepaalde vlakken zelfs onwettig. Wij kunnen het daarom niet goedkeuren. *(Applaus van VB)*

17.03 Bert Maertens (N-VA): Dit wetsontwerp is in wezen zeer goed omdat het een oplossing kan zijn voor het tekort aan kandidaat-vrijwilligers. De invoering van het psychometrisch model, dat meer op competenties is gericht dan op het intellectueel potentieel, is een goede zaak. Ik zou hier vandaag dan ook niet staan als ik het verslag van de commissie voor de Justitie gisteren niet had gelezen.

In het wetsontwerp zelf zie ik weinig problemen, maar in de memorie van toelichting staat dat de sollicitanten gescreend zullen worden op basis van de lijst met extremistische bewegingen. Toen ik de minister in de commissie vroeg over welke bewegingen het gaat, verwees hij mij naar de minister van Justitie en het Comité I.

De minister van Justitie antwoordde dat die lijsten ingevolge de privacywetgeving niet bij de screening van kandidaat-militairen gebruikt mogen worden, maar enkel bestemd zijn voor doeleinden van de burgerlijke politie. De handelwijze bij Defensie, zoals beschreven in de memorie van toelichting, is dus onwettig. Ik stel dus voor om de tekst opnieuw te bespreken in de commissie zodra de regering een eensgezind standpunt heeft bereikt over wat wettig is en wat niet. *(Applaus)*

17.04 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Ik dank de verslaggever voor zijn verslag en de

intervenants pour leurs interventions.

(En français) Les postulants volontaires seront désormais classés d'après leur capacité à suivre avec succès un cycle de formation.

(En néerlandais) La procédure de recours contre une décision de pourvoi d'un emploi vacant est supprimée et une disposition interdisant dans l'armée certains tatouages et piercings dangereux sur le terrain ou portant atteinte à la dignité du militaire est ajoutée.

La Défense belge ne peut tolérer aucune manifestation d'extrémisme dans ses rangs. Sécurité, ordre et discipline sont les maîtres mots. Hier, en commission, le ministre de la Justice a répondu à des questions concernant les listes des mouvements extrémistes. Une certaine confusion règne à ce propos. La Défense ne s'appuie pas sur les listes publiées par le SPF Intérieur effectivement établies à des fins de police administrative. Les services de renseignement s'informent évidemment sur les mouvements extrémistes et sur leurs membres. Je vous renvoie également à la législation sur les informations classées secret défense. Les avis recueillis ont été longuement débattus en commission et la nouvelle disposition relative au pourvoi des emplois vacants respecte bien entendu l'avis du Conseil d'État ainsi que la loi sur la protection de la vie privée.

Le Service Général du Renseignement et de la Sécurité est placé sous la surveillance du Comité R. Il est donc préférable que le suivi de l'exécution de cette nouvelle disposition soit assuré par la commission d'accompagnement du Sénat.

La procédure de recours contre la décision d'affectation d'un poste vacant a été supprimée parce que suffisamment d'autres possibilités de recours ont été prévues pour toutes les épreuves lors du processus de sollicitation. Il reste d'ailleurs possible d'interjeter appel devant le Conseil d'État. Il y a eu peu de recours par le passé et une partie seulement de ces recours ont entraîné une révision de la décision d'attribution d'un poste vacant.

Le nombre de candidats non belges qui ont été recrutés est relativement faible. Cette situation peut probablement s'expliquer par l'épreuve linguistique concernant la connaissance de la deuxième langue nationale pour les officiers et sous-officiers. Les non-Belges ressortissants de l'UE représentent 2 à 4 % des candidats. Ils sont généralement originaires des pays voisins. Depuis 2004, en moyenne 55 % des candidats non belges quittent l'armée durant la formation, contre une moyenne

sprekers voor hun interventies.

(Frans) De sollicitant-vrijwilligers zullen voortaan gerangschikt worden op grond van hun vermogen om met succes een vormingscyclus te volgen.

(Nederlands) De beroepsprocedure tegen een beslissing over het toewijzen van een vacature wordt ingetrokken en er wordt een bepaling toegevoegd die bepaalde tatoeages en piercings in het leger verbiedt als die gevaarlijk zijn in de actie of afbreuk doen aan de waardigheid van de militair.

Extremisme kan niet geduld worden in de rangen van de Belgische Defensie. Veiligheid, orde en tucht moeten centraal staan. De minister van Justitie heeft gisteren in de commissie geantwoord op vragen over de lijsten van extremistische bewegingen. Er bestaat daar verwarring over. Defensie baseert zich niet op de lijsten van Binnenlandse Zaken, die inderdaad opgesteld zijn voor doeleinden van bestuurlijke politie. De inlichtingendiensten informeren zich uiteraard over extremistische groeperingen en hun leden. Ik verwijs ook naar de wetgeving over geclassificeerde informatie. In de commissie hebben we de ingewonnen adviezen uitgebreid besproken. Er wordt in de nieuwe bepaling over het solliciteren wel degelijk rekening gehouden met het advies van de Raad van State en met de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De algemene dienst Inlichtingen en Veiligheid staat trouwens onder toezicht van het Comité I. De uitvoering van deze nieuwe bepaling kan dus het best worden opgevolgd in de begeleidende Senaatscommissie.

De beroepsprocedure tegen de beslissing tot toewijzing van een vacature werd afgeschaft omdat er voldoende andere verhaalmogelijkheden zijn ingebouwd voor alle proeven tijdens het sollicitatieproces. Beroep aantekenen bij de Raad van State blijft trouwens mogelijk. In het verleden waren er weinig beroepen, en slechts een fractie daarvan heeft geleid tot een herziening van de beslissing tot toewijzing van een vacature.

Het aantal niet-Belgische sollicitanten dat werd gerekruteerd ligt vrij laag. Dat is waarschijnlijk te verklaren door de taalproef over de tweede landstaal voor officieren en onderofficieren. De niet-Belgen uit de EU vertegenwoordigen 2 tot 4 procent van de sollicitanten. Meestal gaat het om kandidaten uit onze buurlanden. Sinds 2004 vertrekt gemiddeld 55 procent van de kandidaten die niet-Belg zijn tijdens de vorming tegenover een globaal gemiddelde van 43 procent, maar omdat het over

globale de 43 %. Compte tenu toutefois du petit nombre de personnes concernées, il faut éviter d'en tirer des conclusions hâtives.

17.05 Annick Ponthier (VB): Tout cela est très confus. Le ministre affirme que la Défense ne se base pas sur les listes établies par l'Intérieur. La ministre de la Justice a répondu hier que ces listes étaient dressées après avis de la Sûreté de l'État et des services de la Défense et qu'elles ne pouvaient pas être utilisées pour le screening des candidats-militaires. La Défense se fonde-t-elle dès lors sur d'autres listes et, le cas échéant, lesquelles?

17.06 Bert Maertens (N-VA): Il est évident que la sécurité est primordiale et que des extrémistes n'ont pas leur place à l'armée. Mais selon certaines rumeurs figureraient également sur ces listes des membres de partis politiques et du Davidsfonds. Le ministre affirme à présent que la Défense utilise ses propres listes et pas celles de la police. S'il s'agit d'un document appartenant à la Défense, pourquoi le ministre ne peut-il pas nous le remettre? La transparence serait pourtant la bienvenue dans le cadre de la discussion de ce projet. *(Applaudissements)*

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2020/4)

Le projet de loi compte 16 articles.

Amendements déposés ou redéposés:

Art. 4

- 1 – Annick Ponthier (2020/2)

Art. 7

- 2 – Annick Ponthier (2020/2)
- 3 – Annick Ponthier (2020/5)

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

18 Proposition de loi modifiant la réglementation en ce qui concerne la lutte contre l'écart salarial entre hommes et femmes (1675/1-9)

Proposition déposée par:

Maya Detiège, Valérie Déom, Sonja Becq, Meyrem

zulke kleine aantallen gaat, kunnen we daar geen overhaaste conclusies uit trekken.

17.05 Annick Ponthier (VB): De onduidelijkheid is troef. De minister zegt dat Defensie zich niet baseert op de lijsten die werden opgesteld door Binnenlandse Zaken. De minister van Justitie antwoordde gisteren dat die lijsten worden bepaald na advies van de Staatsveiligheid en de diensten van Defensie en dat ze niet gebruikt mogen worden voor de screening van kandidaat-militairen. Baseert Defensie zich dan op andere lijsten en welke zijn dat dan?

17.06 Bert Maertens (N-VA): Uiteraard moet de veiligheid centraal staan en horen extremisten niet thuis in het leger. Er circuleren echter geruchten dat ook leden van politieke partijen of van het Davidsfonds op die lijsten terug te vinden zijn. De minister zegt nu dat Defensie eigen lijsten gebruikt en niet die van de politie. Als het dan toch om een eigen document van Defensie gaat, waarom kan de minister ze ons dan niet overhandigen? Dit ontwerp zou nochtans gebaat zijn bij transparantie. *(Applaus)*

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2020/4)

Het wetsontwerp telt 16 artikelen.

Ingediende of heringediende amendementen:

Art. 4

- 1 – Annick Ponthier (2020/2)

Art. 7

- 2 – Annick Ponthier (2020/2)
- 3 – Annick Ponthier (2020/5)

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

18 Wetsvoorstel tot wijziging van de regelgeving wat de bestrijding van de loonkloof tussen mannen en vrouwen betreft (1675/1-9)

Voorstel ingediend door:

Maya Detiège, Valérie Déom, Sonja Becq, Meyrem

Almaci, David Clarinval, Zoé Genot, Lieve Wierinck, Marie-Martine Schyns

Almaci, David Clarinval, Zoé Genot, Lieve Wierinck, Marie-Martine Schyns

Discussion générale

Le **président**: M. De Clercq, corapporteur, s'est fait excuser. Mme Schyns fera rapport et poursuivra avec son intervention.

18.01 Marie-Martine Schyns, rapporteur: La problématique de l'écart salarial est visée par plusieurs propositions de loi. Une proposition émanait de Mmes Becq et Fonck, une autre de Mme Detiège, une autre de Mme Déom, une autre encore de Mmes Fonck et Becq. Diverses propositions de résolution avaient aussi été déposées.

Sollicité, le Comité d'avis pour l'Émancipation sociale a décidé de travailler sur base de propositions de loi. Il a organisé des auditions: la ministre de l'Emploi, la représentante de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, les représentants de la FGTB et de la CSC, de la FEB, de l'UCM et de l'UNIZO, la représentante du ministère de l'Égalité des chances du Grand-Duché de Luxembourg, le représentant de l'Onderzoeksinstituut voor arbeid en samenleving de la KUL, le Nederlandstalige Vrouwenraad et le Conseil des femmes francophones, ainsi que les représentants de la Banque-Carrefour.

Après ces auditions, on décida de coordonner les diverses propositions. La proposition de loi que nous voterons est donc bien le fruit d'un travail collectif.

Cette proposition présente quatre nouvelles mesures: certaines rubriques du bilan social devront être ventilées en fonction du genre; la différence de rémunération et la classification de fonctions neutres sur le plan du genre doivent devenir des thèmes permanents de la concertation sociale; les entreprises occupant au moins 50 travailleurs devront remettre tous les deux ans un rapport sur leur structure de rémunération; enfin, les entreprises pourront désigner un médiateur parmi les membres du personnel.

Les avis de la FEB, de la Commission de la vie privée et des syndicats ont été pris en compte lors de la dernière réunion du Comité d'avis. Le vote en commission Affaires sociales s'est déroulé la

Algemene bespreking

De **voorzitter**: Mathias De Clercq is mederapporteur. Hij is verontschuldigd. Mevrouw Schyns zal dus als enige verslag uitbrengen, waarna ze haar interventie in eigen naam zal houden.

18.01 Marie-Martine Schyns, rapporteur: Er werden diverse wetsvoorstellen over de problematiek van de loonkloof ingediend. Er is een voorstel van de dames Becq en Fonck, een ander van mevrouw Detiège, nog een van mevrouw Déom, en nog een ander van de dames Fonck en Becq. Er werden ook diverse voorstellen van resolutie ingediend.

Gelet op die veelheid aan teksten koos het adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie ervoor wetsvoorstellen als uitgangspunt te nemen voor zijn werkzaamheden. Er werden hoorzittingen georganiseerd met de minister van Werk, de vertegenwoordigster van het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen, de vertegenwoordigers van ABVV en ACV, VBO, UCM en UNIZO, de vertegenwoordigster van het ministerie voor Gelijke Kansen van het Groothertogdom Luxemburg, de vertegenwoordiger van het Onderzoeksinstituut voor arbeid en samenleving van de KUL, de Nederlandstalige Vrouwenraad en de Conseil des femmes francophones de Belgique, alsook de vertegenwoordigers van de Kruispuntbank.

Na die hoorzittingen werd beslist de diverse voorstellen te coördineren. Het wetsvoorstel waarover we zullen stemmen is dus echt het resultaat van groepswerk.

Dat voorstel omvat vier nieuwe maatregelen: bepaalde rubrieken van de sociale balans zullen moeten worden uitgesplitst volgens gender; de verloningsverschillen en genderneutrale functieclassificaties moeten vaste thema's worden van het sociaal overleg; bedrijven met ten minste 50 werknemers zullen om de twee jaar een analyseverslag over de bezoldigingstructuur moeten opstellen; tot slot zullen de ondernemingen onder de personeelsleden een bemiddelaar kunnen aanwijzen.

Tijdens de laatste bijeenkomst van het adviescomité over deze kwestie kwamen de adviezen van het VBO, de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de

semaine dernière.

Je remercie tous ceux qui ont collaboré à cette proposition: Mmes Detiège, Déom, Becq, De Block et Genot, et M. Clarinval. (*Applaudissements sur tous les bancs*)

Président: André Frédéric.

La position de mon groupe est la suivante: l'écart salarial n'est pas un mythe. Le dernier rapport de l'Institut pour l'égalité entre les hommes et les femmes montre qu'il reste, sur base du salaire horaire, de 10 %. Selon les statuts, il y a de plus grandes différences encore: 25 % pour les employés, 17 % pour les ouvriers dans le privé.

Pour notre groupe, il était essentiel d'agir à trois niveaux: au niveau interprofessionnel, la classification des fonctions neutres sur le plan du genre doit devenir un thème permanent de la concertation sociale. Au niveau sectoriel, les commissions paritaires doivent être soutenues dans ces démarches. Au niveau des entreprises, nous demandons de publier un rapport annuel et un plan d'égalité des chances, et de modifier le bilan social.

Nous avons collaboré à l'élaboration de la proposition de loi et la soutenons pleinement.

Les objectifs étaient de prendre des mesures efficaces pour plus de transparence au sujet des différences de salaire, pour éviter de surcharger les entreprises, pour garantir le respect de la vie privée et pour assurer une cohérence avec les législations qui existaient déjà en la matière.

Cette proposition reprend également différentes recommandations européennes. Les conclusions du Conseil européen du 6 décembre 2010 invitent les États membres à agir pour une plus grande transparence dans les salaires et pour promouvoir la classification neutre des fonctions. De telles mesures sont prises dans d'autres pays, notamment en Suède et en France.

Nous votons aujourd'hui une nouvelle loi qui est un pas sur le chemin de l'égalité entre hommes et femmes. Il reste du chemin à parcourir et le cdH continuera à être attentif à d'autres défis dans ce domaine. (*Applaudissements*)

18.02 **Miranda Van Eetvelde** (N-VA): À l'occasion de la Journée internationale de la femme célébrée

vakbonden aan bod. De stemming in de commissie voor de Sociale Zaken vond vorige week plaats.

Ik wil iedereen bedanken die aan dit wetsvoorstel heeft meegewerkt: de dames Detiège, Déom, Becq, De Block en Genot en de heer Clarinval. (*Applaus op alle banken*)

Voorzitter: André Frédéric.

Het standpunt van mijn fractie is het volgende: de loonkloof is geen mythe. Het recentste rapport van het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen wijst uit dat de loonkloof, wanneer men van het uurloon uitgaat, nog altijd 10 procent bedraagt. Als men naar het statuut kijkt, zijn de verschillen nog groter: 25 procent bij de bedienden en 17 procent bij de arbeiders in de privésector.

Volgens onze fractie moest er op drie niveaus actie ondernomen worden. Op interprofessioneel niveau moet de genderneutrale functieclassificatie altijd worden meegenomen in het sociale overleg. Op sectoraal niveau moeten de paritaire comités gesteund worden in die initiatieven. Op bedrijfsniveau vragen we dat er een jaarverslag en een gelijkekansenplan worden gepubliceerd en dat de sociale balans aangepast wordt.

We hebben bijgedragen aan de totstandkoming van dit wetsvoorstel en staan er volledig achter.

Het wetsvoorstel strekt ertoe doeltreffende maatregelen te nemen om meer transparantie met betrekking tot de loonverschillen te creëren, een overdreven werklast voor de bedrijven te vermijden, de eerbiediging van de privacy te verzekeren en de coherentie met reeds bestaande wetgeving op dat gebied te garanderen.

In dit wetsvoorstel worden ook verscheidene Europese aanbevelingen overgenomen. In de conclusies van de Europese Raad van 6 december 2010 wordt de EU-lidstaten gevraagd werk te maken van een grotere transparantie inzake de lonen en de genderneutrale functieclassificatie te bevorderen. Dergelijke maatregelen worden in andere landen genomen, meer bepaald in Zweden of Frankrijk.

We keuren vandaag een nieuwe wet goed waarmee de gelijkheid van mannen en vrouwen een stapje dichterbij komt. We hebben nog een lange weg te gaan, en het cdH zal alert zijn op andere uitdagingen op dit vlak. (*Applaus*)

18.02 **Miranda Van Eetvelde** (N-VA): Het is vandaag Internationale Vrouwendag. Dat geeft ons

aujourd'hui, nous tenons à souligner l'importance accordée par la N-VA à l'égalité des sexes. La N-VA adhère également au principe "à travail égal, salaire égal". Toute différence salariale basée sur le sexe est inacceptable. La Belgique ne se positionne pas mal en termes d'écart salarial. Selon l'OCDE, nous nous classons troisième, après la Norvège et la Hongrie. Un écart salarial de près de 9 % demeure trop élevé, mais la situation n'est pas vraiment dramatique.

Plusieurs facteurs jouent un rôle: les négociations individuelles avec l'employeur, les formations suivies par les femmes et la répartition culturelle des rôles. Les femmes sont plus nombreuses que les hommes dans les secteurs dits non marchands. Elles travaillent plus souvent à temps partiel, ont dès lors moins de chances de faire carrière et se laissent guider par d'autres priorités comme la combinaison famille-travail lors de négociations salariales. Des facteurs externes contraignent les femmes à ne pas miser pleinement sur leur carrière et cette situation doit changer. Ce changement ne pourra toutefois s'opérer avec la proposition de loi à l'examen, qui n'apporte que des modifications mineures et ne contribuera donc que modestement à la résorption de l'écart salarial. Pour combler cet écart, il faut un changement de mentalité, ce qui requiert du temps.

L'élaboration de la proposition de loi a été précédée de nombreux travaux, comme des auditions au sein du Comité d'avis pour l'Émancipation sociale, et nous avons toujours insisté sur la nécessité d'auditionner les employeurs pour disposer d'un aperçu équilibré et nuancé de la situation.

La proposition comprend deux mesures. Pour s'attaquer au problème de l'écart salarial, il convient tout d'abord de dresser un état des lieux. C'est la raison pour laquelle les données salariales seront ventilées par sexe dans le bilan social. La N-VA est favorable à la collecte de ces données.

En outre, l'écart salarial étant devenu un thème permanent dans le cadre de la concertation sociale, c'est aux partenaires sociaux qu'il incombe de veiller à l'orthodoxie des régimes salariaux. Nous en sommes d'accord mais nous objectons à la désignation d'un médiateur pour le contentieux. Le responsable du personnel, le délégué syndical ou la personne de confiance au sein de l'entreprise peut parfaitement assumer cette tâche.

Certes, la désignation d'un médiateur n'est pas obligatoire mais en pratique, de fortes pressions seront exercées pour obtenir la désignation d'un

de kans te onderstrepen dat N-VA gendergelijkheid belangrijk vindt. Ook de N-VA wil gelijk loon voor gelijk werk. Een verschil in loon louter op basis van het geslacht is onaanvaardbaar. België doet het wat die loonkloof betreft niet eens zo slecht. Volgens de OESO staan we derde gerangschikt, na Noorwegen en Hongarije. Een loonkloof van bijna 9 procent is nog steeds te veel, maar de situatie is niet echt dramatisch.

Verschillende factoren beïnvloeden de situatie: de individuele onderhandelingen met de werkgever, de opleidingen die vrouwen volgen en het culturele rollenpatroon. Vrouwen werken meer dan mannen in de zogenaamde zachte sectoren. Ze werken meer deeltijds, maken daardoor minder kans op carrière en laten zich bij loononderhandelingen leiden door andere prioriteiten, zoals de combinatie gezin-werk. Externe factoren dwingen vrouwen om niet voluit voor hun carrière te gaan en dat moet veranderen. Dat zal echter niet lukken met dit wetsvoorstel, dat slechts op enkele kleine elementen ingrijpt en dus maar een kleine bijdrage zal leveren aan het dichten van de loonkloof. Daar is een mentaliteitswijziging voor nodig en dat vergt tijd.

Aan de totstandkoming van het wetsvoorstel gingen heel wat werkzaamheden vooraf, zoals hoorzittingen in het Adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie, en wij drongen er steeds op aan dat ook de werkgevers zouden worden gehoord opdat wij een evenwichtig en genuanceerd beeld van de situatie zouden krijgen.

Het voorstel bevat twee maatregelen. Om de loonkloof aan te pakken moet ze eerst in kaart worden gebracht en daarom worden de loongegevens op de sociale balans opgesplitst per geslacht. De N-VA is voorstander van deze gegevensverzameling.

De loonkloof wordt bovendien een vast thema in het sociaal overleg en het is aan de sociale partners om te waken over correcte loonsystemen. Wij gaan daarmee akkoord, maar hebben bezwaren tegen de aanstelling van een bemiddelaar voor de klachtenbehandeling. De personeelsverantwoordelijke, de vakbondsafgevaardigde of de vertrouwenspersoon in een bedrijf kan die taak perfect op zich nemen.

De bemiddelaar is weliswaar niet verplicht, maar in de praktijk zal de druk om een bemiddelaar aan te stellen, groot zijn. Het betekent opnieuw een

médiateur, ce qui impliquera une nouvelle augmentation des charges pour les entrepreneurs. Même la CSC reconnaît que le médiateur risque de parasiter la concertation normale sur les conditions salariales et les conditions de travail. Il s'agit donc ici d'une fonction symbolique sans vraie plus-value. Nous redéposons notre amendement pour supprimer les articles ayant trait au médiateur. Si cet amendement est accepté, nous adopterons la proposition de loi, sinon nous nous abstiendrons.

Il va sans dire qu'à un travail égal doit correspondre un salaire égal. Toutefois, en cette journée de la femme, la lutte historique pour l'égalité de genre mérite mieux que l'adoption d'une proposition de loi symbolique car la véritable égalité de genre commence dans les esprits et dans les comportements des hommes et des femmes les uns à l'égard des autres. *(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)*

18.03 Valérie Déom (PS): L'égalité salariale entre les femmes et les hommes est une question récurrente; en parler, c'est bien, agir, c'est mieux!

Une proposition concrète dans ce domaine est donc soumise au vote de notre assemblée. Même si le principe de l'égalité est défendu depuis des décennies et si des progrès ont été réalisés, l'écart salarial persiste.

Le comité Émancipation sociale a décidé de rendre un avis sur cette problématique à l'attention de la commission des Affaires sociales. En fait, des propositions de mon groupe et d'autres étaient déjà sur la table, mais il fallait aboutir à une proposition qui ait du sens et qui contribue à supprimer cet écart salarial sans bloquer le développement économique des entreprises.

Ce texte est un travail collectif, et je remercie les groupes politiques qui ont participé au débat. Le projet aujourd'hui sur la table n'est pas un compromis mou. Il est fort et sera, je l'espère, efficace.

Nous avons procédé à de nombreuses auditions, et ce travail aboutit, ce 8 mars, en séance plénière. Au-delà de l'efficacité, c'est un symbole important.

Même si nous ne sommes pas un mauvais élève en

lastenverhoging voor de ondernemers. Zelfs het ACV erkent dat de bemiddelaar het normale overleg over loon- en arbeidsvoorwaarden dreigt te doorkruisen. Het gaat hier dus om een symboolfunctie zonder echte meerwaarde. Wij dienen ons amendement opnieuw in om de artikels over de bemiddelaar te schrappen. Als dat lukt, zullen wij het wetsvoorstel goedkeuren, anders zullen wij ons onthouden.

Uiteraard moet gelijk werk gelijk beloond worden. De historische strijd voor gendergelijkheid verdient echter beter dan dat op een symbolische datum als vandaag een symbolisch wetsvoorstel wordt goedgekeurd. Echte gendergelijkheid begint immers bij de mentaliteit en houding van mannen en vrouwen tegenover elkaar. *(Applaus bij de N-VA)*

18.03 Valérie Déom (PS): Over de problematiek van de loongelijkheid voor vrouwen en mannen hebben we het al vaak gehad. Het is goed om erover te praten, maar het is nog beter om er iets aan te doen!

In onze assemblee ligt er daarover dus vandaag een concreet voorstel ter stemming voor. Ook al wordt het gelijkheidsbeginsel al tientallen jaren verdedigd en werd er ter zake vooruitgang geboekt, de loonkloof blijft bestaan.

Het Adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie heeft besloten ten behoeve van de commissie voor de Sociale Zaken een advies over deze kwestie te verstrekken. In werkelijkheid lagen er ter zake al voorstellen van mijn en van andere fracties ter tafel, maar we dienden tot een zinvol voorstel te komen dat ertoe bijdraagt om die loonkloof weg te werken zonder dat de economische ontplooiing van onze bedrijven daaronder lijdt.

De voorliggende tekst is de vrucht van een collectieve inspanning, en ik dank de fracties die hebben deelgenomen aan het debat over die tekst. Het voorliggende ontwerp is geen vollig compromis. Het is een duidelijke en goed onderbouwde tekst, die naar ik hoop zijn efficiëntie zal bewijzen.

We hebben een groot aantal hoorzittingen gehouden, en al die inspanningen vinden vandaag, 8 maart, hun bekroning in de plenaire vergadering. Los van de efficiëntie, gaat het om het een belangrijk signaal.

Ook al zijn we geen slechte leerling in Europa, ook

Europe, même si les chiffres diffèrent selon les méthodes de calcul, même si certains veulent nous faire croire que ce problème n'existe pas ou qu'il est limité, l'écart salarial entre hommes et femmes est réel et sa part qui ne peut pas être expliquée de manière objective est bien réelle elle aussi. Le principe "À travail égal, salaire égal" consacré en 1957 par le Traité de Rome, lui, n'est toujours pas une réalité.

Les conséquences de l'inégalité salariale se manifestent également après la retraite: la pension des femmes sera moins élevée. En moyenne, en Belgique, un homme perçoit 950 euros de pension, ce qui est trop peu. La moyenne pour une femme est de 650 euros. Indépendamment de la durée de travail, les femmes gagnent 23 % de moins. L'écart est encore plus important si on tient seulement compte du secteur privé et si on considère les avantages extralégaux.

Nous avons décidé d'axer nos travaux sur les conclusions de la conférence sur l'écart salarial qui s'est tenue fin 2010, sous la présidence belge de l'Union. Nous avons suivi des recommandations de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. Comme nous nous savions soutenus par le gouvernement, nous avons mis les bouchées doubles.

Ce texte ne fera pas disparaître l'écart salarial du jour au lendemain mais il permettra de le diminuer.

Il devrait améliorer l'application de la législation, responsabiliser les partenaires sociaux et les entreprises et permettre une plus grande transparence des salaires.

Parmi les mesures prévues, il y a l'évaluation du caractère neutre des classifications de fonctions, l'obligation pour les employeurs d'effectuer une analyse de leur structure de rémunération ou la possibilité de désigner un médiateur au sein de l'entreprise. Ces mesures n'entraîneront pas une charge de travail supplémentaire considérable. Leur but est de favoriser un dialogue au sein des entreprises.

Nous allons franchir un nouveau pas dans la promotion de l'égalité des femmes et des hommes. En cette période de rigueur, il est indispensable que les femmes et les hommes soient égaux dans leur indépendance économique. *(Applaudissements)*

al variëren de cijfers afhankelijk van de berekeningsmethode, ook al willen sommigen ons doen geloven dat het probleem niet bestaat of beperkt is, toch is er wel degelijk een loonkloof tussen mannen en vrouwen, en valt die loonkloof wel degelijk voor een deel niet objectief te verklaren. Het beginsel van 'gelijk loon voor gelijk werk', dat in 1957 door het Verdrag van Rome werd bekrachtigd, is nog steeds geen werkelijkheid geworden.

De gevolgen van die loonongelijkheid zijn ook voelbaar na de pensionering: vrouwen moeten het met een lager pensioen stellen. In België krijgt een man gemiddeld 950 euro pensioen, wat te weinig is. Het gemiddelde pensioen van een vrouw bedraagt 650 euro. Onafhankelijk van de arbeidsduur verdienen vrouwen 23 procent minder dan mannen. Het verschil is nog groter als men alleen kijkt naar de privésector en als men de extralegale voordelen mee in overweging neemt.

We hebben besloten onze werkzaamheden te enten op de conclusies van de conferentie over de loonkloof die eind 2010 onder het Belgische EU-voorzitterschap werd georganiseerd. We hebben rekening gehouden met aanbevelingen van het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen. Aangezien we ons gesteund wisten door de regering, hebben we een tandje bij gezet.

Al zal de voorliggende tekst de loonkloof wellicht niet van de ene dag op de andere doen verdwijnen, hij zal ze in elk geval helpen verkleinen.

Deze tekst zou moeten zorgen voor een betere toepassing van de wetgeving, voor een responsabilisering van de sociale partners en de bedrijven en voor meer transparantie op het vlak van de lonen.

De maatregelen waarin voorzien wordt zijn onder andere: de evaluatie van het genderneutrale karakter van de functieclassificaties, de verplichting voor werkgevers om een analyse te maken van hun bezoldigingsstructuur en de mogelijkheid om in het bedrijf een bemiddelaar aan te wijzen. Deze maatregelen zullen geen grote bijkomende werklust meebrengen, en strekken ertoe de dialoog in de bedrijven te bevorderen.

Dit is een nieuwe stap op het vlak van de bevordering van de gelijkheid van vrouwen en mannen. In deze periode van bezuinigingen is het noodzakelijk dat vrouwen en mannen gelijkelijk economisch onafhankelijk zijn. *(Applaus)*

18.04 Sonja Becq (CD&V): Les divers groupes

18.04 Sonja Becq (CD&V): De wil was

étaient très clairement désireux de faire aboutir cette proposition aujourd'hui. L'objectif consiste principalement à supprimer l'écart salarial entre les hommes et les femmes. Les chiffres font l'objet de nombreuses discussions, mais cet écart s'élèverait à 10 % tous secteurs confondus. Dans le secteur privé, l'écart est de 25 % pour les employés et de 17 % pour les ouvriers, tandis que dans la fonction publique, les agents statutaires ne connaissent pratiquement pas le problème. Par ailleurs, plus d'un tiers des femmes dépendent du revenu de leur partenaire.

L'écart salarial est attribuable à de nombreux facteurs assez complexes tels que le choix d'un travail à temps partiel ou de secteurs traditionnellement moins bien rémunérés. Quarante-quatre pour cent des femmes optent pour le travail à temps partiel. De plus, il arrive fréquemment que des femmes interrompent leur carrière pour assurer des tâches familiales. Les tâches "masculines" sont mieux considérées que les "féminines" et parfois, un salaire inégal est versé pour un ensemble de tâches comparable. La difficulté de combiner travail et vie de famille reste une des grandes raisons de la dépendance financière des femmes.

La lutte contre l'écart salarial revêt une grande importance pour des raisons d'équité, mais également pour garantir l'indépendance des femmes, non seulement lorsqu'elles travaillent, mais également durant leur retraite. L'écart au niveau des pensions atteint en effet 23 %. Environ 60 % des femmes doivent se contenter de moins de 1 000 euros par mois. À ce niveau, le seuil de pauvreté se rapproche dangereusement.

Les premières initiatives visant à éliminer l'écart salarial datent de 1994 déjà. Mme Miet Smet avait alors constaté que les emplois exercés par des hommes étaient considérés d'une autre manière que ceux exercés par des femmes et elle avait mené de nombreuses campagnes sur le sujet.

Notre groupe a ensuite accordé beaucoup d'attention à la classification des fonctions et aux négociations salariales. Avec nos collègues du Sénat, nous avons déposé en 2009 une proposition de loi visant à combler l'écart salarial.

De nombreux éléments de l'époque se retrouvent dans la proposition qui est aujourd'hui à l'examen. Nous avons d'abord estimé qu'il était important de rendre plus visible l'écart salarial. Nous avons plaidé pour une plus grande transparence du bilan social en opérant une distinction entre les salaires et avantages sociaux des hommes et des femmes.

overduidelijk aanwezig bij verscheidene fracties om dit voorstel vandaag tot een goed einde te brengen. Het doel is vooral om de loonkloof tussen mannen en vrouwen te dichten. Er zijn veel discussies over de cijfers, maar over alle sectoren heen zou de loonkloof toch 10 procent bedragen. In de privé-sector bedraagt de kloof bij bedienden 25 procent, bij arbeiders 17 procent en bij statutaire ambtenaren is ze bijna onbestaande. Daar komt bij dat meer dan een derde van de vrouwen afhankelijk is van het inkomen van de partner.

De loonkloof is toe te schrijven aan talrijke, complexe factoren, zoals de keuze voor deeltijds werk of voor traditioneel minder goed betaalde sectoren. Van alle vrouwen kiest 44 procent voor deeltijds werk, ze onderbreken hun werk ook vaak voor zorgtaken. 'Mannelijke' taken worden beter gewaardeerd dan 'vrouwelijke' en soms wordt er zelfs een ongelijk loon voor een gelijkaardig takenpakket betaald. De moeilijke combinatie tussen werk en gezin blijft een van de grote oorzaken van de financiële afhankelijkheid van vrouwen.

De loonkloof bestrijden is een kwestie van billijkheid, maar ze moet ook weg om de onafhankelijkheid van vrouwen te waarborgen, niet alleen als ze werken, maar ook tijdens hun pensioen. De pensioenkloof loopt dan immers op op tot 23 procent. Zowat 60 procent van de vrouwen moet het stellen met minder dan 1.000 euro per maand, dan ligt de armoedegrens gevaarlijk dichtbij.

De eerste initiatieven om de loonkloof weg te werken dateren al van 1994, toen Miet Smet vaststelde dat jobs uitgeoefend door mannen anders worden gewaardeerd dan jobs die uitgeoefend worden door vrouwen en daarom menige campagne heeft opgezet.

Daarna heeft onze fractie veel aandacht besteed aan functieclassificatie en aan loononderhandelingen. Samen met de collega's van de Senaat hebben wij in 2009 een voorstel ingediend om de loonkloof te dichten.

Veel van die dingen zitten in het voorstel van vandaag. In eerste instantie vonden we het belangrijk om de loonkloof zichtbaar te maken. We hebben ervoor gepleit de sociale balans transparant te maken door de lonen en de sociale voordelen voor mannen en vrouwen te splitsen. Als de sociale balans van een onderneming op die manier wordt

Si le bilan social d'une entreprise est dressé selon ces modalités, il devient possible de comparer objectivement les secteurs et les entreprises au sein d'un même secteur.

Un rapport d'analyse biennal contribuera également à combler l'écart et permettra de développer des programmes d'action.

Il conviendra aussi d'instituer un contrôle de genre dans le cadre de l'évaluation des fonctions et de la classification des fonctions.

Nous n'étions guère enthousiastes, à l'origine, quant à la fonction de médiateur, mais compte tenu du caractère non contraignant de cette mesure, nous ne voyons pas pourquoi nous nous y opposerions, comme le fait la NV-A. La création d'une fonction de médiateur peut être décidée au niveau de l'entreprise, mais n'est pas obligatoire.

Les différentes mesures tendent à supprimer l'écart salarial sur la base de données objectives. Considérées comme un tout, elles constituent une étape vers la sensibilisation des hommes et des femmes au problème qui nous occupe. L'égalité de salaire constitue une condition absolue si nous voulons que tant les femmes que les hommes puissent choisir librement de travailler ou pas. Les femmes doivent se voir offrir la possibilité de construire leur carrière et d'être indépendantes sur le plan financier.

J'en appelle à chacun pour que nous soyons attentifs à cet aspect dans le cadre des mesures de restriction et des modifications de la législation du travail qui s'annoncent, ainsi que de la réforme des pensions. L'écart des retraites et les risques de pauvreté qu'il engendre ne doivent en aucun cas être encore agrandis. *(Applaudissements)*

18.05 David Clarinval (MR): L'écart s'élève à 10 %, tous secteurs confondus. Ce chiffre général dissimule cependant de grandes différences de statut. Ainsi, dans le secteur privé, il est de 25 % chez les employés et de 17 % chez les ouvriers. Plus les salaires en jeu sont importants, plus l'écart salarial croît. Une des causes de cette différence résulte du fait que les femmes travaillent beaucoup plus souvent à temps partiel.

La proposition qui nous est soumise aujourd'hui est le fruit d'un compromis.

Le MR a insisté sur l'importance du respect de la concertation sociale et de la protection de la vie privée. Nous avons tenu compte dans nos amendements de l'avis de la Commission de la vie

opgemaakt, wordt het mogelijk om sectoren onderling objectief te vergelijken en ook om ondernemingen binnen sectoren met elkaar te vergelijken.

Ook een tweejaarlijks analyserapport zal de kloof helpen dichten en zal de mogelijkheid bieden om actieprogramma's te ontwikkelen.

Ook bij de evaluatie van functies en het opmaken van functieclassificaties moet de gendertoets uitgevoerd worden.

Over de functie van een bemiddelaar waren wij aanvankelijk niet enthousiast, maar omdat een onderneming er niet toe verplicht wordt, begrijpen we niet waarom we ons tegen de bepaling zouden keren zoals N-VA doet. Tot een bemiddelaar kan beslist worden op ondernemingsniveau, maar het is niet verplicht.

De verschillende maatregelen zijn erop gericht de loonkloof te overbruggen op basis van objectieve gegevens. Samen vormen ze één stap om mannen en vrouwen te sensibiliseren. Pas met een gelijke verloning voor mannen en vrouwen kunnen beide geslachten echt vrij kiezen voor werken en niet-werken. Vrouwen moeten de mogelijkheid krijgen hun loopbaan uit te bouwen en financieel onafhankelijk te zijn.

Ik wil iedereen oproepen tot waakzaamheid bij de besparingsmaatregelen die op stapel staan, bij de wijzigingen aan het arbeidsrecht die eraan komen en bij de pensioenhervorming. De pensioenkloof en het bijhorende armoederisico mogen zeker niet nog groter worden gemaakt. *(Applaus)*

18.05 David Clarinval (MR): De loonkloof bedraagt 10 procent, alle sectoren bij elkaar genomen. Achter dit algemene cijfer gaan er echter grote verschillen schuil in de onderscheiden statuten. In de privésector loopt de kloof op tot 25 procent bij de bedienden en tot 17 procent bij de arbeiders. Hoe hoger het loon, hoe groter de loonkloof. Een van de oorzaken van dit loonverschil is het feit dat vrouwen veel vaker deeltijds werken.

Het onderhavige voorstel is het resultaat van een compromis.

De MR benadrukte het belang van het sociaal overleg en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Wij hebben het advies van de Commissie voor de bescherming van de

privée.

Au fil des débats, le texte a grandement évolué. Les PME sont exclues de son champ d'application. La rédaction du rapport d'analyse a été simplifiée. Les délais prévus ont été adaptés à la réalité vécue. Le rôle du médiateur a été précisé. Enfin, la flexibilité de la mise en œuvre de la loi est garantie.

La Commission de la protection de la vie privée rendra un avis conforme sur l'arrêté royal. Les risques d'identification du travailleur ont été limités afin de garantir l'anonymat et le caractère confidentiel des données.

Enfin, une procédure *Comply or Explain* a été introduite dans le cadre d'éventuelles sanctions qui seraient infligées aux commissions paritaires.

Concernant le bilan social, le MR avait proposé une solution alternative, plus adéquate et moins contraignante pour les entreprises. Cette solution n'a malheureusement pas été suivie mais j'espère que les partenaires sociaux reviendront sur cette possibilité ultérieurement.

Au-delà des mesures proposées, la lutte contre l'écart salarial est un débat sociétal dont le cadre dépasse le monde de l'entreprise. Nous devons aussi adapter les structures d'accueil des enfants, travailler sur les mentalités, promouvoir des comportements égalitaires, mieux informer sur les métiers d'avenir.

Nous devons également prendre des mesures de soutien aux familles afin de permettre une conciliation plus aisée de la vie privée et de la vie professionnelle.

Par ailleurs, l'écart salarial des indépendants est également un phénomène bien présent, qui fera sans doute l'objet d'un débat ultérieur. *(Applaudissements)*

18.06 Maya Detiège (sp.a): La Journée internationale de la femme commémore la première grève des femmes, celle qui dénonça leurs mauvaises conditions de travail dans l'industrie textile. Cette grève marqua le début d'une très longue lutte contre les discriminations dont les femmes sont victimes.

persoonlijke levenssfeer meegenomen in onze amendementen.

In de loop van het debat werd de tekst grondig bijgestuurd. Zo vallen kmo's buiten het toepassingsgebied van het wetsvoorstel. Het opstellen van het analyseverslag werd vereenvoudigd. Er werden realistischer termijnen gesteld. De rol van de bemiddelaar werd nader omschreven. Ten slotte wordt er gegarandeerd dat de wet op een soepele manier zal worden uitgevoerd.

De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer zal een eensluitend advies verstrekken met betrekking tot het koninklijk besluit. De risico's van een identificatie van de werknemer werden beperkt om de anonimiteit en het vertrouwelijke karakter van de gegevens te bewaren.

Met betrekking tot eventuele sancties voor de paritaire comités werd er een 'pas toe of leg uit'-regeling (*comply or explain*) ingevoerd.

Wat de sociale balans betreft, had de MR een alternatieve oplossing voorgesteld die geschikter en minder stringent zou zijn voor de bedrijven. Deze oplossing kreeg jammer genoeg geen bijval, maar ik hoop dat de sociale partners die mogelijkheid later opnieuw in overweging zullen nemen.

Naast de voorgestelde maatregelen is het dichten van de loonkloof een maatschappelijk debat dat het kader van de bedrijfswereld overstijgt. Wij moeten eveneens de kinderopvangvoorzieningen aanpassen, werken aan een mentaliteitswijziging, de gelijkheid van mannen en vrouwen in onze gedrag patronen bevorderen en betere informatie verstrekken over de beroepen van de toekomst.

Wij zullen ook maatregelen moeten nemen ter ondersteuning van de gezinnen zodat het gemakkelijker wordt om beroeps- en privéleven te combineren.

Daarnaast bestaat er wel degelijk ook een loonkloof bij de zelfstandigen. Daar zal ongetwijfeld later nog een debat over worden gevoerd. *(Applaus)*

18.06 Maya Detiège (sp.a): De Internationale Vrouwendag herdenkt de eerste staking van vrouwen die gericht was tegen de slechte arbeidsomstandigheden in de textielindustrie. Deze staking was het begin van een lange strijd tegen vrouwendiscriminatie.

Au cours des années écoulées, de nombreux obstacles aussi absurdes qu'intolérables ont été abattus. En 1948, les femmes ont conquis le droit de vote passif à l'échelon parlementaire de sorte qu'elles ont été éligibles pour la première fois. L'époque où le droit civil assimilait les femmes mariées aux mineurs émancipés est révolue. L'époque où les mères n'étaient pas autorisées à assister au baptême de leur nouveau-né parce qu'elles étaient considérées comme étant impures est également révolue. Les mères volontairement célibataires ne sont plus obligées d'adopter leur propre enfant.

Beaucoup d'eau a aussi coulé sous les ponts dans le domaine de l'emploi. Longtemps, les femmes ont été censées ne pas travailler à l'extérieur, sauf éventuellement pendant la période entre leur scolarité et leur mariage. Le nombre de femmes qui entrent aujourd'hui sur le marché du travail est nettement plus élevé que pendant la période de l'après-guerre. Leur niveau de scolarité a augmenté et la qualité de l'emploi qu'elles occupent s'est améliorée. Beaucoup de bonnes choses ont été réalisées mais toutes les discriminations n'ont pas été supprimées. Grâce aux partis de la majorité et à Ecolo-Groen, la lutte antidiscrimination est aujourd'hui à l'ordre du jour.

D'aucuns pensent que le problème de l'écart salarial est négligeable et qu'il n'a été inscrit à l'ordre du jour que pour importuner les employeurs. En réalité, le traité de Rome de 1957 stipule que le travail de valeur égale doit être rémunéré de façon égale et que le genre ne peut en aucun cas intervenir dans la fixation du salaire. L'objectif de l'époque était de lutter contre le problème du travail bon marché des femmes. Les lignes de force en ont malheureusement été affaiblies par les patrons. Ceux-ci ont évoqué un rendement soi-disant plus faible de la main-d'œuvre féminine, la concurrence internationale – les salaires belges seraient trop élevés – et le fait que la femme n'était pas soutien de famille.

Dès lors, le mouvement féministe a demandé dès les années 50 qu'un système de qualification de fonctions soit instauré pour mettre en évidence les différences salariales. À l'époque déjà, la rédaction laborieuse de classifications de fonctions par les employeurs a servi d'excuse pour ralentir l'instauration de rémunérations égales.

Le mouvement ouvrier s'est emparé du dossier de façon beaucoup plus positive. Il a considéré que non seulement l'équité était un argument mais aussi la disparition de la concurrence salariale entre les hommes et les femmes. Des gouvernements et des

In de voorbije jaren zijn heel wat onbegrijpelijke en onaanvaardbare drempels weggewerkt. In 1948 kregen vrouwen stemplicht op parlementair niveau en waren ze er voor het eerst verkiesbaar. De periode dat het burgerlijk recht gehuwde vrouwen gelijkgestelde met ontvoogde minderjarigen is voorbij. De tijd dat moeders niet bij de doop van hun pasgeboren kind mochten zijn omdat ze onrein waren, ligt ook achter ons. Bewust ongehuwde moeders zijn niet langer verplicht om hun eigen kind te adopteren.

Ook op het vlak van tewerkstelling is er heel veel veranderd. Vrouwen werden lange tijd niet geacht buitenshuis te werken, tenzij eventueel in de periode tussen hun schooltijd en hun huwelijk. Het aantal vrouwen dat vandaag op de arbeidsmarkt stapt, is een flink stuk hoger dan in de naoorlogse periode. De scholingsgraad is verhoogd en de kwaliteit van de arbeid is verbeterd. Er zijn veel goede dingen gerealiseerd, maar nog steeds niet alle discriminaties zijn weggewerkt. Dankzij de meerderheidspartijen en Ecolo-Groen staat het punt vandaag op de agenda.

Volgens sommigen is het probleem van de loonkloof verwaarloosbaar en werd het enkel op de agenda gezet om de werkgevers te pesten. De waarheid is dat het Verdrag van Rome uit 1957 vermeldt dat arbeid van gelijke waarde gelijk beloond moet worden en dat het geslacht op geen enkele manier een criterium mag zijn bij de vaststelling van het loon. De bedoeling toen was het probleem van de goedkope vrouwenarbeid aan te pakken. De krachtlijnen werden spijtig genoeg door de patroons afgezwakt. Zij wezen op een zogenaamd lager rendement van de vrouwelijke arbeidskrachten, op de internationale concurrentie – de Belgische loonkosten zouden te hoog zijn – en op het feit dat de vrouw geen kostwinner was.

De vrouwenbeweging vroeg daarom reeds in de jaren 50 om een systeem van functiequalificatie te hanteren om loonverschillen aan te tonen. Toen al werd de moeizame opstelling van functieclassificaties door werkgevers als excuus aangevoerd om de invoering van een gelijke bezoldiging te vertragen.

De arbeidersbeweging benaderde de zaak veel positiever. Voor haar was niet alleen rechtvaardigheid een argument, maar ook de wegvallende loonconcurrentie tussen mannen en vrouwen. Regeringen en werkgevers bleven echter

employeurs ont toutefois continué à imaginer des manœuvres dilatoires pour qu'aucune mesure concrète ne soit prise.

En 1960, une recommandation visant à élargir la portée de l'égalité de rémunération a été adoptée. À partir du milieu des années 60, la discrimination salariale a en grande partie été levée dans les CCT mais les hommes et les femmes n'ont pas pour autant commencé à bénéficier de rémunérations égales dans la pratique.

À l'époque de la première campagne Equal Pay Day, rares étaient les statistiques et les études en Belgique sur l'écart salarial entre hommes et femmes. Depuis quelques années, l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes propose des statistiques officielles et fiables à ce sujet.

Le salaire brut mensuel moyen des femmes est inférieur de 22 % à celui des hommes. Après neutralisation d'une série d'effets – les femmes ont souvent suivi une éducation de base différente, elles sont plus nombreuses dans des métiers à caractère plus social, elles accèdent plus difficilement aux fonctions dirigeantes – il n'en demeure pas moins que les femmes gagnent 11 % de moins que les hommes, simplement et uniquement en raison de leur sexe.

Il est évident qu'il faut agir pour combattre la ségrégation horizontale et verticale, briser le plafond de verre et s'écarter des choix d'études stéréotypés. L'idéal serait de pouvoir concrétiser l'application du principe 'à travail égal, salaire égal'.

Une même loi ne peut régler tous les problèmes. C'est le cas notamment pour l'extension du congé parental et pour la question du plafond de verre. Le problème de l'accessibilité de l'accueil des enfants doit être réglé à l'échelon des Communautés. Une loi ne peut venir à bout du problème de la répartition équitable des tâches ménagères. Dans ce domaine, des campagnes de sensibilisation représentent la méthode idéale.

L'ambition de la proposition de loi est de s'attaquer au problème de l'écart salarial au sens strict du terme. Nous n'oublions pas les autres éléments qui doivent être réglés à différents échelons, mais aujourd'hui, c'est la discrimination salariale qui est au cœur du débat. Nous espérons que la présente proposition de loi réussira à résorber rapidement l'arriéré salarial dont souffrent encore actuellement les femmes. Il est en effet inacceptable qu'aujourd'hui encore les femmes soient moins bien rémunérées simplement parce qu'elles sont femmes. *(Applaudissements)*

vertragingsmanoeuvres uit hun mouw schudden, zodat er geen concrete verwezenlijkingen kwamen.

In 1960 kwam er een aanbeveling om de draagwijdte van de gelijke verloning uit te breiden. Vanaf het midden van de jaren 60 verdween de loondiscriminatie grotendeels uit de cao's, maar dat betekende niet dat mannen en vrouwen vanaf dan in de praktijk gelijk werden bezoldigd.

Ten tijde van de eerste Equal Pay Day-campagne bestonden in België heel weinig statistieken en studies over de loonkloof. Nu bestaan er sinds enkele jaren officiële en betrouwbare loonkloofgegevens van het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen.

Vrouwen verdienen op maandbasis bruto gemiddeld 22 procent minder dan mannen. Als bepaalde effecten worden geneutraliseerd – vrouwen hebben vaker een andere basisopleiding genoten, komen meer in zachtere beroepen, stoten minder gemakkelijk door naar topfuncties – is het nog zo dat vrouwen 11 procent minder verdienen dan mannen, enkel en alleen omdat zij vrouw zijn.

Het spreekt vanzelf dat de horizontale en de verticale segregatie, het glazen plafond en stereotype studiekeuzes moeten worden aangepakt. Het zou het beste zijn als we allemaal hetzelfde verdienen voor dezelfde job.

Niet alle problemen kunnen in dezelfde wet worden behandeld. Dit geldt bijvoorbeeld voor de uitbreiding van het ouderschapsverlof en de problematiek van het glazen plafond. De kwestie van betaalbare kinderopvang moet op het niveau van de Gemeenschappen worden geregeld. De eerlijke verdeling van de huishoudelijke taken kan men niet regelen door middel van een wet. Dat gebeurt het best via bewustmakingscampagnes.

Dit wetsvoorstel wil dus de loonkloof in de strikte zin van het woord aanpakken. We zijn ook bezig met de aanpak van die andere elementen op verschillende niveaus, maar vandaag gaat het om de aanpak van de pure loondiscriminatie. Met dit wetsvoorstel hopen we de loonachterstand van vrouwen snel weg te werken. Dat vrouwen nog steeds minder verdienen gewoon omdat ze vrouw zijn, is immers onaanvaardbaar. *(Applaus)*

18.07 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Depuis plus de cent ans, les féministes dénoncent l'inégalité de rémunération entre hommes et femmes et exigent un salaire égal pour un travail égal. Or l'écart salarial existe toujours. Il a diminué, mais pas de manière définitive (entre 2000 et 2005, par exemple, il s'est creusé à nouveau). La discrimination salariale est interdite depuis de nombreuses années, mais cela ne suffit pas. Il faut se doter d'autres outils.

De nombreux employeurs préfèrent toujours le travail des hommes. De nombreuses femmes travaillent dans les secteurs où les rémunérations sont les moins fortes. Dans certains postes, on a encore trop tendance à ne pas confier des responsabilités aux femmes. Les femmes sont sur-représentées dans le travail à temps partiel.

Le texte qui nous est proposé aujourd'hui reprend différents aspects. Au niveau interprofessionnel, au niveau des secteurs ou au niveau de l'entreprise, patrons et syndicats travaillent sur ces thématiques. Au niveau individuel, on fait en sorte que la médiation et les plaintes puissent avancer de manière plus efficace.

Si je me réjouis du vote de ce texte aujourd'hui, je regrette les mesures prises en matière de crédits-temps, de chômage et de pensions, qui toucheront prioritairement les femmes.

La loi de 2007 sur le *gender mainstreaming* ne s'est toujours pas imposée dans nos pratiques. L'examen de l'impact différencié d'une nouvelle législation sur les hommes et les femmes serait pourtant bien utile. Il est temps que le gouvernement l'applique.

18.08 Lieve Wierinck (Open Vld): Depuis 101 ans, le monde entier célèbre la Journée internationale de la femme le 8 mars en mémoire de la grève des femmes qui a éclaté le 8 mars 1908 à New York. À l'époque, les femmes luttèrent contre leurs conditions de travail misérables, le faible niveau des salaires et les longues journées de travail dans l'industrie textile. Elles s'insurgeaient également contre le sexisme et luttèrent pour leur émancipation. L'écart salarial entre les hommes et les femmes n'a toujours pas disparu. Je me félicite dès lors que nous puissions aujourd'hui soumettre au vote une proposition de loi tendant à lutter contre ces réalités.

Le principe d'une rémunération égale des travailleurs masculins et féminins pour un travail

18.07 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Sinds meer dan honderd jaar stellen feministen de loonongelijkheid tussen mannen en vrouwen aan de kaak en eisen zij gelijk loon voor gelijk werk. De loonkloof bestaat echter nog altijd. Die kloof is verkleind, maar werd nooit definitief gedicht (tussen 2000 en 2005 bijvoorbeeld werd de loonkloof weer dieper). Loondiscriminatie is al jaren verboden, maar dat volstaat niet. Men moet nieuwe hefboomen in het leven roepen.

Heel wat werkgevers geven nog steeds de voorkeur aan het werk van mannen. Heel wat vrouwen werken in sectoren waar de lonen lager liggen. Soms is men nog te veel geneigd om de vrouwen geen verantwoordelijkheden toe te vertrouwen. De vrouwen zijn ook oververtegenwoordigd in het deeltijdse werk.

In de voorliggende tekst komen verscheidene aspecten aan bod. Op het sectoroverschrijdende niveau, op het sectorale niveau en op het niveau van het bedrijf zijn werkgevers en vakbonden hiermee bezig. Op het individuele niveau wordt ervoor gezorgd dat de bemiddeling en de klachtenbehandeling efficiënter verlopen.

Ik verheug me dat deze tekst vandaag ter stemming voorligt, maar betreur de recente maatregelen op het vlak van tijdskrediet, werkloosheid en pensioenen, waar vooral vrouwen de dupe van worden.

De filosofie achter de wet van 2007 over *gender mainstreaming* is nog steeds geen gemeengoed geworden. Het zou nochtans zeer nuttig zijn om de verschillende impact van een nieuwe wetgeving op mannen en vrouwen te onderzoeken. Het is tijd dat de regering die wet toepast.

18.08 Lieve Wierinck (Open Vld): Al 101 jaar viert de wereld op 8 maart de internationale vrouwendag, ter herdenking van de vrouwenstaking van 8 maart 1908 in New York. Toen streeden vrouwen tegen povere arbeidsomstandigheden, lage lonen en lange werktijden in de textielindustrie, en vochten ze tegen de seksediscriminatie en voor emancipatie. De loonkloof tussen mannen en vrouwen is er nog steeds. Ik ben daarom zeer blij dat we net vandaag zullen stemmen over een wetsvoorstel ter bestrijding ervan.

In 1948 werd het beginsel van gelijke beloning van mannelijke en vrouwelijke werknemers voor

égal a été inscrit en 1948 dans la Déclaration universelle des droits de l'homme. Le cadre international et belge a ensuite encore été largement élargi. Depuis plusieurs années, l'écart salarial fait l'objet de discussions au sein des comités d'avis pour l'égalité des chances de la Chambre et du Sénat et les partenaires sociaux se sont également déjà montrés très actifs dans ce dossier. Pourtant, peu de progrès ont été enregistrés sur ce plan.

C'est pourquoi il est louable qu'une série de parlementaires se soient attelés à une proposition de loi qui tente d'apporter des réponses à ce problème. S'agissant de mon groupe, la proposition à l'examen forme un tout cohérent qui s'adosse à bon nombre d'initiatives parlementaires émanant de différents partis. Je me réjouis de la large adhésion à ces initiatives.

L'écart salarial est favorisé tant par la ségrégation horizontale, qui veut que les femmes optent par préférence pour le secteur des soins où les salaires sont moins élevés que dans les secteurs créateurs de richesse, que par la ségrégation verticale, en ce sens que les femmes occupent davantage des fonctions exécutives ou d'appui. Des études mettent également en évidence que les systèmes de classification de fonctions débouchent fréquemment sur une sous-évaluation des fonctions traditionnellement féminines. La méconnaissance des caractéristiques féminines joue également un rôle.

La proposition de loi tente de remédier à ces problèmes en stimulant les initiatives dans le cadre de la concertation interprofessionnelle et sectorielle. Il convient de négocier des mesures et des systèmes de classification neutres du point de vue du genre. Au niveau des entreprises, une plus grande transparence des écarts salariaux doit être imposée.

Cette proposition constitue déjà un pas dans la bonne direction, mais d'autres mesures sont nécessaires. Je songe notamment à un enseignement qui casse les rôles, à l'élimination du "plafond de verre" et à des structures d'accueil de l'enfance de qualité et financièrement abordables. Chaque parti concerné a dû faire des concessions, mais celles-ci valaient la peine au vu du pas qui a été franchi. *(Applaudissements)*

Le **président**: Je félicite Mme Wierinck pour sa première intervention. *(Applaudissements sur tous les bancs)*

gelijkwaardig werk ingeschreven in de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens. Het internationale en Belgische kader werd nadien nog fors verruimd. De loonkloof wordt sedert jaren besproken in de adviescommissies Gelijke Kansen van Kamer en Senaat, terwijl de sociale partners zich eveneens al heel actief hebben getoond in dit dossier. Toch boekte men maar weinig vooruitgang.

Het is daarom lovenswaardig dat een aantal parlementsleden de schouders heeft gezet onder een voorstel van wet dat een antwoord biedt op het probleem. Voor mijn fractie is dit een coherent voorstel dat aansluit bij de vele parlementaire initiatieven van verschillende partijen. Ik ben blij met het brede draagvlak.

De loonkloof wordt in de hand gewerkt door zowel de horizontale segregatie, waarbij vrouwen vaak kiezen voor welzijnssectoren in plaats van de beter betaalde welvaartssectoren, als door de verticale segregatie, aangezien vrouwen vaker aan de slag zijn in uitvoerende of ondersteunende functies. Studies wijzen ook uit dat functieclassificatiesystemen vaak leiden tot de onderwaardering van typisch vrouwelijke functies. De miskennis van vrouwelijke eigenschappen speelt eveneens mee.

Het wetsvoorstel probeert dit te verhelpen door bij het interprofessioneel en sectoraal overleg actie te stimuleren. Er moet worden onderhandeld over maatregelen en functieclassificatiesystemen moeten genderneutraal worden gemaakt. Op ondernemingsniveau moet meer loonklooftransparantie worden afgedwongen.

Dit voorstel is alvast een stap in de goede richting. Daarnaast zijn andere maatregelen nodig zoals roldoorbrekend onderwijs, het wegwerken van het glazen plafond en voldoende kwaliteitsvolle en betaalbare kinderopvang. Het voorstel staat voor een concrete aanpak van de loonkloof. Elke betrokken partij heeft toegevingen moeten doen, maar die wegen op tegen de stap voorwaarts die wordt gezet. *(Applaus)*

De **voorzitter**: Ik feliciteer mevrouw Wierinck met haar eerste toespraak. *(Applaus op alle banken)*

18.09 **Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen): Nous

18.09 **Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen): Vandaag is

célébrons aujourd'hui la Journée mondiale de la femme, qui commémore la première grève organisée par des femmes le 8 mars 1908 à New York pour protester contre des conditions de travail abominables. Cette lutte a été menée pour la journée de travail de huit heures, l'amélioration des conditions de travail et le droit de vote des femmes. Le 8 mars 1917, des femmes ont de nouveau fait grève à Saint-Petersbourg. Depuis, un long chemin a été parcouru mais le combat n'est pas terminé.

Les femmes représentent plus de la moitié de la population mondiale, accomplissent 66 % de toutes les tâches, mais ne gagnent que 10 % du revenu mondial et ne détiennent que 1 % de l'ensemble des propriétés. Dans le monde, 75 % des pauvres sont des femmes; dans le secteur de la coopération au développement, pour un dollar d'aide octroyé à un projet destiné aux femmes, 20 dollars sont consacrés à des projets pilotés par des hommes; parmi les analphabètes, 66 % sont des femmes et elles représentent 75 % des réfugiés. Elles ne sont enfin que 5 % à diriger des gouvernements.

Sans parler des femmes victimes de violences sexuelles ou d'autres formes de violence, des femmes qui meurent en accouchant ou des séquelles d'avortements clandestins, ni de celles qui vivent toujours en esclavage. À ce jour, sur la planète, plus de 60 millions de femmes manquent à l'appel, victimes d'avortements sélectifs et d'infanticides. Dans notre pays également, une femme sur quatre est victime d'une chute dans les escaliers, à peine 6 % de femmes exercent la fonction de professeurs et elles ne sont que 7,5 % à exercer la fonction de bourgmestre. Un collège communal sur trois demeure un bastion masculin.

Le combat pour l'égalité est donc loin d'être terminé et la lutte pour l'égalité des salaires reste d'actualité aux quatre coins du monde. Diverses analyses de régression et d'analyses multivariées ont démontré que les disparités salariales entre hommes et femmes ne sont pas un mythe, puisqu'une fois les variables éliminées, un écart inadmissible de 10 % subsiste.

De plus, le fait de pouvoir expliquer les 15 % ne signifie pas qu'ils sont tolérables. Des facteurs prétendument objectifs cachent souvent des positions de départ inégales, des stéréotypes et des clichés.

Il reste à savoir comment supprimer l'écart salarial. La présente proposition de loi, qui est le produit d'un travail mené par-delà les clivages politiques, doit remédier à cette situation. Cette proposition de loi

het internationale vrouwendag, naar aanleiding van de eerste staking van vrouwen, op 8 maart 1908 in New York, tegen abominabele arbeidsomstandigheden. Het was een strijd voor een achturige werkdag, betere arbeidsomstandigheden en kiesrecht voor vrouwen. Op 8 maart 1917 staakten vrouwen opnieuw, in Sint-Petersburg. Sindsdien is een heel traject afgelegd, maar er blijft nog heel wat om voor te strijden.

Vrouwen vertegenwoordigen meer dan de helft van de wereldbevolking. Ze doen 66 procent van alle werk, maar verdienen slechts 10 procent van het wereldinkomen en bezitten slechts 1 procent van alle eigendommen. Van alle armen op de wereld is 75 procent vrouw, voor elke dollar aan ontwikkelingssamenwerking voor een vrouwenproject, gaat 20 dollar naar een ontwikkelingsproject geleid door mannen, van alle analfabeten is 66 procent vrouw, van alle vluchtelingen is 75 procent vrouw. Van alle regeringsleiders op de wereld is slechts 5 procent een vrouw.

Dan heb ik het nog niet gehad over seksueel en ander geweld tegen vrouwen, over vrouwen die sterven in het kraambed of ten gevolge van illegale abortussen, over vrouwen die nog altijd in slavernij leven. Vandaag ontbreken er meer dan 60 miljoen vrouwen op de wereld door selectieve abortussen en kindermoord. Ook bij ons valt een op vier vrouwen van de trap, is slechts 6 procent van de professoren en 7,5 procent van de burgemeesters een vrouw. Een op drie schepencolleges is een mannenbastion.

De strijd is dus nog niet gestreden en de strijd voor gelijke lonen wordt nog overal ter wereld gevoerd. Via allerlei statistische regressie-analyses en multivariabele analyses is aangetoond dat die loonkloof geen mythe is, want na uitzuivering van alle variabelen blijft er nog altijd een onaanvaardbaar verschil van 10 procent.

Het is bovendien niet omdat we 15 procent kunnen verklaren, dat die 15 procent duldbaar is. Achter zogenaamde objectieve factoren zitten vaak ongelijke startposities, stereotypen en discriminaties.

De vraag is hoe we de loonkloof moeten wegwerken. Dit wetsvoorstel, het resultaat van arbeid over de partijgrenzen heen, wil er iets aan doen. Er is heel lang aan gewerkt en eindelijk, in

est le fruit d'un très long processus et nous y voici enfin, en ce mois de mars dont le 25^e jour sera l'Equal Pay Day.

Il faut des stimulants pour combler la fracture salariale qui est en même temps une fracture de carrière. Il n'en est guère tenu compte des les mesures d'économie. Ce sont surtout des femmes qui prennent des interruptions de carrière ou travaillent à temps partiel. Les mesures d'économies les touchent lourdement aujourd'hui. J'espère que des aménagements interviendront.

Avec cette loi, c'est le débat sur les genres qui va faire son entrée dans les négociations sociales. Il sera possible de désigner un médiateur. C'est un signal sociétal important.

"A travail égal, salaire égal" est un principe que l'on entend énoncer depuis 1957. Il est temps aujourd'hui de le traduire dans la réalité. *(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen, du PS et du sp.a)*

18.10 **Miranda Van Eetvelde** (N-VA): Mme Becq ne comprend pas que nous soyons opposés à la désignation d'un médiateur. Bien qu'une telle désignation ne soit pas obligatoire, la pression pour en désigner un sera très grande. Une fonction superflue est dès lors créée puisque les plaintes peuvent également être traitées par d'autres personnes; cette fonction augmente par ailleurs les charges qui pèsent sur les entreprises. La CSC craint par ailleurs aussi que le médiateur fasse obstacle à la concertation salariale normale. *(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)*

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1675/9)

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de loi visant à lutter contre l'écart salarial entre hommes et femmes".

La proposition de loi compte 12 articles.

Amendements redéposés:

Art. 11

- 12 – *Miranda Van Eetvelde cs* (1675/7)

Art. 12

- 13 – *Miranda Van Eetvelde cs* (1675/7)

deze maand van de Equal Pay Day op 25 maart, komt het er eindelijk.

Er moeten stimulansen worden gegeven om de loonkloof te dichten. De loonkloof is immers ook een loopbaankloof. In de besparingen wordt daar weinig rekening mee gehouden. Het zijn vooral vrouwen die loopbaanonderbreking opnemen, die deeltijds werken. Zij worden vandaag bovenmatig getroffen door de besparingen. Ik hoop dat daar een aanpassing komt.

Deze wet zal het genderdebat in de sociale onderhandelingen brengen. Het zal mogelijk worden een bemiddelaar aan te stellen. Dat is een belangrijk maatschappelijk signaal.

Gelijk loon voor gelijk werk is een principe dat al sinds 1957 meegaat. Vandaag is het tijd om de stap te zetten naar de realisatie ervan. *(Applaus bij Ecolo-Groen, PS en sp.a)*

18.10 **Miranda Van Eetvelde** (N-VA): Mevrouw Becq begrijpt niet dat wij tegen de bemiddelaar zijn. Hoewel de invoering ervan niet verplicht is, zal de druk om er een aan te stellen erg groot zijn. Dat betekent dus dat er een overbodige functie wordt gecreëerd – klachten kunnen immers ook door andere personen worden behandeld – die het bedrijfsleven met een lastenverhoging opzadelt. Ook het ACV vreest dat de bemiddelaar het normale loonoverleg dreigt te doorkruisen. *(Applaus bij N-VA)*

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1675/9)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in 'wetsvoorstel ter bestrijding van de loonkloof tussen mannen en vrouwen'.

Het wetsvoorstel telt 12 artikelen.

Heringediende amendementen:

Art. 11

- 12 – *Miranda Van Eetvelde cs* (1675/7)

Art. 12

- 13 – *Miranda Van Eetvelde cs* (1675/7)

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

19 Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe

Le groupe N-VA m'a fait parvenir la candidature de Mme Ingeborg De Meulemeester en remplacement de M. Siegfried Bracke comme membre effectif de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe.

Étant donné qu'il n'y a pas d'autres candidatures, il n'y a pas lieu à scrutin et je proclame Mme Ingeborg De Meulemeester élue en qualité de membre effectif de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe.

20 Comité P – Nomination d'un premier président suppléant – Candidature introduite

Un appel aux candidats a été publié au *Moniteur belge* du 30 janvier 2012 dans le cadre de la nomination du premier président suppléant du Comité P.

Les candidatures devaient être introduites au plus tard le 29 février 2012.

La candidature suivante a été introduite dans le délai prescrit:

- Mme Johanna Erard, substitut procureur général près la cour d'appel de Gand.

Mme Johanna Erard a été nommée second président suppléant du Comité P en date du 16 décembre 2010.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 7 mars 2012, son curriculum vitae sera transmis aux groupes politiques.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

21 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet et à l'exception de la proposition n° 2083/1 de

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

19 Parlementaire vergadering van de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa

De N-VA-fractie heeft mij de kandidatuur van mevrouw Ingeborg De Meulemeester bezorgd ter vervanging van de heer Siegfried Bracke, als effectief lid van de Parlementaire vergadering van de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa.

Aangezien er geen andere kandidaturen zijn, moet er niet gestemd worden en verklaar ik mevrouw Ingeborg De Meulemeester verkozen als effectief lid in de Parlementaire vergadering van de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa.

20 Comité P – Benoeming van een eerste plaatsvervangend voorzitter – Ingediende kandidatuur

Een oproep tot kandidaatstelling werd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 januari 2012 bekendgemaakt voor de benoeming van de eerste plaatsvervangend voorzitter van het Comité P.

De kandidaturen dienden uiterlijk op 29 februari 2012 te worden ingediend.

De volgende kandidatuur werd binnen de voorgeschreven termijn ingediend:

- mevrouw Johanna Erard, substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep te Gent.

Mevrouw Johanna Erard werd op 16 december 2010 benoemd tot tweede plaatsvervangend voorzitter van het Comité P.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 7 maart 2012 zal haar cv aan de politieke fracties worden bezorgd.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

21 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, en met uitzondering van het voorstel nr. 2083/1 van de heer Stefaan

M. Stefaan De Clerck, qui retire sa proposition, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au règlement.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 7 mars 2012, je vous propose également de prendre en considération:

- la proposition de loi de MM. Laurent Devin, Anthony Dufrane, André Frédéric, Éric Thiébaud et Rachid Madrane modifiant le Code pénal en instaurant une circonstance aggravante pour les infractions commises à l'encontre des arbitres de manifestations sportives et les accompagnateurs sportifs (n° 2037/1).

Renvoi à la commission de la Justice;

- la proposition de loi de MM. Laurent Devin, Anthony Dufrane, André Frédéric, Éric Thiébaud et Rachid Madrane modifiant la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matchs de football (n° 2038/1).

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Votes nominatifs

22 Motions déposées en conclusion des interpellations de:

- M. Ben Weyts sur "le bilinguisme des fonctionnaires dirigeants" (n° 14)
- Mme Annick Ponthier sur "la problématique du bilinguisme des fonctionnaires" (n° 15)
- Mme Annick Ponthier sur "la problématique du bilinguisme des fonctionnaires" (n° 16)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 28 février 2012.

Trois motions ont été déposées (MOT n° 14/1):

- une première motion de recommandation a été déposée par M. Ben Weyts;
- une deuxième motion de recommandation a été déposée par Mme Annick Ponthier;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Bercy Slegers.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je

De Clerck, die zijn voorstel intrekt, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 7 maart 2012, stel ik u ook voor in overweging te nemen:

- het wetsvoorstel van de heren Laurent Devin, Anthony Dufrane, André Frédéric, Éric Thiébaud en Rachid Madrane tot wijziging van het Strafwetboek door invoering van een verzwarende omstandigheid voor strafbare feiten jegens scheidsrechters van sportwedstrijden en sportbegeleiders (nr. 2037/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie;

- het wetsvoorstel van de heren Laurent Devin, Anthony Dufrane, André Frédéric, Éric Thiébaud en Rachid Madrane tot wijziging van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden (nr. 2038/1).

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Naamstemmingen

22 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Ben Weyts over "de tweetaligheid van topambtenaren" (nr. 14)
- mevrouw Annick Ponthier over "de problematiek van de tweetaligheid van ambtenaren" (nr. 15)
- mevrouw Annick Ponthier over "de problematiek van de tweetaligheid van ambtenaren" (nr. 16)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 28 februari 2012.

Drie moties werden ingediend (MOT nr. 14/1):

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Ben Weyts;
- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Annick Ponthier;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Bercy Slegers.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege

mets cette motion aux voix.

22.01 Annick Ponthier (VB): Nous avons déjà demandé à trois reprises à M. Bogaert de fournir davantage d'informations sur son intention d'instaurer l'exigence de bilinguisme pour les hauts fonctionnaires. Malheureusement, nous n'avons pas appris grand-chose à cet égard. Les propositions du secrétaire d'État demeurent pour l'instant une coquille vide. Il fallait s'y attendre en raison des dissensions entre les partis francophones. Par notre motion, nous demandons au gouvernement de s'atteler d'urgence à cette exigence de bilinguisme. *(Applaudissements sur les bancs du VB)*

22.02 Ben Weyts (N-VA): Notre motion tend à rappeler les promesses du secrétaire d'État Bogaert, du CD&V et de l'Open Vld de s'atteler à brève échéance à l'obligation de bilinguisme des hauts fonctionnaires. Trois mois après, rien n'a encore été fait. Or différentes nominations sont à l'ordre du jour. L'instauration du bilinguisme ne produira que peu d'effets si elle n'intervient pas avant ces nominations et si elle ne s'applique qu'aux futures nominations.

Le secrétaire d'État a dans l'intervalle lancé une nouvelle proposition: des quotas pour les hauts fonctionnaires féminins. Pour la nomination des fonctionnaires il existe toutefois déjà des quotas politiques, chaque parti politique livrant une partie des hauts fonctionnaires. Nous proposons un quota de 100 % de hauts fonctionnaires bilingues. L'autre promesse sera alors également rapidement réalisée. *(Applaudissements sur les bancs de la N-VA et du VB)*

Le **président:**

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	82	Oui
Nee	52	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

23 Motions déposées en conclusion des interpellations de:

- Mme Sophie De Wit sur "les nominations de magistrats au sein de cabinets" (n° 11)
- M. Stefaan Van Hecke sur "les nominations de magistrats au sein de cabinets" (n° 12)

voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

22.01 Annick Ponthier (VB): Al drie keer hebben wij staatssecretaris Bogaert gevraagd om meer informatie over zijn voornemen om de tweetaligheid in te voeren voor topambtenaren. Helaas zijn wij nog niet veel wijzer geworden. De voorstellen van de staatssecretaris blijven voorlopig een lege doos. Dat was te verwachten gezien de onenigheid bij de Franstalige partijen. Met onze motie vragen wij de regering om dringend werk te maken van die tweetaligheid. *(Applaus bij het VB)*

22.02 Ben Weyts (N-VA): Met onze motie willen wij herinneren aan de beloften van staatssecretaris Bogaert, van CD&V en van Open Vld, dat er op korte termijn werk zou worden gemaakt van de verplichte tweetaligheid van de topambtenaren. Drie maanden later is er nog niets gebeurd. Er staan wel verschillende benoemingen op de agenda. De invoering van de tweetaligheid zal weinig effect hebben als ze niet vóór die benoemingen gebeurt en enkel wordt ingevoerd voor toekomstige benoemingen.

Intussen heeft de staatssecretaris alweer een nieuw voorstel: quota voor vrouwelijke topambtenaren. Bij de benoeming van ambtenaren bestaan er echter al politieke quota, want elke politieke partij levert een deel van de topambtenaren. Wij stellen een quotum van 100 procent voor tweetalige topambtenaren voor. Dan zal de andere belofte ook wel spoedig gerealiseerd worden. *(Applaus bij de N-VA en het VB)*

De **voorzitter:**

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	82	Oui
Nee	52	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

23 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- mevrouw Sophie De Wit over "de benoeming van magistraten op kabinetten" (nr. 11)
- de heer Stefaan Van Hecke over "de benoeming van magistraten in kabinetten" (nr. 12)

- M. Bert Schoofs sur "les nominations de magistrats au sein de cabinets" (n° 13)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de la Justice du 29 février 2012.

Quatre motions ont été déposées (MOT n° 11/1):

- une première motion de recommandation a été déposée par Mme Sophie De Wit;
- une deuxième motion de recommandation a été déposée par M. Stefaan Van Hecke;
- une troisième motion de recommandation a été déposée par M. Bert Schoofs;
- une motion pure et simple a été déposée par M. Rachid Madrane.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

(Stemming/vote 2)		
Ja	83	Oui
Nee	53	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

[24] Projet de loi modifiant la loi du 2 mars 1954 tendant à prévenir et réprimer les atteintes au libre exercice des pouvoirs souverains établis par la Constitution, en vue de modifier la zone neutre (2025/1)

Transmis par le Sénat

(Stemming/vote 3)		
Ja	124	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	136	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

[25] Amendements et articles réservés du Projet de loi modifiant la loi du 27 mars 2003 relative au recrutement des militaires et au statut des musiciens militaires et modifiant diverses lois applicables au personnel de la Défense (2020/4)

- de heer Bert Schoofs over "de benoemingen van magistraten op kabinetten" (nr. 13)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Justitie van 29 februari 2012.

Vier moties werden ingediend (MOT nr. 11/1):

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Sophie De Wit;
- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Stefaan Van Hecke;
- een derde motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Bert Schoofs;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Rachid Madrane.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

(Stemming/vote 2)		
Ja	83	Oui
Nee	53	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

[24] Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 2 maart 1954 tot voorkoming en beteugeling der aanslagen op de vrije uitoefening van de door de Grondwet ingestelde soevereine machten, met het oog op een wijziging van de neutrale zone (2025/1)

Overgezonden door de Senaat

(Stemming/vote 3)		
Ja	124	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

[25] Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 27 maart 2003 betreffende de werving van de militairen en het statuut van de militaire muzikanten en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het personeel van Landsverdediging (2020/4)

Vote sur l'amendement n° 1 d'Annick Ponthier à l'article 4. (2020/4)

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	98	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	136	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté. L'article 4 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 2 d'Annick Ponthier à l'article 7. (2020/4)

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	123	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	136	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 3 d'Annick Ponthier à l'article 7. (2020/4)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Vote 5)

En conséquence, l'amendement est rejeté. L'article 7 est adopté.

26 Ensemble du projet de loi modifiant la loi du 27 mars 2003 relative au recrutement des militaires et au statut des musiciens militaires et modifiant diverses lois applicables au personnel de la Défense (2020/4)

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	94	Oui
Nee	11	Non
Onthoudingen	31	Abstentions
Totaal	136	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

27 Amendements et articles réservés de la proposition de loi visant à lutter contre l'écart salarial entre hommes et femmes (nouvel intitulé) (1675/1-9)

Stemming over amendement nr. 1 van Annick Ponthier op artikel 4. (2020/4)

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	98	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijsgevolg is het amendement verworpen. Artikel 4 is aangenomen.

Stemming over amendement nr. 2 van Annick Ponthier op artikel 7. (2020/4)

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	123	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijsgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 3 van Annick Ponthier op artikel 7. (2020/4)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming 5)

Bijsgevolg is het amendement verworpen. Artikel 7 is aangenomen.

26 Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 27 maart 2003 betreffende de werving van de militairen en het statuut van de militaire muzikanten en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het personeel van Landsverdediging (2020/4)

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	94	Oui
Nee	11	Non
Onthoudingen	31	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijsgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

27 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel ter bestrijding van de loonkloof tussen mannen en vrouwen (nieuw opschrift) (1675/1-9)

Vote sur l'amendement n° 12 de Miranda Van Eetvelde cs tendant à supprimer l'article 11. (1675/7)

(Stemming/vote 7)		
Ja	38	Oui
Nee	98	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 11 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 13 de Miranda Van Eetvelde cs tendant à supprimer l'article 12. (1675/7)

(Stemming/vote 8)		
Ja	27	Oui
Nee	98	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	136	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 12 est adopté.

28 Ensemble de la proposition de loi visant à lutter contre l'écart salarial entre hommes et femmes (1675/9)

(Stemming/vote 9)		
Ja	109	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	27	Abstentions
Totaal	136	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

29 Adoption de l'ordre du jour

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Pas d'observation? (Non) La proposition est adoptée.

La séance est levée à 18 h 38. Prochaine séance plénière le jeudi 15 mars 2012 à 14 h 15.

Stemming over amendement nr. 12 van Miranda Van Eetvelde cs tot weglating van artikel 11. (1675/7)

(Stemming/vote 7)		
Ja	38	Oui
Nee	98	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 11 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 13 van Miranda Van Eetvelde cs tot weglating van artikel 12. (1675/7)

(Stemming/vote 8)		
Ja	27	Oui
Nee	98	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 12 aangenomen.

28 Geheel van het wetsvoorstel ter bestrijding van de loonkloof tussen mannen en vrouwen (nieuw opschrift) (1675/9)

(Stemming/vote 9)		
Ja	109	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	27	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.

29 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerpagenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Geen bezwaar? (Nee) Het voorstel is aangenomen.

De vergadering wordt gesloten om 18.38 uur. Volgende vergadering donderdag 15 maart 2012 om 14.15 uur.